

AC/E

ACCIÓN CULTURAL
ESPAÑOLA

Memoria Anual **2013**

© **Sociedad Estatal de Acción Cultural S.A.**

Todos los derechos reservados.

Prohibida la reproducción total
o parcial sin la expresa autorización
del propietario.

Coordinación

Azucena López Cobo
Susana Urraca Uribe

Diseño y maquetación

notanumber.biz

AC/E

ACCIÓN CULTURAL
ESPAÑOLA

Memoria Anual **2013**

Consejo de Administración

Presidenta

M^a Teresa Lizaranzu Perinat
Directora General de Política e Industrias Culturales y del Libro.
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

Consejeros

María Claver Ruiz
Directora General de Medios y Diplomacia Pública.
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

Fernando Eguidazu Palacios
Director General de Relaciones Económicas Internacionales.
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

Víctor García de la Concha
Director del Instituto Cervantes

Manuel Ángel de Miguel Monterrubio
Subdirector General del Impuesto Sobre la Renta de las Personas Físicas de la Dirección General de Tributos.
Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas

Valle Ordóñez Carbajal
Coordinadora para asuntos relacionados con la Presidencia del Gobierno

María Belén Plaza Cruz
Abogado del Estado - Secretaría de la Junta Consultiva de Contratación Administrativa.
Subdirectora General.
Dirección General del Patrimonio del Estado.
Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas

Jesús Prieto de Pedro
Director General de Bellas Artes y Bienes Culturales y de Archivos y Bibliotecas.
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

Miguel Ángel Recio Crespo
Director General del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música.
Ministerio de Educación, Cultural y Deporte

Susana de la Sierra Morón

Directora General del Instituto de la Cinematografía y de las Artes Audiovisuales.
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

Itziar Taboada Aquerreta

Directora de Relaciones Culturales y Científicas.
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

Alberto Valdivielso Cañas

Secretario General de la Dirección General del Patrimonio del Estado.
Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas

Secretario

Miguel Sampol Pucurull

Abogado del Estado - Jefe.
Abogacía del Estado ante el Tribunal de Justicia de la UE.
Secretaría de Estado para la Unión Europea.
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

Equipo directivo

Directora General

Elvira Marco Martínez

Director de Programación, Relaciones institucionales y Comunicación

Miguel Albero Suárez

Director Financiero

Carmelo García Ollauri

Directora de Producción

Pilar Gómez Gutiérrez



Implicar a la sociedad civil y apoyar a los creadores son dos de los objetivos de esta Secretaría de Estado para la actual legislatura.

En el actual panorama de complejidad global, España debe desplegar más que nunca el potencial de poseer una de las culturas más atractivas y singulares del mundo.

En los últimos años, a pesar del impacto de la crisis que ha afectado a todos los ámbitos de la economía, la idiosincrasia de nuestro país y su enorme potencial suponen una oportunidad para España, que puede ser crucial en el futuro. Un momento decisivo para afianzar una imagen que se corresponda con la realidad, la de un país altamente creativo, situado en una posición geoestratégica privilegiada y que comparte con Iberoamérica una de las culturas más pujantes del mundo, además de una de las dos lenguas con mayor número de hablantes.

La Secretaría de Estado de Cultura se ha propuesto mantener y reforzar esta posición privilegiada y así se refleja en su Plan Estratégico General 2012 - 2015. Y lo ha hecho mediante la identificación de cinco metas prioritarias, para cuyo cumplimiento Acción Cultural Española (AC/E) ha demostrado ser un apoyo indiscutible, no solo por la visibilidad de sus actividades, sino también por la resonancia y el impacto de sus resultados.

Pese al ajustado marco presupuestario y a la complejidad derivada de la fusión de las tres sociedades estatales anteriores, AC/E planteó en 2013 un ambicioso programa que ha salido adelante gracias a la colaboración de entidades públicas y privadas; estatales, autonómicas y locales; nacionales e internacionales

y, en definitiva, de un gran número de agentes culturales.

El trabajo de AC/E en este último año ha confirmado que la implicación de todos ellos permite concentrarse en proyectos que muestran la riqueza de nuestra diversidad cultural como un elemento esencial en la proyección exterior de la imagen de España.

Implicar a la sociedad civil y apoyar a los creadores son dos de los objetivos de esta Secretaría de Estado para la actual legislatura. Ambos han sido asumidos como propios por el equipo directivo de AC/E. El ejemplo más representativo, aunque no el único, ha sido el diseño y la ejecución del Plan para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE) con el fin de incorporar a los creadores y profesionales culturales a una estrategia de posicionamiento del sector en el mercado y las redes internacionales. Este programa, a su vez, es producto del nuevo enfoque emprendido para racionalizar los modelos estatales de apoyo, tanto a creadores como a profesionales e industrias culturales y creativas.

Los resultados que ofrece esta Memoria son producto de un modo de trabajar riguroso, dirigido a potenciar la acción del Estado en el cumplimiento de los intereses generales del sector cultural. Por todo ello, desde la Secretaría de Estado de Cultura, queremos felicitar al equipo de AC/E y expresar nuestro agradecimiento a la labor que desarrolla y animarlo a seguir profundizando en ese ejercicio responsable, para contribuir a que la cultura española sea uno de los distintivos más representativos que articulan nuestra sociedad.



IMPRESIONISMO

報告 MEMORIA 2007

Ghirlandaio

PALAZUELO

Si hace un año presentamos el Programa de actividades de AC/E, hoy ofrecemos una memoria de lo realizado: del deseo a la realidad.

Hace más de un año AC/E puso en marcha nuevas líneas estratégicas diseñadas para cubrir dos necesidades: la de dar continuidad a los mandatos gubernamentales otorgados a cada una de las sociedades estatales de carácter cultural que se fusionaron para que naciera AC/E; y, por otro lado, la de responder a los requerimientos de una realidad del sector cultural cada día más cambiante.

Las líneas estratégicas pueden resumirse en el apoyo en el exterior a la difusión de nuestros creadores e industrias culturales; en la participación en las conmemoraciones de acontecimientos y figuras históricas relevantes del panorama español, siempre que tengan una proyección exterior; en la colaboración y el apoyo a los programas de actividades diseñados por entidades culturales españolas nacionales e internacionales; y, por último, en el cumplimiento del mandato de representar a España en las Exposiciones Internacionales y Universales aprobadas por el BIE (Oficina Internacional de Exposiciones, por sus siglas en francés).

La premisa que subyace en todas ellas, y que está implícita en el Plan Estratégico General 2012-2015 de la Secretaría de Estado de Cultura, es la internacionalización de la cultura española, hacia la que AC/E ha enfocado sus energías en 2013.

En el mes de enero presentamos nuestro Programa de actividades, que incorporaba una iniciativa novedosa: el PICE (Plan para la Internacionalización de la Cultura Española). La primera edición de este programa arrancó en el mes de marzo y, a pesar de tener

carácter de proyecto piloto, se ha revelado como un instrumento muy útil en la consecución de objetivos a corto plazo, especialmente los referidos a la difusión de la cultura española en el exterior.

El PICE se compone a su vez del PICE Movilidad, que contribuye a mejorar la presencia de los creadores y profesionales españoles del sector cultural en el exterior, y el PICE Visitantes, que facilita la venida a nuestro país de programadores internacionales de todas las disciplinas artísticas para participar en encuentros profesionales en los que se potencie el contacto con sus homólogos y con los creadores.

El PICE se comporta como un engranaje perfecto cuando conseguimos que un programador extranjero que ha asistido a un encuentro de profesionales en España con una ayuda del PICE Visitantes, de regreso a su país incorpora nombres españoles en su programación y cuenta para ello con una ayuda del PICE Movilidad.

Junto al diseño y a la ejecución del PICE, hemos emprendido su evaluación. AC/E ha encargado a un grupo de investigación independiente una evaluación permanente del programa, lo que nos permitirá anualmente conocer el grado de éxito de este, así como las modificaciones que periódicamente tengamos que introducir para una adaptación constante a los cambios del sector.

No solo este programa, sino también el resto de la actividad realizada en 2013 se han dirigido a mejorar la presencia de la cultura española en el exterior. Hemos contado

para ello con numerosas entidades públicas y privadas, autonómicas, nacionales e internacionales para, conjuntamente, mostrar la visión poliédrica que caracteriza la cultura española.

Hemos estado presentes en polos geográficos tan distantes para nosotros como Japón y Norteamérica. Hemos llevado a nuestros artistas, diseñadores, escritores, historiadores y cocineros a mostrar su potencial creativo durante la celebración del Año Dual de España-Japón 2013-2014 y durante la conmemoración de los 500 años del descubrimiento de La Florida por Juan Ponce de León. Hemos estado presentes en ambas orillas del Pacífico con exposiciones que recuerdan el indiscutible aporte cultural e histórico que España realizó al mundo tras el avistamiento por Vasco Núñez de Balboa de un océano desconocido para el mundo hace ahora cinco siglos.

En China hemos recordado el cuarenta aniversario del establecimiento de las relaciones diplomáticas entre nuestros países con una selección de obra plástica que recorre el siglo XX de nuestro arte contemporáneo.

AC/E ha estado muy presente en áreas geográficas y países con los que mantenemos un pasado cultural común. Iberoamérica sigue siendo uno de los destinos naturales de nuestros proyectos, y nuestra presencia en el V Congreso Iberoamericano de Cultura o en la Feria Internacional del Libro de Miami —que además tenía a España como país invitado— era protagónica e ineludible. Dentro de nuestras fronteras hemos seguido

apoyando a instituciones culturales con iniciativas afines a los objetivos culturales gubernamentales y que, a un mismo tiempo, tuvieran proyección exterior.

Por tanto, si hace un año presentamos el Programa de actividades de AC/E, hoy ofrecemos una memoria de lo realizado: del deseo a la realidad.

En esta memoria el lector encontrará un resumen ejecutivo con datos sucintos; una sección gráfica que ilustra la actividad de AC/E; un apartado que recoge el impacto de nuestras actividades en los medios de comunicación y las redes sociales; una guía acerca de cómo colabora nuestra sociedad con entidades culturales españolas y extranjeras; y un bloque de actividades realizadas en 2013. Este último se divide a su vez en apartados diferenciados para cada una de las líneas estratégicas marcadas en el plan anual de la sociedad, salvo en lo referido a Exposiciones Internacionales y Universales, ya que, como es sabido, no se ha producido ninguna cita desde la Exposición Internacional de Yeosu (2012).

Para terminar, dedicamos un bloque entero al PICE. Presentamos aquí la filosofía que lo sustenta, los programas que lo conforman, los participantes y las vías de participación, las fichas de cada uno de los proyectos aprobados por el programa y realizados.

Este volumen habla por sí solo de la voluntad que han imprimado AC/E y el equipo de profesionales que lo conforma de mejorar con cada una de sus actividades la presencia

y la visibilidad de nuestros creadores y nuestras industrias culturales dentro y fuera del país. Una visibilidad que, habiendo sido buena, tanto por la respuesta recibida en la convocatoria pública como por la atención dedicada en los medios de comunicación, queremos que siga creciendo en el futuro. Esto nos impulsa a continuar en 2014 con el mismo empeño y con la certidumbre de que el camino emprendido, siendo mejorable, es acertado.

Como presidenta de AC/E quiero agradecer a todas las instituciones y personas que han colaborado en el esbozo, organización, ejecución, producción y evaluación de estos proyectos. Quiero hacer mención especial a los profesionales de AC/E, porque son ellos los que día a día consiguen que esta sociedad sea un referente internacional de proyección dinámica y moderna de la cultura española y un ejemplo de gestión cultural. A todos ellos mi sincero agradecimiento y felicitación.

Índice

1 **Acción Cultural Española (AC/E)**

- 16 ¿Qué es AC/E?
 - 18 Memoria ejecutiva
 - 26 AC/E en números
 - 32 Impacto en zmedios de comunicación y redes sociales
 - 50 Cómo colaborar con AC/E. Guía para proyectos culturales en el exterior
-

2 **Actividades**

60 Iniciativas gubernamentales / Conmemoraciones en el exterior en colaboración con otras instituciones españolas

Año Dual España - Japón

- 62 Dentro y fuera, las dos caras del Informalismo español en las colecciones del Museo Reina Sofía
- 64 José María Sicilia. Fukushima. Flores de invierno
- 66 Tapas. Spanish design for food
- 68 Residencia de creadores. Tokio - Madrid

V Centenario de la Florida

- 70 Imaginando la Florida. Juan Ponce de León y la búsqueda de la fuente de la juventud
- 72 Las fuentes de Bimini
- 74 A tres bandas. Mestizaje, sincretismo e hibridación en el espacio sonoro iberoamericano (siglos XVI - XX)
- 76 Residencia de artistas en Miami
- 78 Tapas. Spanish design for food
- 80 La lectura en cartel
- 82 De la letra al libro
- 84 Esto no es un museo. Artefactos móviles al acecho

V Centenario del Descubrimiento del Océano Pacífico

- 86 Pacífico. España y la aventura de la Mar del Sur

Actividades**Mostra Espanha 2013**

- 88 Vidas gitanas. Lungo drom
- 90 Obras invitadas: dos retratos de Goya en el Museo Nacional de Arte Antiga

40 aniversario del establecimiento de las relaciones diplomáticas España - China

- 92 De Picasso a Barceló. Escultura española del siglo XX

94 Iniciativas gubernamentales / Conmemoraciones en España en colaboración con otras instituciones españolas

- 96 Centenario del nacimiento de Ataúlfo Argenta
Ataúlfo Argenta. Una batuta centenaria
- 98 III Centenario de la fundación de la Real Academia Española
La lengua y la palabra. Trescientos años de la Real Academia Española
- 100 V Congreso Iberoamericano de Cultura
V Congreso Iberoamericano de Cultura: cultura digital, cultura en red
- 102 Centenario del nacimiento de Salvador Espriu
Homenaje a Salvador Espriu
- 104 III Centenario de la Paz de Utrecht
En nombre de la paz. La Guerra de Sucesión Española y los tratados de Madrid, Utrecht, Rastatt y Baden (1713 - 1715)

106 Apoyo a las instituciones culturales españolas

- 108 Fundación Federico García Lorca
Poeta en Nueva York
- 110 Ministerio de Educación, Cultura y Deporte (MECD)
José Manuel Ballester. Bosques de luz
- 112 Círculo de Bellas Artes (CBA)
Martín Chirino. Obras para una fundación
- 114 Hay Festival Segovia
Leyendo a Bolaño

Actividades

Apoyo a las instituciones culturales españolas

- 116 Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España
Viaje al cine español. 27 años de los Premios Goya
- 118 Residencia de Estudiantes
75 años de La Casa de España en México
- 120 Instituto Cervantes
Jordi Socías. Maremágnum

122 Bienales y Trienales

- 124 55ª Bienal de Venecia. Il Palazzo Enciclopedico
- 126 XII BEAU. Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo
- 128 Bienal de Estambul
- 130 Trienal de Arquitectura de Lisboa
- 132 Trienal de Setouchi

134 Proyectos en itinerancia

- 136 18+12 Ilustradores interpretan la Constitución
- 138 Cine a contracorriente: Latinoamérica y España.
Diálogos, confluencias, divergencias en los últimos 80 años
- 140 Del cálculo numérico a la creatividad abierta.
El Centro de Cálculo de la Universidad de Madrid (1965 - 1982)
- 142 Desmontajes, Re/apropiaciones e Intrusiones. Tácticas del arte en la red
- 144 Escrituras en libertad. Poesía experimental española
e hispanoamericana en el siglo XX
- 146 Góngora. La estrella inextinguible.
Magnitud estética y universo contemporáneo
- 148 Ideas K. Fernando Sinaga
- 150 Post-it City. Ciudades ocasionales
- 152 Los mundos sutiles. Película documental sobre Antonio Machado

PICE. Programa para la Internacionalización de la Cultura Española

- 156 Qué es el PICE
- 158 Comité Asesor

PICE Movilidad

- 168 Artes escénicas
- 186 Artes visuales
- 218 Cine
- 234 Literatura
- 246 Música

PICE Visitantes

- 262 Artes escénicas
- 270 Artes visuales
- 280 Cine
- 288 Literatura
- 298 Música



1 Acción Cultural Española (AC/E)

Acción Cultural Española (AC/E)

¿Qué es AC/E?

Acción Cultural Española (AC/E) es un organismo público dedicado a impulsar y promocionar la cultura y el patrimonio de España, dentro y fuera de nuestras fronteras, a través de un amplio programa de actividades que incluye exposiciones, congresos, ciclos de conferencias, cine, teatro, música, producciones audiovisuales e iniciativas que fomentan la movilidad de profesionales y creadores.

Es un instrumento ágil y eficaz para proyectar la imagen de España como un país con talento, innovador, dinámico en la producción artística y orgulloso de su legado. La cultura, la lengua y el patrimonio histórico y contemporáneo son piezas esenciales de la imagen de España.

El prestigio, la calidad de su programación y su experiencia convierten a AC/E en punto de encuentro de la acción cultural exterior.

Coordinación con instituciones públicas y privadas para la promoción de la cultura en el exterior

AC/E está trabajando con más de un centenar de entidades públicas (estatales, regionales, locales e internacionales) y privadas (fundaciones, asociaciones, centros culturales, empresas y entidades financieras) de dentro y fuera de España, con una vocación abierta y global, en la organización de proyectos que puedan circular con fluidez desde el ámbito local al regional e internacional a través de la red de instituciones nacionales e internacionales.

Apoyo a artistas españoles dentro y fuera de nuestras fronteras

Del patrimonio al arte emergente, del cine a la fotografía, de la ciencia a la historia y de la arquitectura al urbanismo, los proyectos de AC/E rescatan las más diversas facetas de la contribución española a la cultura universal al tiempo que la renuevan con las

aportaciones de nuestros creadores más recientes.

AC/E consolida y respalda la presencia internacional de nuestros artistas emergentes en las citas internacionales a la vez que fomenta y afianza las redes de trabajo entre creadores y programadores internacionales.

Promoción internacional de proyectos que involucran a científicos y creadores

AC/E lleva al exterior proyectos científicos, tecnológicos y de sectores punteros de nuestras industrias culturales y creativas; industrias que tienen una importancia creciente en la economía española y europea y a las que AC/E presta su apoyo para el fomento de su internacionalización.





Origen

AC/E nació de la fusión de las tres sociedades estatales destinadas a la promoción y difusión de la cultura española tanto dentro como fuera de nuestro país: Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales (SECC), Sociedad Estatal para la Acción Cultural Exterior (SEACEX) y Sociedad Estatal para Exposiciones Internacionales (SEEI). La decisión de fusionar las tres

sociedades se adoptó en el Consejo de Ministros del 30 de abril de 2010. La nueva sociedad se constituyó el 21 de diciembre de 2010 y se enmarca dentro del Plan de Racionalización del Sector Público Empresarial, cuyo objetivo principal es la reducción del gasto del Estado y el saneamiento de la Administración Pública. Las tres sociedades anteriores nacieron con fines muy concretos:

SECC

Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales

Tenía como objetivo recuperar, actualizar y difundir dentro y fuera de España nuestra memoria cultural y científica a través de actividades y proyectos de muy diversa índole que incluían exposiciones, congresos, ciclos de conferencias, música, teatro, cine, documentales y publicaciones.

SEACEX

Sociedad Estatal para la Acción Cultural Exterior

Era un agente público cuyo objetivo era mejorar el posicionamiento de la cultura española en el exterior, aumentar y consolidar la presencia de la creación española contemporánea en el panorama internacional y ofrecer marcos de relación entre creadores y profesionales que promovieran redes de trabajo sostenibles.

SEEI

Sociedad Estatal para Exposiciones Internacionales

Ha sido la entidad encargada de la presencia de España en las exposiciones internacionales y universales aprobadas por la Oficina Internacional de Exposiciones (BIE). Su última empresa fue la organización de la presencia y el Pabellón de España en la Exposición Universal Shanghái 2010.

Acción Cultural Española (AC/E)

Memoria ejecutiva

La Memoria de actividades 2013 de AC/E se fundamenta en tres líneas básicas de trabajo:

- Apoyo a la internacionalización del sector cultural.
- Participación en exposiciones internacionales y universales.
- Apoyo a las instituciones culturales españolas.

Estas líneas de trabajo se han desarrollado a partir de tres ejes de actuación:

- Coordinación de la estrategia interior con la promoción exterior.
- Cambio de la filosofía de grandes actividades por la de programas que tengan continuidad en el tiempo.
- Trabajo en red, incorporando cada vez más fuentes de financiación privada y/o internacional.



El desarrollo de estas líneas de trabajo a lo largo de 2013 ha supuesto la reorientación de la sociedad hacia su consolidación como un instrumento útil para el sector cultural, cubriendo aquellos campos que no pueden ser implementados por otras instituciones y prestando un servicio a nuestro sector cultural tanto en el interior como en el exterior.

Apoyo a la internacionalización del sector cultural

Rediseñar el PICE Visitantes y PICE Movilidad

Los dos primeros puntos que se incluyen en las líneas estratégicas aluden a la necesidad de reformular el primitivo Programa de visitantes y el de ayudas a los creadores. Ambos programas han sido refundidos en el actual ejercicio para el Programa para la Internacionalización para la Cultura Española (PICE).

Este primer año lo hemos considerado un año piloto porque queríamos ir testando las distintas posibilidades de llevar a cabo el programa, tanto en lo relativo al número de convocatorias y a la evaluación y publicación de resultados, como a la imprescindible difusión del programa para que pueda ser conocido por todos los sectores culturales. Ese ejercicio ha sido necesario para poder presentar unos resultados objetivos del programa y un esquema de funcionamiento que no tiene por qué tener grandes variaciones, dándole al mismo la previsibilidad necesaria para su consolidación.

El PICE queda así definido como un programa con dos patas, la de movilidad con dos convocatorias en marzo y septiembre de cada año, abierta a las instituciones culturales extranjeras, y la de visitantes con una sola convocatoria a finales de enero, durante 2013, pero que se ampliará a dos convocatorias (enero y junio) a partir de 2014. El programa cuenta con unos plazos determinados de

gestión, evaluación y decisión y con un comité asesor para cada disciplina que dota de rigor los criterios de selección. A ello se le añade la evaluación externa que se ha encargado a la Unidad de Investigación de Estudios Sociales de la Universidad de Comillas de Madrid y que permitirá tener unos parámetros objetivos con los que ir mejorando el sistema.

Los resultados de este primer año son sin duda satisfactorios en ambos casos, tanto en el PICE Visitantes como en el de Movilidad, y ya puede hablarse de frutos concretos que dan muestra de su eficacia para la internacionalización de nuestra cultura. En 2014 vamos a presentar una memoria en la que se resaltarán estos logros, poniendo de relieve ejemplos concretos en los que la visita de un prescriptor extranjero ha dado ya como resultado la contratación de un creador español por parte de una institución extranjera. El caso de la Feria de Libros de Arte del MoMA, cuyo comisario vino

con una ayuda del PICE Visitantes a la Feria editorial independiente Los libros mutantes de La Casa Encendida, y posteriormente programó en su feria a artistas españoles, es uno de los más paradigmáticos en mostrar la eficacia del programa y su optimización en términos de coste invertido-resultado conseguido. Pero ha habido ya muchos más, como la contratación de ilustradores españoles por agentes y editoriales extranjeras presentes en IlustraTour o la contratación de compañías españolas de danza por programadores foráneos presentes en el Festival Grec, por poner otros dos ejemplos en disciplinas distintas.

Con el PICE se cumple uno de los ejes de actuación de las líneas estratégicas, aquél que pide cambiar la filosofía de grandes eventos por la de programas que tengan continuidad en el tiempo, consiguiendo llegar a un gran número de países y ampliando las actividades de AC/E al conjunto de las disciplinas artísticas.



Acción Cultural Española (AC/E)

Memoria ejecutiva



Participar en las distintas conmemoraciones en el exterior

Las líneas estratégicas de AC/E establecen que es preciso «cambiar el enfoque dado hasta ahora para mostrar los aspectos de nuestra cultura más vinculados con los nuevos creadores y con las industrias culturales». Las principales conmemoraciones en el exterior en las que ha participado AC/E son las siguientes:

Año Dual España - Japón. 2013 - 2014

La participación de AC/E en el Año de España en Japón, convertido en Año Dual, ha constituido el eje cultural de la conmemoración y sin duda ha organizado las actividades de mayor repercusión mediática, siguiendo las líneas marcadas en el párrafo anterior. Los eventos principales de la visita del presidente del Gobierno que inauguró el Año Dual fueron dos exposiciones de AC/E, la primera *Dentro y fuera, las dos caras del Informalismo español*, organizada con el Museo Nacional de Arte Reina Sofía (MNCARS) en el Museo de Arte Occidental de Tokio. Y, muy especialmente por su contenido simbólico, la exposición *Fukushima. Flores de invierno*, del artista plástico español

José María Sicilia, que supuso la primera visita de un mandatario extranjero a dicha ciudad desde el accidente nuclear que tuvo lugar en 2011.

El resto de actividades inciden en el objetivo de presentar aspectos relacionados con nuestras industrias culturales y con la internacionalización de nuestras instituciones. Así, además del MNCARS, el Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León (MUSAC) está también presente con una exposición en el Museum of Contemporary Art (MOT). Finalmente, *Gamelab Japan* ayuda a poner en contacto a nuestra industria del videojuego con la japonesa.

Sin duda la exposición con más repercusión hasta ahora ha sido *Tapas. Spanish design for food*, con más de 26.000 visitantes en la Tokyo Designers Week, que contó con un taller de diseño y cocina llevado a cabo por la Asociación de diseñadores de Madrid (DIMAD) con instituciones japonesas.

V Centenario del Descubrimiento del Pacífico

La exposición *Pacífico. España y la aventura de la Mar del Sur* es un ejemplo de otro de los ejes de actuación aprobados en las líneas estratégicas: la coordinación de la estrategia interior con la promoción exterior.

AC/E ha participado en la producción de una misma idea expositiva, que con idéntico criterio curatorial ha tenido diversos formatos. Así, participó en las dos exposiciones que han tenido lugar hasta ahora en el ámbito nacional, una en Trujillo más centrada en la figura de Núñez de Balboa, y otra en el Archivo General de Indias de Sevilla que incorporó numerosos documentos y obra original de los fondos de la institución estatal. Esta misma exposición pero con un formato itinerable, carente de piezas originales pero con una cuidada puesta en escena, se inauguró a finales de 2013 en Manila para itinerar con posterioridad por



América. Otra, en formato casi autoproducible, se expuso en Islas Marshall y se ha puesto a disposición de AECID y del Instituto Cervantes para su difusión por sus respectivos centros.

V Centenario de la Florida

Aquí de nuevo se ha optado por un enfoque multidisciplinar en el que junto a una exposición didáctica itinerante, que empezó su andadura en Miami y después visitó la ciudad de Tallahassee, se han programado una serie de actividades que presenten a la España más actual, entre ellas un programa de residencias para artistas. AC/E ha participado también en la Feria Internacional del Libro de Miami que tenía a España como país invitado. Produjimos el pabellón de nuestro país y utilizamos para ello los contenidos de una exposición itinerante hasta ahora por España, de nuevo en la línea de coordinación de la estrategia interior con la exterior. Y, aprovechando la

producción de la exposición *Tapas. Spanish design for food*, una segunda copia ha viajado hasta Miami para convertirse en un enorme éxito de prensa y en el eje de la visita a la ciudad de SSAARR los Príncipes de Asturias.

Producir contenidos que puedan itinerar por el exterior

Sin duda la gran apuesta de 2013 de AC/E en este sentido ha sido *Tapas. Spanish design for food*, de la que se han producido dos copias y que ha sido una de las piezas clave de las conmemoraciones de Japón y Florida. La ideación, organización y producción de esta muestra ha supuesto un esfuerzo enorme para nuestra institución, pero ha merecido la pena ya que hemos conseguido aunar una visión muy contemporánea, creativa y talentosa de la realidad española y ayudar a dos de nuestras industrias culturales más en la vanguardia mundial, la gastronomía y el diseño.

Acción Cultural Española (AC/E)

Memoria ejecutiva

Participación en exposiciones internacionales y universales

A lo largo de 2013 se han venido desarrollando los trabajos previos para la participación de España en la Exposición Universal de Milán 2015. Se crearon distintos grupos de trabajo atendiendo a los temas que la cita recoge, integrados por representantes de la administración y por expertos del sector y se elaboraron las bases y pliegos para el concurso de diseño arquitectónico y oferta expositiva integral del Pabellón de España.

Apoyo a las instituciones culturales españolas

En este apartado se incluyen aquellas actividades que han supuesto la internacionalización de nuestras instituciones, como ya se ha visto en otros epígrafes, y la participación de AC/E en conmemoraciones de ámbito nacional.

Exposiciones de gran formato relacionadas con conmemoraciones

A lo largo del 2013, AC/E organizado con la Real Academia Española y producido la exposición *La lengua y la palabra. Trescientos años de la Real Academia Española*, un viaje a lo largo de los tres siglos de funcionamiento de una de las instituciones culturales más antiguas de nuestro país. La muestra, que contó en su inauguración con la presencia de SAR la Reina, fue a la vez un recorrido por la historia de la institución y la apertura al público de una institución que realiza un esfuerzo constante por adaptarse a la realidad de la sociedad española.

Exposiciones itinerantes

La producción de exposiciones de bajo coste y carácter didáctico con carácter itinerante por España se presenta como un nicho



interesante a cubrir por AC/E dada la limitación de recursos actual y la escasa programación de muchas instituciones españolas como consecuencia de fuertes restricciones presupuestarias.

Ejemplos de esta línea de trabajo a lo largo de 2013 son exposiciones urbanas como *Ataúlfo Argenta. Una batuta centenaria* que tras arrancar en la ciudad Santander, coincidiendo con su Festival Internacional, inició en Madrid su itinerancia por toda España. *La lectura en cartel*, también es una muestra urbana. Después de haber visitado la Feria del Libro de Madrid en la primavera de 2013, inició un largo viaje por ciudades de todo el país. Esta exposición también visitó la Feria Internacional de Miami, dentro del programa de conmemoración del V Centenario de la Florida. La exposición *Góngora. La estrella inextinguible*, es otro ejemplo de coordinación de estrategia interior y exterior y de política de rentabilizar las exposiciones, pues del mismo tronco de la gran exposición que se presentó en Madrid y en Córdoba en 2011, hay una versión

itinerante por diversas universidades españolas y, en formato pequeño, hay otra versión que viaja por las sedes de los centros extranjeros de la AECID.

Balance

2013 ha supuesto un año de arranque de la nueva sociedad tras un proceso de fusión primero y de reestructuración después. Terminado este último, a finales de 2012, el objetivo para este nuevo año era poner en marcha las estrategias aprobadas por el Consejo de administración de la sociedad y marcar las líneas de lo que va a ser AC/E en los próximos años; estrategias que van en la línea de convertir a AC/E en un instrumento útil para la Administración pública y para el sector cultural, adaptado a las nuevas realidades presupuestarias y más eficaz en el cumplimiento de sus metas.

La eficiencia en el gasto es uno de los ejes que ha marcado la actuación de AC/E en

2013 y que debe convertirse en la pauta a seguir en los próximos años. Eficiencia que supone un menor gasto de la entidad, por lo que el aumento progresivo de la ratio de gastos de producción en relación a los gastos estructurales debe interpretarse como el fruto de esa eficiencia. Tres ejemplos bastarán para explicar este punto:

- Los datos estadísticos que esta memoria ofrece en el apartado AC/E en números dan muestra de cómo la implementación del PICE ha permitido a AC/E estar presente en muchos más países con un coste mucho menor. Entendemos que este tipo de programas es mucho más eficaz para que nuestros creadores entren en los circuitos internacionales que la producción de grandes eventos sin continuidad.
- El cambio de modelo de exposiciones, aprovechando por un lado los contenidos y criterios curatoriales de una misma



Memoria ejecutiva

exposición para su itinerancia con carácter didáctico e interactivo, lo que supone unos costes de producción y movilidad mucho más reducidos que las muestras que contienen piezas originales.

- La aplicación de criterios de coproducción y cofinanciación de las itinerancias disminuye los costes y permite desarrollar proyectos de interés compartido entre varias instituciones: la mayoría de los proyectos se realizan desde el inicio en coproducción, las itinerancias son también cofinanciadas por la sede que las recibe, tanto en España como en el exterior. El grado de cofinanciación varía en función del país de destino o del grado de compromiso institucional.

Retos para el 2014

A partir de la experiencia de este año de aplicación de las nuevas líneas estratégicas, los retos para el futuro más inmediato son los siguientes:

- Consolidación del PICE.
- Consolidación del modelo de combinación de la estrategia interior con la exterior.

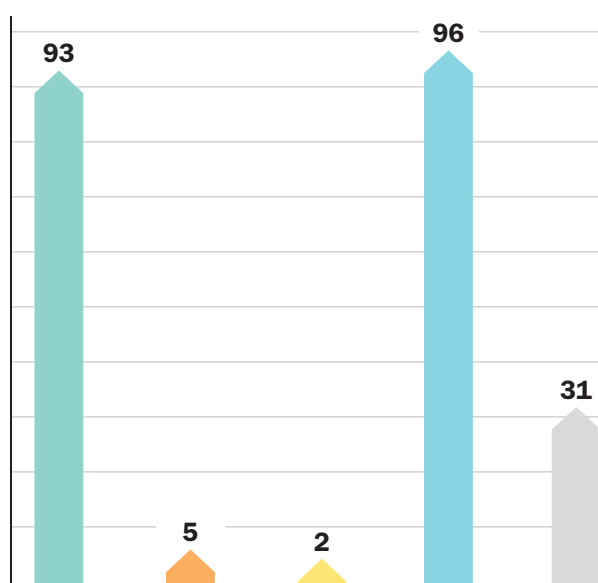
- Apuesta por enfocar la programación de AC/E en algún país destacado. Así como en 2013 han sido Japón o Estados Unidos, en 2014 serán Brasil y México. Ya estamos diseñando un programa específico dentro de las propias líneas de trabajo de AC/E con el nombre de *Spain Culture*.
- Puesta en marcha de nuevas iniciativas como el *Anuario de cultura digital* (esta primera edición pone el foco en las buenas prácticas en las artes escénicas y cada año atenderá a una disciplina diferente) promovido por AC/E, comisariado por Javier Celaya y que aspira a convertirse en un manual de referencia y consulta permanente por parte de los gestores culturales que quieran descubrir las ventajas que ofrecen las nuevas tecnologías.
- Arranque definitivo de la maquinaria precisa para la presencia de España en ExpoMilán 2015. Sin duda, éste es el gran reto de AC/E para los próximos dos años, pues debe mantener las líneas de trabajo iniciadas en 2013 y la vez hacer frente al enorme desafío de producir, organizar y gestionar durante seis meses el Pabellón de España en la próxima Exposición Universal, tarea que antes realizaba a tiempo completo una de las sociedades estatales preexistentes.



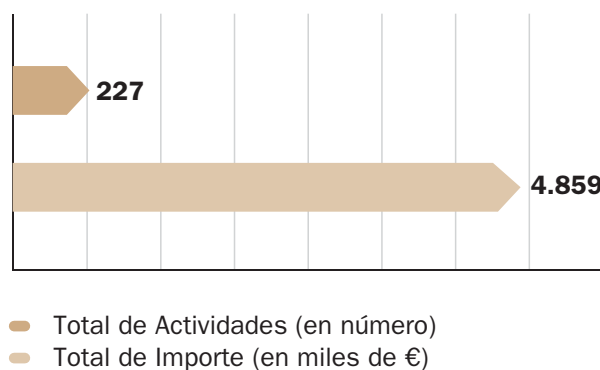
AC/E en números

Distribución por tipos de actividad. Año 2013

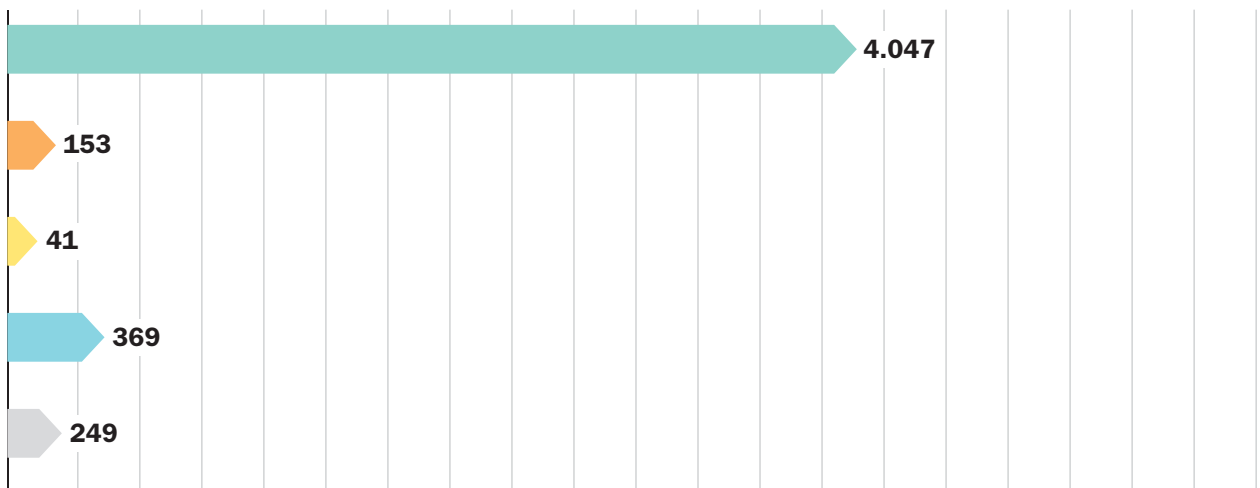
Actividades	Número	Importe (miles de €)	Número (%)	Importe (%)
Actividad general	93	4.047	40,97%	83,29%
Bienales	5	153	2,20%	3,15%
Otros	2	41	0,88%	0,84%
PICE Movilidad	96	369	42,29%	7,59%
PICE Visitantes + Residencias	31	249	13,66%	5,12%
Total	227	4.859	100%	100%



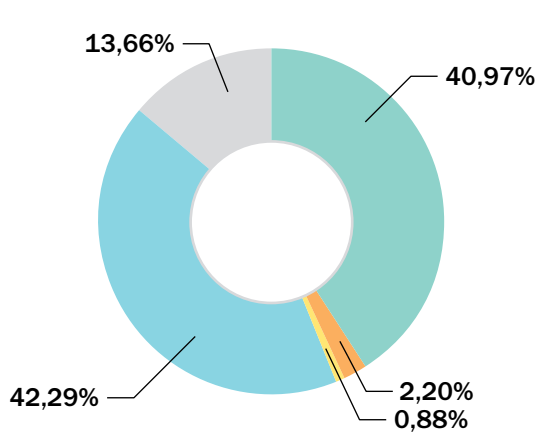
Actividades por tipos de actividad (en número). Año 2013



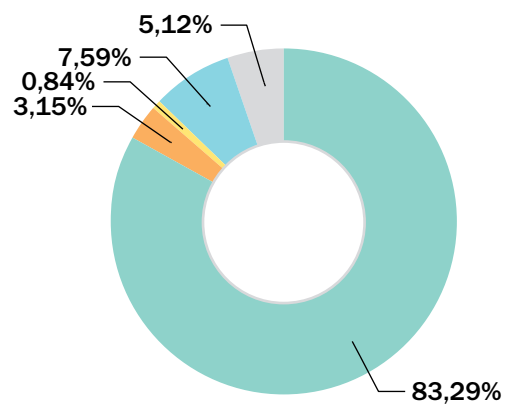
Totales de Actividades e Importe. Año 2013



Importes por tipos de actividad (en miles de €). Año 2013



Porcentaje de actividades por tipos de actividad. Año 2013

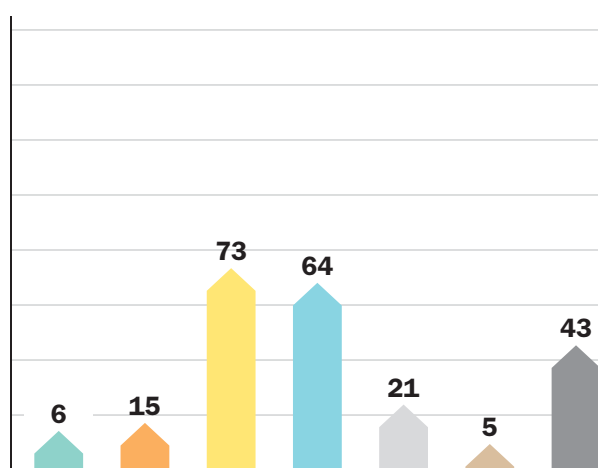


Porcentaje de importes por tipo de actividad. Año 2013

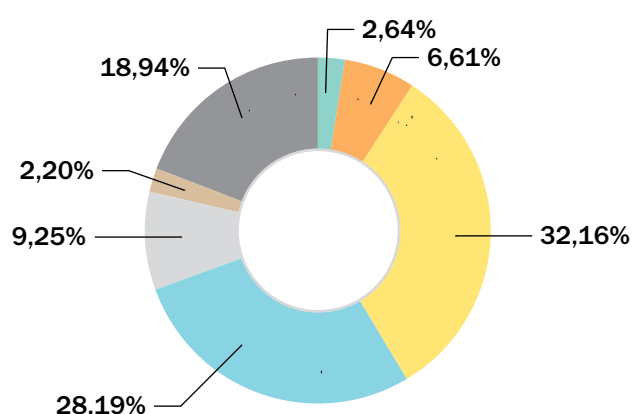
AC/E en números

Actividades por áreas geográficas. Año 2013

Zonas Geográficas	Número	Porcentaje
África	6	2,64%
Asia	15	6,61%
España	73	32,16%
Iberoamérica	64	28,19%
Norteamérica	21	9,25%
Oceanía	5	2,20%
Resto de Europa	43	18,94%
Total	227	100%



Distribución de actividades por áreas geográficas (en número). Año 2013



Porcentaje de actividades por áreas geográficas (en %). Año 2013

Plan de eficiencia en AC/E (control de gastos, miles €)

Gastos	2012	2013	Tasa de variación porcentual
Gastos de actividad	10.608	4.858 ¹	-54,20%
Gastos de personal	6.174	3.054 ²	-50,52%
Otros gastos de explotación	3.339	1.816 ³	-45,61%
Total	20.121	9.729	-51.65%

1. Actividad general 4.057 miles €, Bienales 153 miles €, Otros 41 miles €, PICE Movilidad 369 miles €, PICE Visitantes 249 miles €.
2. Plantilla de 57 personas, 53 trabajadores, un director, tres contratos de alta dirección (286 miles €) según Real Decreto 451/2012 de 5 de marzo y Orden Comunicada del Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas de 30 de marzo de 2012. El Consejo de Administración lo componen 12 miembros con un secretario (131 miles €) según lo dispuesto en la legislación anterior y en la Orden Comunicada de 8 de enero de 2013.
3. Incluye «Servicios generales» (762 miles €) y Tributos (731 miles €), así como otros gastos por amortizaciones, financieros y excepcionales.

Actividades por áreas geográficas. Año 2013





Acción Cultural Española (AC/E)

Impacto en medios de comunicación

El número de impactos que el Programa de actividades de AC/E ha tenido en los medios de comunicación ha sido de 2149 distribuidos de la siguiente manera: 477 en prensa escrita, 1550 en prensa digital y el resto dividido entre agencias, radios y televisiones.

El mayor número de apariciones, un total de 946, corresponde a las realizadas en el apartado «Iniciativas gubernamentales / Conmemoraciones en el exterior en colaboración con otras instituciones españolas». Son los impactos relativos a los programas con mayor peso en el número de actividades programadas, como el Año Dual España-Japón 2013-2014 y el V Centenario de La Florida.

La conmemoración de los 400 años de la primera misión diplomática japonesa a España (Embajada Keicho) ha supuesto 276 impactos procedentes de tres grandes exposiciones, dos de ellas inauguradas por el presidente del Gobierno de España. La primera, *José María Sicilia. Fukushima. Flores de invierno*, con 122 repercusiones mediáticas, y la segunda, *Dentro y fuera. Las dos caras del Informalismo español*, con 51 impactos. La tercera muestra, *Tapas. Spanish design for food*, se inauguró en el marco de la Tokyo Designer Week y su repercusión ha sido de 95 citas. Por último, la Residencia de creadores Tokio - Madrid ha sumado 8 impactos más.

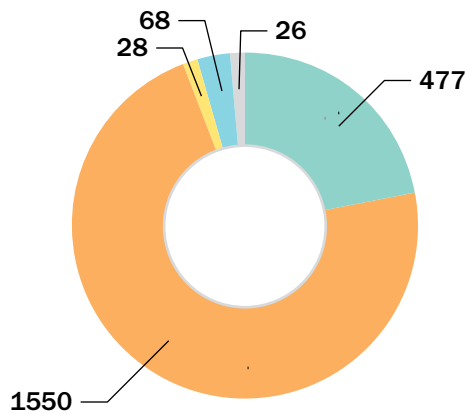
La celebración de los 500 años de la llegada de Juan Ponce de León a las costas de La Florida alcanzó 470 referencias en tres exposiciones. En orden creciente, *Imaginando La Florida. Juan Ponce de León y la búsqueda de la fuente de la juventud* ha representado 103 citas; *A tres bandas. Mestizaje, sincretismo e hibridación*, 105 y *Tapas. Spanish design for food*, inaugurada por SSAARR los Príncipes de Asturias, un total de 165 impactos.

El resultado mediático correspondiente al bloque dedicado a las «Iniciativas gubernamentales / Conmemoraciones en España» ha sido muy favorable con un total de 328 referencias procedentes de las exposiciones *La lengua y la palabra. Trescientos años de la Real Academia Española* (167), *Ataúlfo Argenta. Una batuta centenaria* (82) y del *V Congreso Iberoamericano de Cultura* (60).

Las actividades realizadas en el apartado de «Apoyo a las instituciones culturales españolas» llegó a los 409 impactos gracias a las actividades realizadas en torno a Luis de Góngora, Federico García Lorca o Roberto Bolaño, por citar a los escritores; pero también a los fotógrafos José Manuel Ballester y Jordi Socías, al escultor Martín Chirino y, por último, a las actividades destinadas a los Premios Goya de la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España.

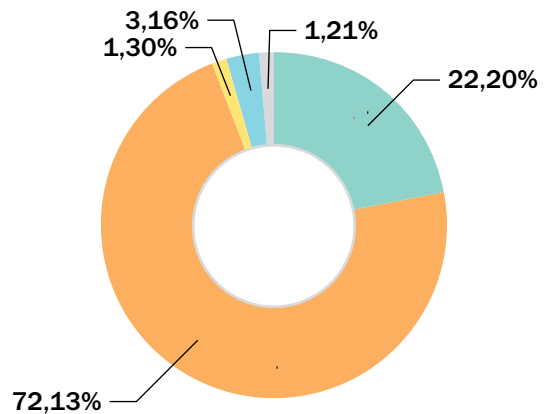
Medio	Impactos	%
Prensa escrita	477	22,20%
Prensa digital	1550	72,13%
Agencias	28	1,30%
Radios	68	3,16%
Televisiones	26	1,21%
Total	2149	100%

Repercusión en los medios de comunicación.
Año 2013 (en impactos y en %)



- Prensa escrita
- Prensa digital
- Agencias
- Radios
- Televisiones

Repercusión en los medios de comunicación.
Año 2013 (en impactos)



- Prensa escrita
- Prensa digital
- Agencias
- Radios
- Televisiones

Repercusión en los medios de comunicación.
Año 2013 (en %)

El Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE) por ser novedoso y porque esta primera edición ha tenido el carácter de proyecto piloto, ha alcanzado unas repercusiones que siendo numerosas, consideramos que en futuras ediciones podrían ser mayores.

Los medios de comunicación recogieron hasta en 244 ocasiones (215 en prensa digital y 29 en prensa escrita) referencias al PICE, de las cua les 140 a actividades realizadas dentro del PICE Movilidad (130 en digital y 10 en prensa escrita) y 104 a las realizadas dentro del PICE Visitantes (85 en prensa digital y 19 en prensa escrita).

En la sección de «Proyectos en itinerancia», esto es, proyectos que se iniciaron en años anteriores y que en la actualidad siguen exhibiéndose por diversas sedes nacionales

e internacionales, se han registrado un total de 129 menciones.

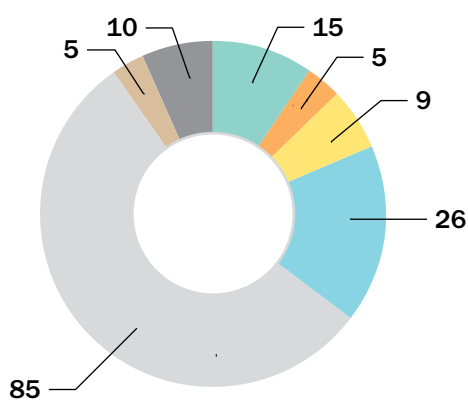
Y, respecto a las citas plurianuales, del apartado «Bienales y Trienales», recoge hasta 98 repercusiones en los medios de comunicación.

En definitiva, de las 2149 menciones de las actividades de AC/E en los medios de comunicación, 1550 han sido referidas por la prensa digital, 477 por la escrita, ha habido 68 apariciones en radios, 28 han sido referidas por agencias de comunicación y 26 las recogió la televisión.

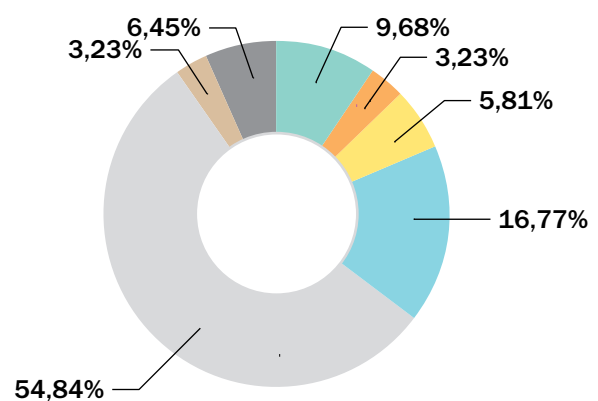
Si tenemos en cuenta las cifras referidas a los impactos en medios escritos, en 2013 esta repercusión mediática ha significado un valor equivalente a una inversión de algo más de 2 millones de euros (2.036.898 €) en publicidad.

Impacto en medios de comunicación

Desglose de actividades. Año 2013	Número	%
■ Iniciativas en el exterior en colaboración con instituciones españolas	15	9,68%
■ Iniciativas en España en colaboración con instituciones españolas	5	3,23%
■ Apoyo a las instituciones culturales españolas	9	5,81%
■ PICE Visitantes	26	16,77%
■ PICE Movilidad	85	54,84%
■ Participación en Bienales y Trienales	5	3,23%
■ Proyectos en itinerancia	10	6,45%
Total	155	100%



Desglose de actividades. Año 2013 (nº de actividades)

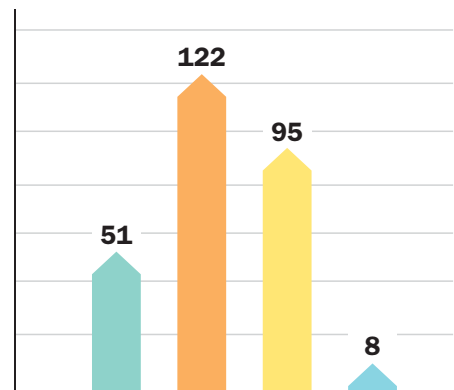


Desglose de actividades. Año 2013 (en %)

Iniciativas en el exterior en colaboración con instituciones españolas

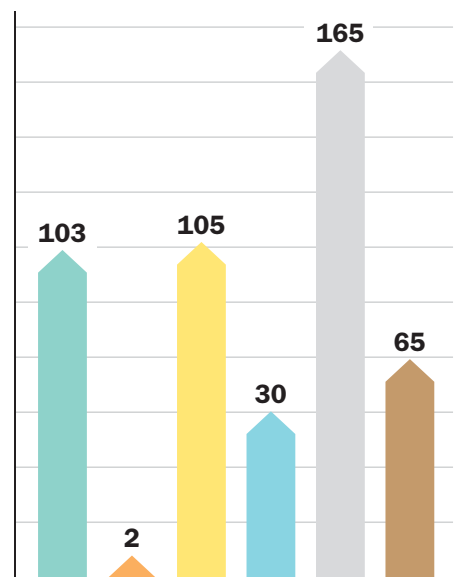
Año Dual España - Japón 2013 - 2014 Apariciones

Dentro y fuera. Las dos caras del Informalismo español	51
José María Sicilia. Fukushima. Flores de invierno	122
Tapas. Spanish design for food	95
Residencia de creadores. Tokio - Madrid	8
Total	276



V Centenario de la Florida Apariciones

Imaginando La Florida. Juan Ponce de León	103
Las fuentes de Bimini	2
A tres bandas. Mestizaje, sincretismo e hibridación	105
Residencia de artistas en Miami	30
Tapas. Spanish design for food	165
La lectura en cartel y De la letra al libro	65
Total	470



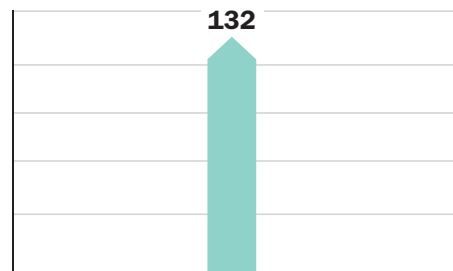
Impacto en medios de comunicación

Iniciativas en el exterior en colaboración con instituciones españolas

V Centenario del Descubrimiento del Océano Pacífico

Apariciones

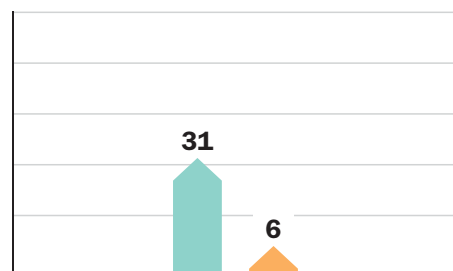
● Pacífico. España y la aventura de la Mar del Sur	132
Total	132



Mostra Espanha 2013

Apariciones

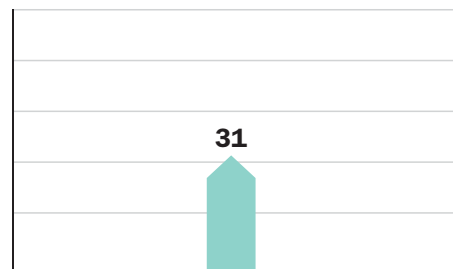
● Vidas gitanas. Lungo drom	31
● Obras invitadas: dos retratos de Goya en el Museo Nacional de Arte Antiga	6
Total	37



40 Aniversario del Establecimiento de las Relaciones Diplomáticas España - China

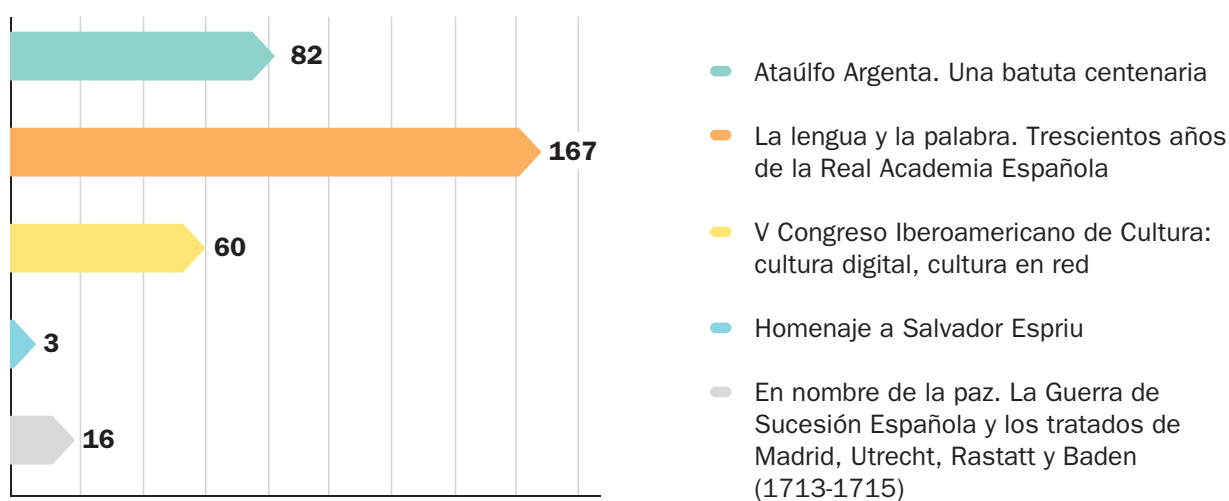
Apariciones

● De Picasso a Barceló. Escultura española del siglo XX	31
Total	31



Iniciativas en España en colaboración con instituciones españolas

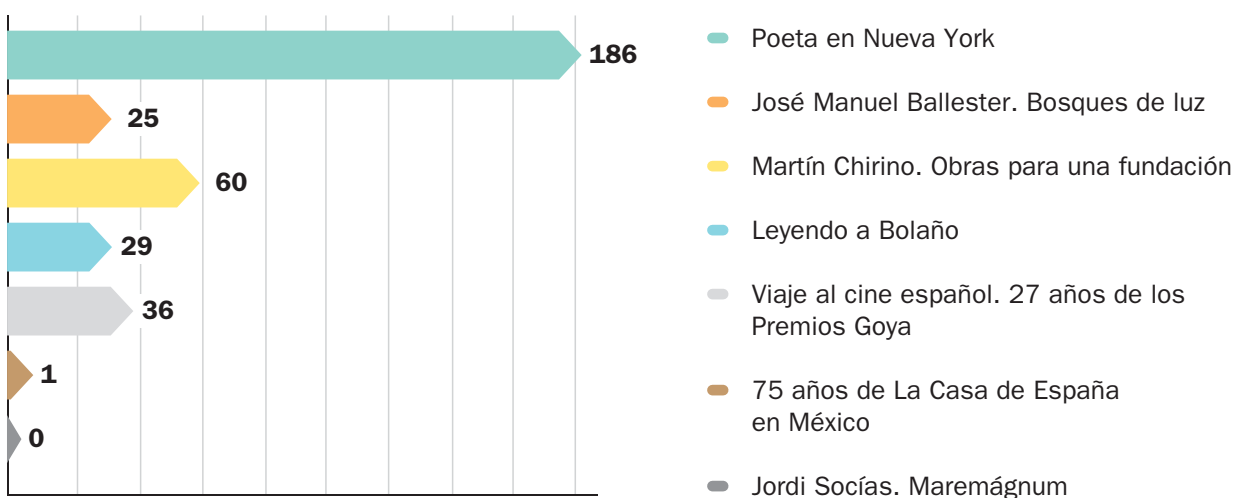
Proyectos	Apariciones
Centenario del nacimiento de Atáulfo Argenta Atáulfo Argenta. Una batuta centenaria	82
III Centenario de la Fundación de la Real Academia Española La lengua y la palabra. Trescientos años de la Real Academia Española	167
V Congreso Iberoamericano de Cultura V Congreso Iberoamericano de Cultura: cultura digital, cultura en red	60
Centenario del nacimiento de Salvador Espriu Homenaje a Salvador Espriu	3
III Centenario de la Paz de Utrecht En nombre de la paz. La Guerra de Sucesión Española y los tratados de Madrid, Utrecht, Rastatt y Baden (1713-1715)	16



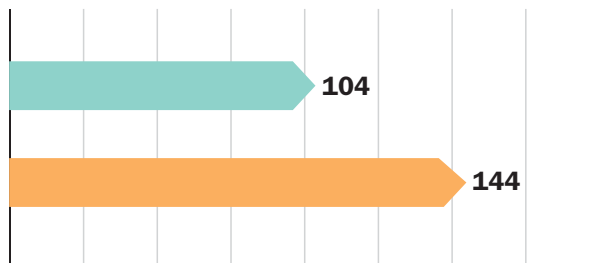
Impacto en medios de comunicación

Apoyo a instituciones culturales españolas

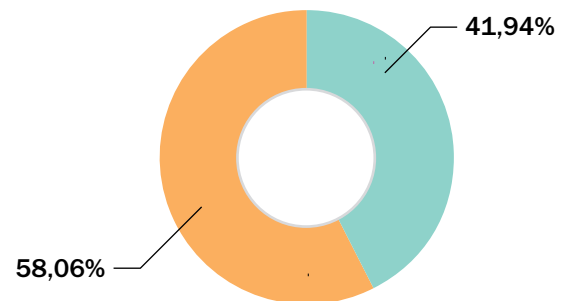
Proyectos	Nº de apariciones
Poeta en Nueva York	186
José Manuel Ballester. Bosques de luz	25
Martín Chirino. Obras para una fundación	60
Leyendo a Bolaño	29
Viaje al cine español. 27 años de los Premios Goya	36
75 años de La Casa de España en México	1
Jordi Socías. Maremágnum	—
Total	337



PICE	Nº de apariciones	%
■ PICE Visitantes	104	41,94%
■ PICE Movilidad	144	58,06%
Total	248	100%

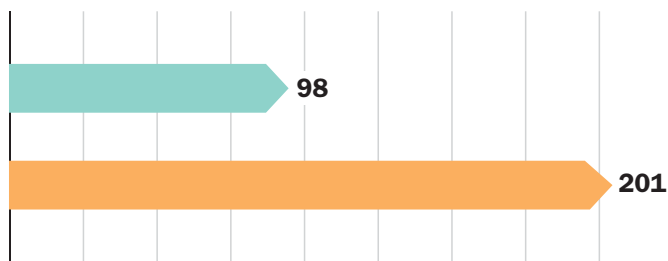


PICE. Apariciones en los medios

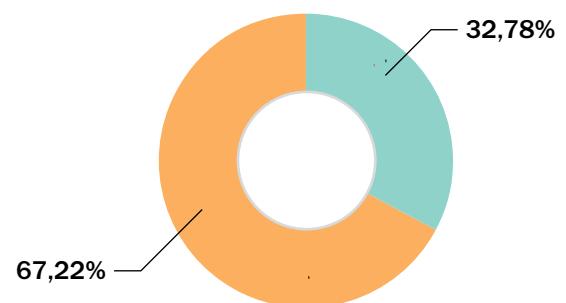


PICE. Apariciones en los medios (en %)

Bienales, Trienales y Proyectos en itinerancia	Nº de apariciones por proyecto	%
■ Bienales y Trienales	98	32,78%
■ Proyectos en itinerancia	201	67,22%
Total	299	100%



Bienales, Trienales y Proyectos en itinerancia.
Apariciones en los medios por proyecto



Bienales, Trienales y Proyectos en itinerancia.
Apariciones en los medios por proyecto (en %)

Impacto en medios de comunicación

AC/E y las redes sociales

En el último año, AC/E ha incorporado las redes sociales a su gestión diaria de la información y ha empleado las plataformas de difusión de audiovisuales de los canales YouTube y Vimeo.

Twitter (TT) se gestiona a diario a través de Hootsuite (herramienta de gestión de redes). La intensidad de los tuits está directamente relacionada con el número de actividades realizadas cada día. En 2013 ha habido un incremento de 2500 seguidores aproximadamente. En la actualidad supera los 7000 seguidores.

La página web que AC/E tiene abierta en la red social **Facebook (FB)** incorpora como mínimo una actividad diaria, aunque como en el caso anterior, el número de intervenciones de los usuarios por día depende en gran medida de la intensidad de nuestra programación. Durante el último año, más de 1500 seguidores de los 3600 que tenemos en la actualidad se han incorporado a nuestra página.







En el tercer trimestre de 2013 AC/E se sumó a **Google+ (G+)**. En la actualidad la estamos gestionando desde Hootsuite para ganar en eficacia al poder lanzar la información conjuntamente en dos redes (TT y G+). Las ventajas que ofrece respecto a otras son la mejor gestión como buscador ya que cerca del 65% de las búsquedas mundiales desde un ordenador las realizan los usuarios a través del portal de Google y esta cifra se eleva al 98% cuando se realizan desde un terminal telefónico. Además, Google otorga preferencia a sus usuarios respecto a los servicios solicitados desde plataformas ajenas. G+ ocupa el segundo puesto en el ranking de gestión e importancia de las redes, por detrás de FB y es una ayuda adicional para el posicionamiento de la página web de AC/E en su buscador.



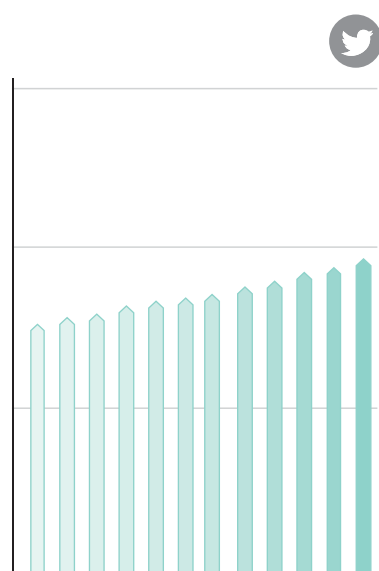
AC/E comenzó en 2013 la incorporación de audiovisuales al canal YouTube, tanto los de producción propia como aquellos que encarga a productoras externas. De los 43 vídeos en la actualidad, 15 son de producción propia —cinco de los cuales están en fase de edición— y 28 son de producción ajena.

Cabe destacar que la inauguración en Tokio y Miami de la exposición *Tapas. Spanish design for food* ha supuesto un incremento muy destacado en el número de reproducciones de los vídeos de promoción de la exposición, concretamente la entrevista que con su comisario Juli Capella se grabó en las oficinas de AC/E, superó las 1.200 reproducciones en poco más de un mes, procedentes de los siguientes países: España (45%), Estados Unidos (40%), Japón (2,9%), Iberoamérica y Europa (1%).

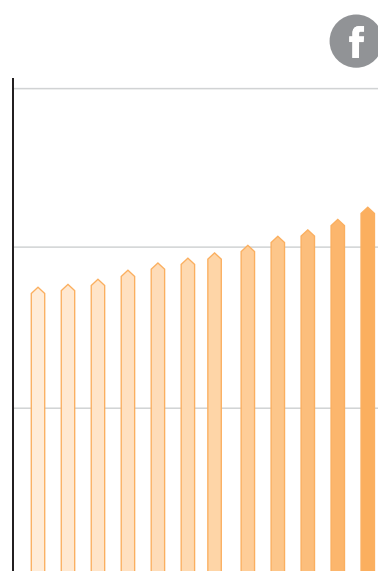
Para AC/E constituye un reto para 2014 el dedicar mayores recursos a potenciar la presencia de nuestras actividades en las redes sociales, tanto por la repercusión global de estas vía de comunicación como por la visibilidad internacional que proporciona a nuestros creadores y a las industrias culturales de nuestro país.

							
ENE	4.521	2.057	47.573	JUL	5.915	2.845	71.363
FEB	4.657	2.138	49.071	AGO	6.160	2.930	77.474
MAR	4.913	2.262	53.288	SEP	6.265	3.050	81.459
ABR	5.192	2.434	57.885	OCT	6.571	3.165	81.932
MAY	5.509	2.553	63.092	NOV	6.872	3.455	94.599
JUN	5.748	2.695	66.900	DIC	7.014	3.601	101.201

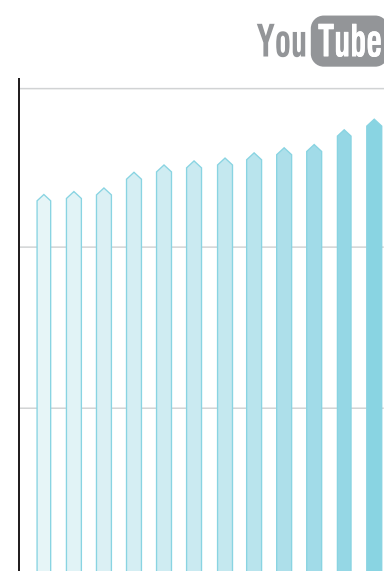
Progresión de seguidores, suscriptores y reproducciones en las redes sociales. Enero - diciembre 2013



Progresión de seguidores en Twitter. Enero - diciembre 2013



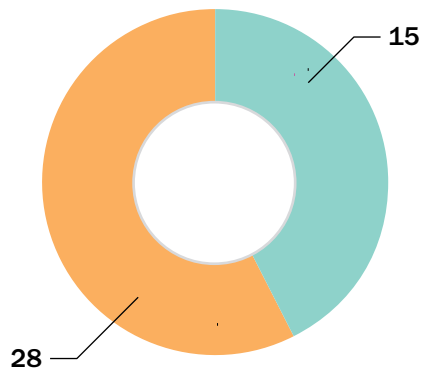
Progresión de seguidores en Facebook. Enero - diciembre 2013



Progresión de reproducciones en YouTube. Enero - diciembre 2013

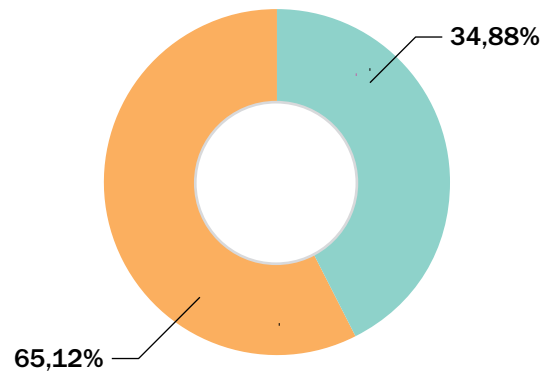
Impacto en medios de comunicación

Vídeos de AC/E subidos al canal YouTube. Año 2013	Reproducciones	%
Producción interna	15	34,88%
Producción externa	28	65,12%
Total	43	100%



■ Producción interna
■ Producción externa

Vídeos subidos al canal Youtube AC/E.
Enero - diciembre 2013. En reproducciones



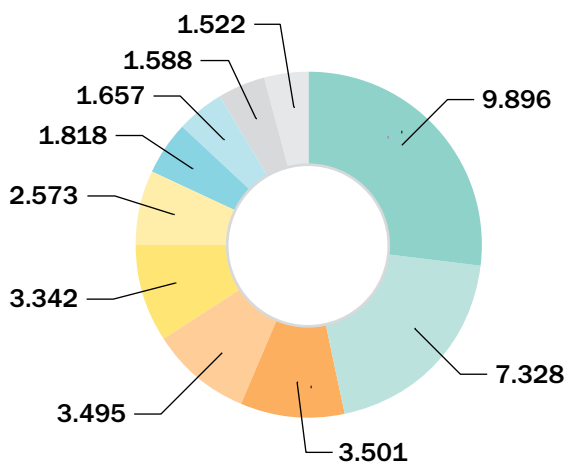
■ Producción interna
■ Producción externa

Vídeos subidos al canal Youtube AC/E.
Enero - diciembre 2013. En %

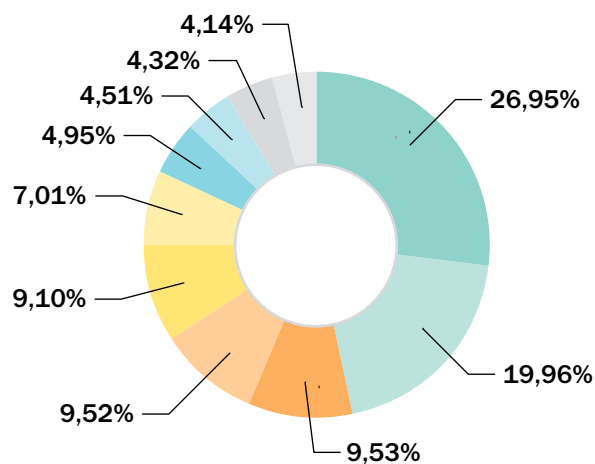
Relación de vídeos de AC/E más vistos. Año 2013

Vídeos	Nº Reproducciones
Pa negre. Trailer	9.896
Jamás leí a Onetti	7.328
Tesoros de la Corona Española	3.501
León, cuna del parlamentarismo	3.495
La buena estrella. Trailer	3.342

Vídeos	Nº Reproducciones
Los mundos sutiles. Trailer	2.573
Héroes sin armas	1.818
La Barraca	1.657
Miguel Hernández	1.588
Nuria Espert. Una mujer de teatro	1.522



Relación de vídeos de AC/E más vistos.
Año 2013. En reproducciones



Relación de vídeos de AC/E más vistos.
Año 2013. En %

Impacto en medios de comunicación

Vídeos de AC/E subidos al canal YouTube (orden inverso de subida)



ExpoClásica.
Encuentro Internacional
de Música Clásica



Actuación Cecilia Jiménez.
Exposición *Góngora. La estrella
inextinguible.* Albacete



Tapas.
Spanish design for food. Tokio



58 SEMINCI. Semana
Internacional de Cine de
Valladolid (Entrevista 2)



58 SEMINCI. Semana
Internacional de Cine de
Valladolid (Entrevista 1)



Documental José María Sicilia.
Fukushima. Flores de invierno



José María Sicilia. *Fukushima.*
Flores de invierno (TV japonesa)



Exposición *Tapas.* Spanish
design for food



*Dentro y fuera, las dos caras
del Informalismo español en
las colecciones del MNCARS*



La Folía at THNOC VII *The last of the mohicans*. Explanation of the piece 8.



La Folía at THNOC XII *Encore Xacarilla* (Castellanos)



La Folía at THNOC X *Federal Overture* (J Hewitt)



La Folía at THNOC IX - *Locatelli* (Ms. Mexico City, 1759)



La Folía at THNOC XI *Oh Muro* (M. de Sumaya. Mexico, 18th c.)



La Folía at THNOC VI *Psalms of Florida / Ursulines manuscript* New Orleans (1727)



La Folía at THNOC V - *Explanation of the pieces* (1, 2, 3, 6, 9, 10, 11)



La Folia at THNOC IV - *Canario, Villano* (S. de Murcia. Ms. Mexico, 18th c.)



José María Sicilia. Fukushima. Flores de invierno

Acción Cultural Española (AC/E)

Impacto en medios de comunicación

Vídeos de AC/E subidos al canal YouTube (orden inverso de subida)



José María Sicilia. Fukushima.
Flores de invierno



José María Sicilia. Fukushima.
Flores de invierno (Trailer)



La Folía at THNOC - Northampton
(17th c.) / *Death song of the
Cherokee Indians* (1784)



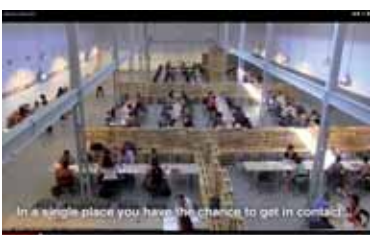
La Folía at THNOC - *¡Tú, mi
Dios, entre pajas!* (E. Salas.
Ms. Havana, 18th c.



La Folía at THNOC - *Tarará qui
yo soy Antón* (Negro a dúo. A.
de Salazar. Mexico, 18th c.)



La Folía at THNOC - *Hacnacachap
cussicuinin* (An hymn in
Quechua. Lima, Perú, 1631)



IlustraTour Network 2013



A tres bandas (Miami)



Góngora. La estrella inextinguible



Manuel de Falla en su carmen granadino (años 20)



Entrevista a Juli Capella. Comisario de la exposición *Tapas. Spanish design for food*



Jornada Internacional sobre Archivos Web y Depósito Legal Electrónico



Pacífico. España y La aventura del la Mar del Sur



Pacífico. Entrevista al comisario Antonio Sánchez de Mora



I Jornadas de críticos en el Festival de Almagro: *La voz de la crítica, una voz pública*



Poeta en Nueva York. Federico García Lorca. Una noche en Madrid



Imaginando La Florida

Impacto en medios de comunicación

Vídeos de AC/E subidos al canal YouTube (orden inverso de subida)



Cuarto audiovisual perteneciente a la exposición *Imaginando La Florida*. Miami



Tercer audiovisual perteneciente a la exposición *Imaginando La Florida*. Miami



Recreación de *La fuente de la juventud* de Lucas Cranach



Audiovisual de la exposición *Imaginando La Florida*. Miami. Primeros asentamientos



Entrevista a EA&AE, Elías Aguirre y Álvaro Esteban - *Proyecto 3.1 Entomo Danza*



Desmontajes, Re/apropiaciones e Intrusiones. Tácticas del arte en la red



Recorrido por la Exposición Internacional de Horticultura Floriade 2012 (Venlo - Holanda)



Cómo colaborar con AC/E. Guía práctica

¿Por qué esta guía?

Es un instrumento para orientar a las instituciones culturales que tengan interés en colaborar con AC/E en la producción o el diseño de proyectos y actividades en el ámbito internacional.

AC/E es una entidad pública del gobierno español que aporta su experiencia en la gestión de proyectos dentro y fuera de España y en el trabajo con instituciones culturales internacionales.

Entre los objetivos prioritarios de AC/E está el apoyo a la internacionalización del sector cultural, para lo que cuenta con distintas herramientas:

- Colaboración en proyectos con proyección internacional ideados por instituciones españolas.
- Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE), con las dos patas que lo sustentan, el PICE Visitantes y el PICE Movilidad.
- Programación de producción propia en coordinación con otros agentes culturales locales, autonómicos, nacionales e internacionales.

¿Qué es AC/E?

Es un organismo público dedicado a impulsar y a promocionar la cultura y el patrimonio de España, dentro y fuera de nuestras fronteras, a través de un amplio programa de actividades que incluye exposiciones, congresos, ciclos de conferencias, cine, teatro, música, producciones audiovisuales e iniciativas que fomentan la movilidad de profesionales y creadores.

Sus órganos de dirección son un Consejo de Administración, que establece el plan

estratégico de la sociedad, y un equipo directivo que elabora anualmente el plan de actuación.

El Consejo de Administración lo encabeza la presidenta de AC/E y el equipo directivo lo conforman la directora general, el director financiero y de recursos, el director de programación y la directora de producción.

Actividad de AC/E

Grandes acontecimientos internacionales

Exposiciones Universales e Internacionales

AC/E es la sociedad estatal encargada de gestionar la presencia de España en las Expos Universales e Internacionales aprobadas por la organización intergubernamental Bureau International des Expositions (BIE).

Organiza y gestiona la participación de España en estas citas celebradas periódicamente y que son plataformas desde las que se proyecta la imagen de España en el exterior.

España participa con pabellón propio en ExpoMilán 2015, cuyo lema es *Alimentar el planeta. Energía para la vida*.

Años Duales

El Año Dual es un instrumento de diplomacia pública entre dos países, una celebración simultánea y recíproca.

Constituye un formato de acción exterior que entrelaza equilibradamente la diplomacia económica y la cultural. El Año Dual tiene un interés fundamentalmente económico cuando se dirige a países emergentes (España-Rusia, 2011) y un cariz fundamentalmente cultural cuando se acuerda con países altamente desarrollados (España-Japón, 2013-2014).



Cómo colaborar con AC/E. Guía práctica

Los Años Duales resultan un instrumento relativamente novedoso en política internacional. AC/E participa elaborando programas de actuación cultural con el país seleccionado. Los programas buscan consolidar, potenciar o iniciar a los ciudadanos del otro país nuestra cultura, bien afianzándola y ofreciendo una visión actualizada y moderna, bien como escaparate de una primera aproximación a la cultura española.

En el Año Dual España-Japón 2013-2014, AC/E ha organizado un programa de actividades que incluye varias exposiciones de arte contemporáneo español con objeto de que el público nipón conozca a artistas centrales del último tercio del siglo XX y de la primera década del XXI.

Una de las exposiciones se dedica a presentar, desde una perspectiva novedosa, el diseño en relación con el arte culinario. España es un país de larga tradición gastronómica y en las últimas décadas ha logrado posicionarse mundialmente a la cabeza de la cocina internacional.

El programa se completa con otras actividades que pretenden reflejar los aspectos más contemporáneos de la realidad española como la arquitectura, el arte y el videojuego.

Bienales y Trienales de arte y arquitectura

Nuestra participación en citas internacionales de arte y arquitectura se remonta al mandato que dos de las tres sociedades estatales —que se fusionaron para dar origen a AC/E— habían recibido del Estado. Hemos asumido ese mandato y hemos seguido participando en dichas citas ofreciendo una imagen del arte español ajustado a la realidad actual. Hemos estado presentes en las ediciones de la Bienal de Arquitectura de Venecia (2010 y 2012), la Bienal de Arte de Venecia

(2011 y 2013), Bienal de Arte de Gwangju en China (2011), la 14th Media Art Biennale WRO en Polonia (2011), la 12th Istanbul Biennial en Turquía (2011), Manifesta: Bienal Europea de Arte Contemporáneo (España 2011, Bélgica 2012), la Bienal de Turku en Finlandia. Patterns of the Mind (2011), la Folkestone Triennial en Gran Bretaña (2011), las Meditations Biennales 3ª Bienal de Poznam en Polonia (2012), The Unseen 4ª Trienal de Guangzhou en China (2012), la Liverpool Biennial (2012) o la Setouchi Triennale en Japón (2013).

Conmemoraciones

Corresponde a AC/E la organización y ejecución de proyectos que conmemoren figuras, hechos, acontecimientos históricos o de relevancia para la cultura española.

Con este fin, junto a alguna actividad de carácter histórico ligada al tema objeto de aniversario, AC/E propone actividades que reflejen en el ámbito cultural la pujanza de nuestros creadores contemporáneos, mostrando en coherencia con el resto de las líneas estratégicas de la sociedad estatal, una imagen de modernidad ajena a los estereotipos.

Diseño, arquitectura, arte contemporáneo y joven creación son los ejes de una programación que da a conocer estos aspectos de nuestra cultura en puntos geográficos de lo más diverso.

Exposiciones

Tenemos un abanico de variantes expositivas. La versión esencial incluye un número de piezas básico para presentar, de un modo completo pero sucinto, el discurso narrativo. Una versión ampliada incorpora piezas originales de gran valor artístico-cultural, documentación histórica, fotografías, etc. Producimos asimismo versiones para su itinerancia por salas o centros que no

reúnen las características técnicas de conservación y seguridad que requieren las piezas originales.

Para la mayoría de las conmemoraciones realizamos dos o más versiones del diseño expositivo con objeto de que puedan adaptarse a las necesidades de ejecución de las salas en el territorio nacional, tanto en espacios reducidos (versión esencial) como en grandes museos y centros de arte (versión ampliada).

Asimismo elaboramos una o más versiones itinerantes que puedan viajar por el exterior en formatos ágiles y económicos para su transporte. Las versiones itinerantes nos permiten dar mayor relevancia internacional a los aspectos que queremos destacar de nuestra cultura, aquellos que ayudan a mejorar nuestra imagen de país y, a la vez, nos permiten llegar al mayor número de destinatarios posible en los rincones geográficos más diversos.

Las exposiciones suelen ir acompañadas de un catálogo de piezas que incorpora estudios de los comisarios y, en ocasiones, de expertos en la materia, que contextualizan retro y prospectivamente la conmemoración. En las exposiciones esenciales e itinerantes, esta publicación con frecuencia es más sencilla. En las giras por el exterior son publicaciones bilingües.

Actividades profesionales

Además de la faceta expositiva, de acceso a todos los públicos, AC/E organiza congresos, jornadas, talleres, actividades interactivas y encuentros entre profesionales que suelen desarrollarse en paralelo al periodo de apertura de una exposición.

Estas actividades buscan la participación del público especializado, potenciando, por un lado, la actualización de los estudios académicos referidos a la conmemoración histórica y por otro, poniendo en contacto a

los profesionales de diversas disciplinas y países en torno a una misma temática, con vistas a abrir nuevas líneas de investigación y colaboración entre ellos.

Creadores españoles

La difusión de los creadores españoles fuera de nuestras fronteras es una de las líneas estratégicas a las que AC/E está dedicando mayor esfuerzo.

El PICE se ha creado expresamente para este fin y una parte del presupuesto destinado a las conmemoraciones se dedica a la promoción de nuestros creadores en el exterior.

Potenciamos las artes escénicas (teatro, danza, música), las artes plásticas y performativas y la literatura (lecturas poéticas, ferias del libro, encuentro de escritores).

Y, como en el caso anterior, estas actividades suelen celebrarse en torno al periodo de apertura de una exposición.



Cómo colaborar con AC/E. Guía práctica



Acontecimientos de especial interés cultural

Desde 2002 España cuenta con legislación que regula el régimen fiscal de las entidades sin fines lucrativos y los incentivos fiscales al mecenazgo. Estas ventajas se extienden a los programas que actúan en apoyo de acontecimientos de excepcional interés público. La calificación la declara el gobierno al incluir estos acontecimientos en el anteproyecto de Ley de Presupuestos Generales del Estado que anualmente aprueba el Parlamento.

Son puentes de colaboración con el sector privado. Le aporta ventajas competitivas y mejora su imagen potenciando la responsabilidad social corporativa. En la actualidad, AC/E ha obtenido la calificación de Acontecimiento de Especial Interés Cultural para el Pabellón de España en la Exposición Universal de Milán (2015). Es la primera vez que una Expo que se celebra fuera de España recibe este distintivo. Puesto que ExpoMilán 2015 estará dedicada a la agricultura, la seguridad alimentaria y la gastronomía, se abre a las empresas del sector agroalimentario y gastronómico la posibilidad para que participen en este escaparate internacional de gran relevancia.

PICE

El PICE es una iniciativa de AC/E para ayudar a nuestro sector cultural a internacionalizarse.

Se inició en marzo de 2013. En un momento dado nos dimos cuenta de que no bastaba con organizar actividades que exportaran temporalmente las obras de nuestros creadores, sino que debíamos llegar hasta las agendas de los que programan en el mercado internacional.

Nuestra estrategia consiste en colaborar con otras instituciones españolas a que traigan a los mejores programadores de la escena internacional. Facilitamos su presencia en las citas profesionales para que conozcan de primera mano lo que se hace en el sector de las industrias creativas y culturales en España.

Y no sólo eso: si ellos deciden incluir a los profesionales o creadores españoles en su programación, les ayudamos con aportaciones económicas para que les resulte más atractiva aún la inclusión en su programación. Facilitamos las relaciones naturales entre los profesionales y creadores por un lado y sus respectivos públicos, por otro. Estamos convencidos de la calidad de nuestra producción creativa y de la capacidad que tienen nuestras industrias creativas y culturales de generar riqueza, además de reflejar lo que somos como país.

La fórmula elegida consideramos que es la más eficaz porque parte del interés de cada sector por nuestros profesionales, artistas y creadores, porque no pretende imponer sino facilitar y porque es perfectamente modulable, pudiendo adaptarse cada año

al presupuesto asignado. Consta de un PICE Visitantes y un PICE Movilidad.

PICE Visitantes

Permite a los prescriptores y programadores de las distintas áreas artísticas conocer la realidad española de su sector, para así incorporar en sus programas a profesionales y creadores españoles.

Objetivo: facilitar la creación de lazos de intercambio entre los prescriptores y programadores internacionales de instituciones de prestigio, por un lado, y los creadores españoles por otro.

Finalidad: intenta llegar a los centros de excelencia para que nos visiten quienes están al frente de la programación de instituciones culturales o intervienen en ella (curadores, programadores de festivales, etc).

Procedimiento: optimizamos las visitas al hacerlas coincidir con eventos que agrupen a profesionales, creadores o artistas (ferias, convocatorias de cada sector, festivales). AC/E se encarga de la logística de las visitas, partiendo del previo interés del visitante pero también proponiéndole en su campo los encuentros que consideremos puedan ser útiles.

Bases de las ayudas:

- Los candidatos pueden ser propuestos únicamente por las siguientes instituciones españolas: AECID e Instituto Cervantes del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación e INAEM, ICAA, Dirección General de Bellas Artes, Archivos y Bibliotecas y Dirección General de Industrias Culturales y del Libro, de la Secretaría de Estado de Cultura.
- Un Comité Asesor experto externo, nombrado nombrado por AC/E selecciona a los candidatos a partir de criterios



objetivos, en función de la naturaleza del programa y sus propuestas.

- Las candidaturas se estudian a finales de enero (convocatoria única en 2013) y a finales de junio (doble convocatoria a partir de 2014) y se aprueban las que se consideren de mayor interés.
- Cada proyecto aprobado contará con una asignación cuya cuantía debe ser utilizada para cubrir alguno de los gastos de la participación del profesional, artista o creador español (viaje, estancia, difusión, etc). La institución receptora de la ayuda debe justificar *a posteriori* los gastos relacionados con la participación del artista o creador español por valor de la cantidad asignada.
- Al final del año se elabora un informe que permite evaluar los resultados del programa. Así mismo, se incorpora a este informe el resultado de la evaluación del programa realizado anualmente por un grupo de investigadores independiente.
- Se determina la eficacia del programa y si su diseño es el apropiado para obtener los objetivos propuestos o si se ha de modificar y cómo.

Cómo colaborar con AC/E. Guía práctica

PICE Movilidad

Permite a las instituciones culturales públicas o privadas de referencia que estén interesadas en programar a un profesional, artista o creador español, recibir un incentivo económico que les impulse a hacerlo.

Objetivo: incentivar a las instituciones públicas y privadas de referencia en las distintas disciplinas para que programen con profesionales, artistas y creadores españoles.

Finalidad: cubrir algunos costes de las instituciones interesadas en programar a profesionales españoles, haciéndoles atractiva, en lo económico, una iniciativa que en lo cultural ya lo es, pues de otra forma tendrían más dificultades para programarlo. Constituye, asimismo, el complemento ideal del PICE Visitantes, pues una vez realizada la visita del prescriptor o programador, se les incentiva a incluir a algún creador o profesional del sector en sus programaciones.



Bases de las ayudas:

- Los candidatos los proponen únicamente las instituciones extranjeras de prestigio.
- Un Comité Asesor experto externo, nombrado por AC/E selecciona los candidatos a partir de criterios objetivos en función de la naturaleza del programa y sus propuestas.
- Dos convocatorias anuales (marzo y septiembre) para solicitar las ayudas tras las que se estudian y aprueban las que se consideren de mayor interés.
- La cuantía de las ayudas es hasta un máximo de 5.000€ en régimen de cofinanciación al 50% del coste total del proyecto. Tienen preferencia aquellas propuestas que tengan su origen en el PICE Visitantes.
- Un informe final evalúa los resultados del programa. Así mismo, se incorpora a este informe el resultado de la evaluación del programa realizado anualmente por un grupo de investigadores independiente.



Programas de residencia

Los programas de residencia tienen por objeto proveer a los/as participantes de tiempo, espacio y medios para trabajar en condiciones óptimas.

Incluyen una ayuda a la producción y la asistencia de especialistas para apoyar la transición a una práctica profesional. Van dirigidos a lograr la máxima profesionalización del participante a través de un equipamiento teórico y práctico adecuado, así como a potenciar los contactos dentro del complejo mundo del arte.

AC/E se suma a las redes internacionales de residencias artísticas a través de su apoyo a los siguientes programas:

Residencia de Creadores Francia - España

AC/E y el Instituto Francés han alcanzado un acuerdo bilateral de carácter anual para

promover el intercambio de artistas y profesionales del sector cultural.

El periodo de residencia se estructura en dos partes, la primera se desarrolla en la Cité Internationale des Arts de París y la segunda en Matadero Madrid.

Residencia de Creadores. Tokio - Madrid 2014

Actividad específica del Año Dual España - Japón 2013 - 2014 que forma parte del PICE.

Las residencias son Tokyo Wonder Site en Japón y Matadero Madrid en España.

Residencia de artistas en Miami

Actividad desarrollada dentro del programa dedicado al V Centenario de La Florida.

Los creadores españoles residen en el Miami ArtCenter South Florida.

Cómo colaborar con AC/E. Guía práctica

¿Quién puede colaborar?

Pueden colaborar todas las instituciones públicas (estatales, autonómicas, locales e internacionales) y privadas (fundaciones, asociaciones, centros culturales, empresas y entidades financieras de dentro y fuera de nuestras fronteras).

AC/E busca avanzar en el proceso de expansión por toda la geografía nacional y consolida y amplía su presencia en el extranjero.

Entre nuestras prioridades está el apoyo a la organización de actividades cuyas conmemoraciones tengan carácter amplio, más allá del limitado localismo, con implicación de entidades públicas de al menos tres comunidades autónomas y siempre que tengan proyección internacional. Esto nos permite fomentar y consolidar la pujanza de nuestro patrimonio cultural y nuestros creadores contemporáneos.

En las intervenciones en el exterior damos prioridad al partenariado local que permita una mayor penetración y focalización de nuestras actividades en función del público al que van dirigidas (especialistas, colegios, estudiantes, jóvenes, público en general, etc).

¿Cuál es el ámbito?

La colaboración puede referirse a todo un programa de actividades (exposición, publicación, concierto, congreso, encuentro de especialistas, etc), a una actividad dentro de un programa o a actividades transversales que vinculan varios programas.

La entidad colaboradora determinará al comienzo de su relación con AC/E el grado de implicación que desea mantener durante la celebración de las actividades. La visibilidad de dicha entidad y el retorno serán proporcionales.

¿Cómo se estructura?

Dependiendo del grado de implicación de la entidad se estructura en dos tipos: la coorganización y la colaboración.

La coorganización supone una participación paritaria de las entidades implicadas. Una entidad es colaboradora cuando AC/E asume proporcionalmente una responsabilidad y gasto superiores respecto al resto de entidades participantes.

Vías de acceso

El acceso a la colaboración se puede producir en cualquier momento de la ideación, diseño, producción y ejecución de los proyectos y actividades, siempre con anterioridad a su presentación pública.

Las entidades interesadas en colaborar con AC/E pueden contactar con:

Acción Cultural Española

José Abascal, 4. 4º
28003 Madrid, España
Teléfono: +34 917 004 000
info@accioncultural.es
www.accioncultural.es



Instituciones españolas

AC/E da apoyo a proyectos de instituciones españolas, participando e involucrándose desde el principio en su concepción; tratando de que tengan una dimensión internacional o estén vinculados a conmemoraciones tanto nacionales como internacionales.

- Coordinación de la estrategia interior con la promoción exterior.
- Búsqueda de financiación privada e internacional.
- Coordinación con el resto de instituciones culturales (AECID, Instituto Cervantes, Ministerio de Educación, Cultura y Deporte).

Instituciones culturales internacionales

En su actividad fuera de España, AC/E colabora habitualmente con instituciones culturales de los diversos países donde lleva a cabo sus actuaciones.

La coordinación es un elemento clave en este tipo de relaciones. Se establece en el mismo momento en que el país de destino de las mismas se convierte en objetivo estratégico de nuestra actuación.

AC/E no tiene oficinas en el exterior ni sala de exposiciones propia. En el exterior trabaja conjuntamente con las instituciones locales (museos, teatros, centros culturales), lo que le permite tener un conocimiento de primera mano del tejido cultural. A lo largo de estos años de trabajo ha establecido una red de colaboración privilegiada con destacadas instituciones de todo el mundo (MOMA, New York Library, National Gallery of Art de Washington, Museo Nacional de Antropología y Museo Nacional de Historia, ambos de México, Museo Contemporáneo de Chile, National Art Museum of China, Korea

Foundation, Museum of Contemporary Art of Tokyo, The National Museum of Phillipines, Museu da Cidade de Lisboa, por citar sólo unos pocos).





2 Actividades

Iniciativas gubernamentales / Conmemoraciones en el exterior en colaboración con otras instituciones españolas

Año Dual España - Japón

Dentro y fuera, las dos caras del informalismo español en las colecciones del Museo Reina Sofía

Entidades Organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía (MNCARS)
National Museum of Western Art
Nagasaki Prefectural Art Museum
Embajada de España en Tokio

Sedes

Tokio (Japón)
National Museum of Western Art
2 octubre 2013 - 5 enero 2014

Comisariado

Belén Galán (MNCARS)

El National Museum of Western Art, cuyo interés por el arte español se ha reflejado en la reserva de un espacio destacado en su colección, brindaba un escenario excelente para una exposición de obras contemporáneas procedentes del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía (MNCARS).

La exposición, que en el primer trimestre de 2014 abrió sus puertas en el Nagasaki Prefectural Art Museum, se concibió como una muestra muy selecta dedicada a uno de los movimientos más destacados en las colecciones del MNCARS, el Informalismo español, a través de sus representantes más significativos Antonio Saura, Antoni Tàpies, José Guerrero y Esteban Vicente, contraponiendo así la obra realizada dentro y fuera de nuestro país en unas décadas clave en la recuperación internacional del arte español.

Esta generación de artistas cuestionó los principios estéticos de la cultura occidental y su sistema de representación, integrándose en la nueva corriente formalista que se extendía por Europa. Con su obra reivindicaron un nuevo campo de experimentación para la pintura, en el que se rechaza el lenguaje icónico para dar prioridad al gesto, la materia, lo táctil, la huella del cuerpo humano.

La pintura de Guerrero y Vicente, desarrollada en latitudes norteamericanas, se asocia a un lenguaje abstracto de libertad subrayando el color, la expresividad y la luz. En cambio, la obra de Saura en Madrid y Tàpies en Barcelona, es introspectiva, relacionada con la reflexión sobre las raíces éticas de la libertad individual, con un cromatismo restringido a blancos, negros y tierras. Unos y otros representarían la luz y la sombra de las dos caras del Informalismo español.



2013
2014

AÑO DUAL ESPAÑA-JAPÓN
日本スペイン 交流400周年
400 AÑOS DE RELACIONES



Año Dual España - Japón

José María Sicilia. Fukushima. Flores de invierno

Entidades Organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Prefectural Museum of Art
Embajada de España en Tokio
Matadero Madrid

Artista

José María Sicilia

Sedes

Fukushima (Japón)
Prefectural Museum of Art
3 octubre - 1 diciembre 2013

Madrid (España)
Matadero Madrid. Nave 16
14 noviembre 2013 - 19 enero 2014

Tokio (Japón)
Embajada de España
11 marzo - 20 abril 2014

En octubre se presentó en el Prefectural Museum of Art de Fukushima una serie de piezas del Premio Nacional de Artes Plásticas, José María Sicilia, organizada por AC/E e inaugurada por el presidente del Gobierno, Mariano Rajoy. La exposición, cuyo título se inspiró en la novela de Tamiki Hara, *Natsu no Hana* (Flores de verano), hace uso de los sonidos de Fukushima a partir de distintas fuentes a través de parámetros concretos: lecturas de datos sonoros registrados en el océano durante el tsunami, grabaciones recogidas en aquel momento, por ejemplo, de mensajes de alerta emitidos en algunas de las zonas afectadas, o del sonido de los pájaros, voces de la gente recogidos en vídeos sobre el tsunami colgados en YouTube, etc. El sonido ha sido reinterpretado visualmente por el artista.

Asimismo, incorpora a la exposición obras que son el resultado de talleres realizados por él mismo con niños de escuelas japonesas próximas a la zona afectada por la explosión nuclear y un audiovisual en el que el artista explica la base filosófica de su obra.

Tras verse en Fukushima, la exposición se trasladó a la Embajada de España en Tokio donde permanecerá hasta abril de 2014.

Una versión reducida de esta muestra abrió sus puertas en el Centro de Creación Contemporánea Matadero Madrid en el mes de noviembre. Como novedad en esta versión, AC/E creó una App gratuita a través de la cual los usuarios pueden disfrutar de la exposición, así como del procedimiento de trabajo del artista durante la producción del proyecto: las obras realizadas en diferentes técnicas y con diversos materiales y formatos, así como imágenes de la región de Tohoku tras el terremoto y posterior tsunami del 11 de marzo de 2011.

Complementariamente, el *curator* del Museo Prefectural de Fukushima, Hiroshi Miyatake, ofreció el 30 de noviembre de 2013 la conferencia *José María Sicilia y el arte español*, cuyos destinatarios fueron miembros del Club de Amigos del Museo Prefectural de Fukushima.



Año Dual España - Japón

Tapas. Spanish design for food

Entidades Organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Embajada de España en Tokio
Spain Arts & Culture

Comisariado

Juli Capella

Sedes

Tokio (Japón)
Tokyo Designers Week
26 octubre - 4 noviembre 2013

Tokio (Japón)
Embajada de España en Tokio
15 noviembre 2013 - 10 enero 2014

Tapas ofrece un panorama del reciente diseño español aplicado a la gastronomía. Es una degustación creativa, a modo de «tapeo», de todos aquellos ámbitos donde el diseño interviene en la alimentación. La muestra empezó su recorrido en Tokio y Miami y en el futuro visitará otras ciudades de Asia, Europa y América.

Da a conocer a nuestros creadores de dos sectores muy pujantes en España: diseño y gastronomía. Resulta una imagen real del nivel de creatividad de nuestro país, caracterizado por ser imaginativo, moderno y enamorado de la comida.

Se divide en tres apartados: cocina, mesa y comida que dan idea de la interacción de diseñadores y cocineros. Asimismo ofrece un homenaje a algunos iconos de la cocina tradicional. En ella también se exhibe el interiorismo de nuestros restaurantes y la arquitectura de bodegas españolas, junto a una selección del diseño gráfico aplicado al

etiquetaje del vino. La muestra se cierra con dos intervenciones realizadas *ex profeso* para la ocasión por Antoni Miralda y Martí Guixé.

Tapas es, en definitiva, un festival de formas y materiales, con estilos muy diversos, donde subyace el ingenio, la experimentación y la sensualidad.

En paralelo, se diseñó para cada país que visita la muestra un programa de actividades que ofrece una visión poliédrica de la vanguardia española en diseño y gastronomía. En Tokio se incluyó una conferencia del comisario Juli Capella en el marco de la Tokyo Designers Week, un taller de diseño y otro de gastronomía impartidos, el primero por el artista Luis Úrculo y el diseñador Jaime Hayón y el segundo por el chef Miguel Ángel de la Cruz en la prestigiosa *École de cuisine et nutrition Hattori*. Este programa se cerró con un acto final de evaluación y resumen de los talleres en la Embajada de España en Tokio.



2013
2014

AÑO DUAL ESPAÑA-JAPÓN
日本スペイン 交流400周年
400 AÑOS DE RELACIONES



Residencia de creadores. Tokio - Madrid

Entidades Organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Tokyo Wonder Site (TWS)
Matadero Madrid

Artistas

Esaú Acosta
Luis Úrculo
Miku Sato
Yuta Nakajima

Sedes

Tokio (Japón)
Tokyo Wonder Site (TWS)
2 octubre - 15 diciembre 2013 (artista español)
3 noviembre - 15 diciembre 2013 (artista español)

Madrid (España)
Matadero Madrid. Centro de Creación Contemporánea
4 noviembre - 15 diciembre 2013 (dos artistas japoneses)

Los programas de residencia tienen como objetivo proveer a los participantes de tiempo, espacio y medios para trabajar en condiciones óptimas. Incluyen una ayuda a la producción y la asistencia de especialistas para apoyar la transición a una práctica profesional. Los programas están dirigidos a lograr la máxima profesionalización del participante a través de un equipamiento teórico y práctico adecuado, así como a potenciar los contactos dentro del complejo mundo del arte.

Residencia de Creadores. Tokio - Madrid es una actividad enmarcada en el Año Dual España-Japón. Matadero Madrid y Tokyo Wonder Site son dos centros de referencia

en Programas de Residencia y tienen como objetivo, al igual que AC/E, reforzar su relación con instituciones extranjeras y desarrollar de manera conjunta redes internacionales de creadores. Por estos motivos, se ha considerado de especial interés establecer un acuerdo con ambas instituciones para desarrollar sendos programas de residencia e intercambio en 2013.

Las tres instituciones acordaron la realización de dos convocatorias conjuntas en Matadero Madrid y Tokyo Wonder Site para la selección de artistas y comisarios tanto japoneses como españoles para la realización de residencias en Madrid y Tokio.



2013
2014

AÑO DUAL ESPAÑA-JAPÓN
日本スペイン 交流400周年
400 AÑOS DE RELACIONES



V Centenario de La Florida

Imaginando la Florida. Juan Ponce de León y la búsqueda de la fuente de la juventud

Entidades Organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Embajada de España en Washington
Consulado de España en Miami
Fundación España - Florida 500
Miami Dade College

Comisariado

Michael J. Francis

Sedes

Miami (Estados Unidos)
Miami Dade College Museum of Art + Design
31 mayo - 17 agosto 2013

Tallahassee (Estados Unidos)
Museum of Florida History
13 noviembre 2013 - 23 febrero 2014

Hace cinco siglos, Juan Ponce de León desembarcó en lo que creía que era una isla del Caribe. La llamó La Florida. La llegada de Ponce inició un largo proceso de complejas interacciones entre europeos, africanos e indios, cuyo legado conformaría el desarrollo de la Florida moderna.

Esta exposición ofreció al visitante una nueva perspectiva de esta rica, aunque olvidada, historia colonial de La Florida. Fue concebida para abrir los ojos y las mentes, y mostrar al público uno de los periodos más interesantes y dramáticos de la historia estadounidense.

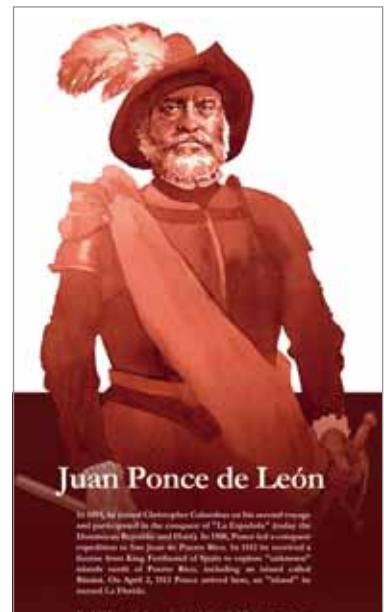
Un recorrido por el viaje de Ponce de León y su contexto histórico que comenzaba en Sevilla, en vísperas de un viaje transatlántico, adentraba virtualmente a los visitantes en un galeón español que se preparaba para partir hacia el Nuevo Mundo. Se mostraron los instrumentos de navegación, la tecnología y la gama de ocupaciones de los que participaron en estas expediciones.

En los siglos XVI y XVII, España era la primera potencia mundial y el puerto de Sevilla su gran protagonista: de allí salieron gran parte de las flotas hacia las tierras al oeste de Finisterre y, cómo no, hacia La Florida.

La muestra presentaba mapas interactivos para que el visitante se familiarizara con las diversas expediciones realizadas por expediciones españolas, desde la de Juan Ponce de León en 1513 hasta la de Pedro Menéndez de Avilés, fundador de San Agustín, en 1565.

También se exponían algunas conclusiones acerca de la verdad del mito de la fuente de la juventud. Ni en los contratos civiles, ni en escrito alguno de la época existe un vínculo entre la misión de Ponce de León a La Florida y el mito según el cual iba buscando esta fuente de la eterna juventud. Todas las referencias que relacionan ambos puntos han sido escritas años después de la muerte del descubridor español. Sin embargo, esta historia sigue siendo el mito fundacional más potente de los Estados Unidos.

El objetivo de la muestra fue dar a conocer el importante papel que desempeñó España en el pasado colonial de este estado norteamericano. Una historia extraordinaria, rica y compleja, en gran medida desconocida por el público de ambos países. Concebida para ser visualmente atractiva y didáctica, la exposición ha permitido, además, recordar a algunos de los protagonistas más relevantes de este capítulo de la historia moderna.



Las fuentes de Bimini

Entidades Organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)

Entidades Colaboradoras

Embajada de España en Washington - Centro Cultural Español Miami
The Cathedral Basilica of St. Agustín
The Historic New Orleans Collection (THNOC)
XXVIII Festival de Teatro Hispano Avante

Quinteto Instrumental

Pedro Bonet, flautas de pico y dirección
Celia Alcedo, soprano
Belén González, flautas de pico
Aurora Martínez, viola de gamba
Juan Carlos de Mulder, guitarra barroca
Laura Puerto, clave

Sedes

San Agustín (Estados Unidos)
The Cathedral Basilica of St. Augustine (Florida)
9 julio 2013

Nueva Orleans (Estados Unidos)
The Historic New Orleans Collection
11 julio 2013

Miami (Estados Unidos)
Koubek Center (XXVIII Festival Internacional de Teatro Hispano Avante)
13 y 14 julio 2013

El grupo de música barroca La Folía dirigido por Pedro Bonet cuenta con una larga trayectoria en la interpretación de música de este periodo de la historia. Incorpora instrumentos de época y criterios históricos. Toma su nombre de la popular pieza de origen ibérico, conocida en España como La Folía, en Italia como *Follia* y en Francia como *Follies d'Espagne*.

Con motivo del 500 aniversario de La Florida, La Folía realizó una gira por Estados Unidos con el programa *Las fuentes de Bimini*. La isla de Bimini aparece en míticos relatos indígenas que situaban en ella la fuente de la eterna juventud. Dice la leyenda que cuando Juan Ponce de León llegó el 2 de abril de 1513, día de Pascua Florida, a las costas de lo que llamó La Florida, no descartó haber descubierto esa preciada isla al ser el primer occidental que llegara a orillas orientales del continente norteamericano.

Durante su gira, La Folía ofreció una selección de piezas relacionadas con la historia temprana de los Estados Unidos de Norteamérica, tanto

en su vertiente hispana como en la que atañe a la presencia de otras naciones en la zona como Francia, Inglaterra y los propios Estados Unidos, tras su independencia.

El programa lo compuso una amplia selección de piezas de los siglos XV al XIX. La primera parte la forman composiciones de Juan Cornago (fl.1453-1475) y el tema popular en la época *Hacnacpachap Cussicuinin* (*De los cielos mi alegría*), himno publicado en Lima, en lengua quechua en 1631 y la pieza de polifonía impresa en América más antigua que se conserva. Continuaba con piezas de Manuel Sumaya (1680-1755), Haydn (1732-1809), Esteban Salas (1725-1803), Joseph Ritson (1752-1803), James Lyon (1735-1794), Clement Marot (1496-1544), Claude Gudimel (1514/20-1572), Michel Blavet (1700-1768) y Jean Baptiste Lully (1683-1764). Destaca el aria *La curiosité* de André Campra (1660-1744), obtenido del manuscrito musical cedido por la Historic New Orleans Collection. Completan este recorrido histórico obras de James Hewitt (1770-1827) e Ignacio de Jerusalem (1707-1769).



V Centenario de La Florida

A tres bandas. Mestizaje, sincretismo e hibridación en el espacio sonoro iberoamericano (siglos XVI - XX)

Entidades Organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Ministerio de Asuntos Exteriores
y de Cooperación (MAEC)
Agencia Española de Cooperación
Internacional para el Desarrollo (AECID)
Centro Cultural Español

Comisariado

Albert Recasens

Sedes

Badajoz (España)
Museo Extremeño e Iberoamericano de Arte
Contemporáneo (MEIAC)
29 noviembre 2012 - 27 enero 2013

Tegucigalpa (Honduras)
Centro Cultural de España
6 noviembre 2012 - 20 enero 2013

San Juan (Puerto Rico)
Museo de Las Américas
18 abril - 14 julio 2013

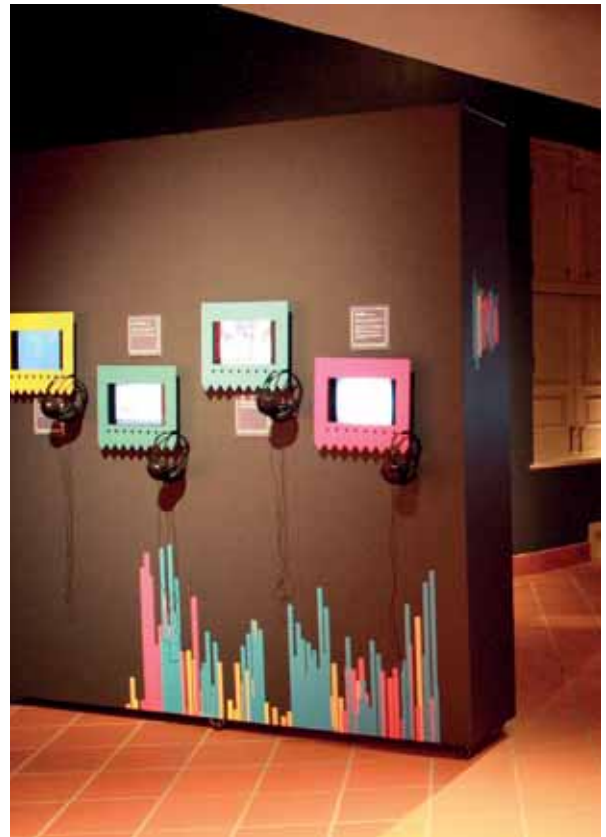
Miami (Estados Unidos)
Centro Cultural Español
6 septiembre - 27 octubre 2013

Exposición con una longeva trayectoria en AC/E, *A tres bandas. Mestizaje, sincretismo e hibridación en el espacio sonoro hispanoamericano (siglos XVI - XX)* ofrece una mirada visual y sonora de las raíces culturales indígenas, hispánicas y africanas de la música latinoamericana a través de materiales audiovisuales e instrumentos de las tres culturas y sus mezclas.

Se articula como una narración material, sonora y visual del mestizaje musical presente en Iberoamérica desde el siglo XVI hasta la actualidad, dando fe de la enorme riqueza que ha generado esta convergencia interétnica. La peculiaridad del montaje de *A tres bandas* es que gira en torno a la música y se apoya en elementos

visuales y escenográficos que la enmarcan, la sugieren o emanan de ella. El objetivo fue crear una exposición atractiva y participativa, en la que el público fuera el protagonista. Así, la confluencia de varias disciplinas como la música, la escenografía o el diseño han hecho de *A tres bandas* una propuesta expositiva innovadora que ha contado con la dirección creativa de Natalia Menéndez y el proyecto museográfico de Enrique Bordes.

La itinerancia de esta exposición que arrancó en 2010 en Medellín (Colombia), ha recorrido desde entonces las ciudades de Antigua (Guatemala), Cádiz (España), San Salvador (El Salvador) y Managua (Nicaragua). En 2014 continuará su recorrido



Residencia de artistas en Miami

Entidades Organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)
ArtCenter South Florida

Sede

Miami (Estados Unidos)
ArtCenter South Florida
1 octubre 2013 - 13 mayo 2014

Artistas

Juan López (23 octubre - 1 diciembre 2013)
Hisae Ikenaga (26 noviembre - 22 diciembre 2013)
Cristina Anglada (6 enero - 7 febrero 2014)
Dos Jotas (11 febrero - 9 marzo 2014)
Guillermo Espinosa (11 marzo - 11 abril 2014)
Rosell Meseguer (2 abril - 4 mayo 2014)
Esther Manas (10 abril - 10 mayo 2014)

Los programas de residencia tienen como objetivo proveer a los participantes de tiempo, espacio y medios para trabajar en condiciones óptimas. Incluyen una ayuda a la producción y a la asistencia de especialistas para apoyar la transición a una práctica profesional. Los programas están dirigidos a lograr la máxima profesionalización del participante a través de un equipamiento teórico y práctico adecuado, así como de contactos dentro del complejo mundo del arte.

ArtCenter South Florida es una institución líder en la escena cultural contemporánea. A través de su programa de residencias en ArtCenter South Florida, los artistas pueden experimentar e innovar, desarrollar su carrera y formar parte de una dinámica comunidad de artistas locales, nacionales e internacionales.

A través del PICE visitantes, la curadora del Miami ArtCenter South Florida, Susan Caraballo, visitó a principios de 2013 España, donde se reunió con profesionales, artistas, comisarios e instituciones españolas. Fruto de este viaje es el acuerdo de AC/E y el Miami ArtCenter South Florida para realizar un programa de artistas y curadores españoles

en residencia en Miami, cuyas estancias, de una duración de cuatro a seis semanas, comenzó en octubre de 2013 y terminará en febrero de 2014.

El primer periodo de residencia, entre el 23 de octubre y el 1 de diciembre de 2013, ha sido realizado por el artista Juan López que ha desarrollado su proyecto *Between Walls*. Su trabajo, mediante la mezcla de vídeo, proyecciones e instalaciones, explora las posibilidades estéticas del entorno urbano tratando de cambiar la percepción de la arquitectura dibujando directamente en las paredes.

Tras la estancia de Juan López desarrolló su residencia la artista Hisae Ikenaga entre el 26 de noviembre y el 22 diciembre 2013. Su proyecto llamado *Invisible Solid: Miami* se compone de cuatro instalaciones en las que ha trabajado con objetos cotidianos que se alteran para presentarlos con diferentes usos y significados. La ironía y el absurdo son elementos clave de la obra de Ikenaga.

El resto de las estancias están previstas para 2014.



Tapas. Spanish design for food

Entidades Organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Embajada de España en Washington
Consulado de España en Miami

Sedes

Miami (Estados Unidos)
The Moore Building
9 noviembre - 15 diciembre 2013

Comisariado

Juli Capella

Exposición que ha ofrecido una imagen moderna del diseño y la gastronomía españoles en dos grandes ciudades norteamericanas. En Miami estuvo abierta a finales de 2013 y en Washington lo estará a comienzos de 2014.

Tapas es una degustación creativa, a modo de «tapeo», de todos aquellos ámbitos donde el diseño interviene en la alimentación. La muestra y el catálogo que la acompaña empezaron su recorrido por Tokio y Miami, para visitar en el futuro distintas sedes en Asia, Europa y América. Da a conocer a nuestros creadores en un sector muy pujante en España, ofreciendo una imagen de creatividad unida a la industria del diseño. La muestra refleja la realidad española, un país imaginativo, moderno y enamorado de la comida.

La alta gastronomía española, de la mano de elBulli, el Celler de Can Roca o Mugaritz entre otros muchos restaurantes, vive un *boom* internacional donde el diseño se ha convertido en un firme aliado para su desarrollo e innovación. Diseño y cocina conforman ya un vanguardista y revolucionario tándem que España comparte y proyecta al mundo

entero. Sus Altezas Reales los Príncipes de Asturias finalizaron la visita oficial a los estados de California y de Florida con la visita en Miami a la exposición.

En paralelo a la muestra, AC/E organizó una serie de conferencias y diversas actividades en colaboración con la Embajada de España en Washington, el Centro Cultural de España y el Consulado de España en Miami. Participaron en ellas creadores entre cocineros, arquitectos y diseñadores de la talla de José Andrés, Maricel Presilla, Montse Guillén, Agustí Comabella y Juli Capella, entre otros.

Esta exposición va acompañada de una App creada expresamente para que los visitantes de la exposición puedan completar la información que la muestra ofrece vía smartphone y tablet (www.accioncultural.es/es/app_tapas_spanish_design_for_food). La página web de AC/E (www.accioncultural.es) incluye, además, diversos cortes de una larga entrevista con el comisario Juli Capella, quien explica con gran detalle cada una de las piezas de la muestra y el significado último del conjunto.



La lectura en cartel

Entidades Organizadoras

Ministerio de Educación Cultura y Deporte.
Subdirección General de Promoción del Libro,
la Lectura y las Letras Españolas
Acción Cultural Española (AC/E)

Comisariado

Pepa Gutiérrez López

Sedes

Madrid (España)
Feria del Libro. Jardines del Buen Retiro
31 mayo - 16 julio 2013

Zaragoza (España)
Biblioteca para Jóvenes Cubit
26 septiembre - 9 diciembre 2013

Miami (Estados Unidos)
Feria Internacional del Libro
17 noviembre - 24 noviembre 2013

Ciudad Real (España)
Biblioteca pública
13 diciembre 2013 - 23 febrero 2014

Se trata de una retrospectiva de las imágenes utilizadas en las actividades de promoción del libro y la lectura en España. Dicha iniciativa comenzó en los años 30 del siglo pasado y la muestra refleja su permanencia hasta la actualidad. Puesta en marcha inicialmente por el entonces Instituto Nacional del Libro Español, dicha institución desapareció en 1986, para asumir sus funciones el Ministerio o la Secretaría de Estado de Cultura.

Las citas más importantes para la promoción del libro y la lectura han sido tradicionalmente la Feria del Libro de Madrid, diversas exposiciones bibliográficas, el Día del Libro y las distintas campañas sobre lectura que a partir del año 2001 se reunieron bajo el título de Plan de Fomento de la Lectura.

La ilustración de todas estas campañas corrió a cargo de los mejores ilustradores y diseñadores gráficos de cada momento. La colección de carteles que se conserva en el Centro de Documentación del Observatorio del Libro y la Lectura ha servido de base

para la muestra. En estos carteles se puede apreciar la evolución de este arte creativo. Algunas de las rúbricas son Aníbal Tejada, López Vázquez, Cesc, Mingote, Manuel Martínez Muñiz o el ganador del Premio Nacional de Ilustración 2012, El Roto, que anteriormente firmaba como Ops. En los carteles del Plan de Fomento de la Lectura han participado diseñadores como Pep Carrió, Óscar Mariné o Rafael Celda, entre otros.

La exposición se organizó en 22 módulos que se exhibían al aire libre y que ocupaban aproximadamente 70 metros lineales. Precisamente por tratarse de una exposición de fácil transporte, instalación y exhibible al aire libre, ha itinerado por diversas ciudades de España (Madrid, Zaragoza, Ciudad Real). Por otro lado, se han reproducido cinco de estos carteles a gran tamaño para su exhibición en el Pabellón de España en la Feria Internacional del Libro de Miami.



V Centenario de La Florida

De la letra al libro

Entidad Organizadora

Acción Cultural Española (AC/E)

Comisariado

Ángel Arenas

Sede

Miami (Estados Unidos)

Feria Internacional del Libro

21 noviembre - 24 noviembre 2013

Concebido para ser instalado en escenarios urbanos y con el objetivo de conseguir la complicidad y la participación popular, este proyecto que se exhibió con motivo de la Feria Internacional del Libro de Miami, ha querido contribuir al conocimiento de nuestra cultura a través de la difusión de la lengua y la escritura en español. La propuesta expositiva la integraron tres intervenciones de gran impacto visual y efecto mediático, que tenían un carácter esencialmente interactivo.

Letras gigantes

En la entrada del pabellón de España en la Feria Internacional del Libro de Miami se encontraban un total de 70 letras de estructura hinchable fabricadas en PVC y rellenas de una mezcla de gas helio y aire de

2 metros de altura cada una. Los visitantes iban componiendo palabras en español o en otros idiomas que se iban traduciendo simultáneamente al castellano ante los ojos de todos.

Poema gigante

Se trató de una composición gigante sobre un papel de 150 m de longitud que se adhirió al suelo. Participaron los visitantes de la feria, mayores y pequeños que, de manera colectiva, elaboraron en diversos idiomas un enorme poema.

Hemos buscado relacionar el libro, las palabras y las personas a través de la estimulación del conocimiento de la lengua, con la participación ciudadana y con el fomento, al mismo tiempo, de la expresión popular.



V Centenario de La Florida

Esto no es un museo. Artefactos móviles al acecho

Entidades Organizadoras

AcVic. Centre d'Arts Contemporànies
Acción Cultural Española (AC/E)

Comisariado

Martí Perán

Sedes

Washington (Estados Unidos)
Corcoran Gallery Washington
9 enero - 27 enero 2013

México (México)

Centro Cultural Casa Talavera /
Casa Vecina / SOMA / Centro Cultural
Universitario Tlatelolco / GIAIAE / ATEA y
Jardín Botánico del Instituto de Biología
de la UNAM
9 abril - 30 junio 2013

Santiago de Chile (Chile)

Museo de Arte Contemporáneo (MAC)
27 septiembre - 24 noviembre 2013

La muestra fue diseñada en 2011 por Martí Perán con el apoyo de dos instituciones, el AcVic. Centre d'Arts Contemporànies y AC/E. Inaugurada en Vic (Barcelona) en 2001, desde entonces ha recorrido diversos países del norte y sur de América, así como de Europa. La muestra se enriquece de los proyectos creados en cada una de las ciudades que visita y en cada itinerancia crece. Durante el primer trimestre de 2014 estará abierta en el Centro Cultural de España en Miami. Está previsto que posteriormente siga viajando por Estados Unidos y Brasil.

La búsqueda de subvertir la lógica del museo a través de la construcción de dispositivos móviles tiene una larga tradición. Desde que Marcel Duchamp presentara su obra *Boîte-en-valise* (1941), muchos artistas han tratado de llevar la experiencia estética más allá de los límites del museo. En los últimos años, los museos han utilizado esta estrategia con dispositivos destinados a hacer arte «portátil». *Esto no es un museo* lo componen dispositivos que permiten hacer exposiciones nómadas, entendidas como plataformas para facilitar la participación directa del público.

Se planteó como un ejercicio de documentación y reflexión sobre la construcción de artefactos móviles en calidad de elementos para una concepción expandida de museo o, en su lugar, como una alternativa al mismo. Se buscó catalogar y recapacitar sobre esas otras iniciativas que, circulando por el espacio público, colisionan con los museos convencionales, en la medida que, en lugar de extender los metros lineales de los muros del museo, reformulan las funciones del dispositivo expositivo como plataforma itinerante para la participación autogestionada del creador, para el desarrollo de la investigación social y para la articulación de experiencias educativas. Si los pabellones temporales del museo convencional pretenden ampliar sus tiempos y espacios de aparición con el objeto de fortalecer la propagación de sus modelos narrativos, los artefactos móviles que acechan al museo son aquellos que, transitando por el mismo paisaje social, ensayan maneras de entender la célula expositiva como un lugar de recepción y construcción de las narrativas plurales y críticas frente al modelo hegemónico.



V Centenario del Descubrimiento del Océano Pacífico

Pacífico. España y la aventura de la Mar del Sur

Entidades Organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte
Archivo General de Indias
Agencia Española de Cooperación
Internacional para el Desarrollo (AECID)

Entidades Colaboradoras

Gobierno de Extremadura
Junta de Andalucía

Comisariado

Antonio Fernández Torres
Antonio Sánchez de Mora

Sedes

Trujillo (España)
Convento de San Francisco
24 junio - 11 agosto 2013

Majuro (Rep. Islas Marshall)
College of the Marshall Islands
3 septiembre - 30 octubre 2013

Sevilla (España)
Archivo General de Indias
19 septiembre 2013 - 20 febrero 2014

Manila (Filipinas)
The National Museum of the Philippines
30 octubre 2013 - 31 enero 2014

AC/E ha participado en los actos conmemorativos del V Centenario del Descubrimiento del Océano Pacífico por Vasco Núñez de Balboa a través de este proyecto expositivo cuyo objetivo ha sido el de difundir el rico fondo documental que sobre el Océano Pacífico contienen los archivos estatales españoles, siendo el Archivo General de Indias de Sevilla el principal exponente.

En septiembre de 1513 Vasco Núñez de Balboa divisaba un nuevo océano para el mundo bautizado como la Mar del Sur. Esta hazaña confirmó que un nuevo océano se extendía entre las tierras americanas recién descubiertas y los confines de Asia. Comienza entonces un proceso histórico por el cual los españoles convierten el mayor vacío cartográfico del planeta en un concepto geográfico definible. Las nuevas oportunidades para el comercio, la palabra y las ideas, a que dio lugar ese cambio, propiciaron una interacción de pueblos y culturas de la que todos somos herederos.

Con un discurso expositivo único, el proyecto se concibió en versiones diferenciadas. La versión inicial, en Trujillo, incorporó en Sevilla numerosos originales procedentes del Archivo General de Indias. Se crearon asimismo dos versiones itinerantes que viajan por los países bañados por el Océano Pacífico con la peculiaridad de que allá donde van incorpora, junto a originales que han viajado desde España, los conservados en los archivos de los países y ciudades de destino.

España participó en la expansión colonial y cultural europea de los siglos XVI y XVII. Esta muestra ofrece una perspectiva actualizada del legado español en las naciones ribereñas del Océano Pacífico, destacando los espacios y modos de interacción cultural, social y económica. Hemos acercado a los visitantes de las comunidades del Pacífico, el legado histórico y cultural que les dejó su relación histórica con España.



Entidades Organizadoras

Fundación Instituto de Cultura Gitana.
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte
Acción Cultural Española (AC/E)

Comisariado

Fundación Instituto de Cultura Gitana
Joaquín López Bustamante
Joan Manuel Oleaque

Sedes

Madrid (España)
Centro Cultural Conde Duque
10 octubre 2012 - 20 enero 2013

Budapest (Hungría)
Ethnographic Museum
5 abril - 3 junio 2013

Viena (Austria)
IGKO, IG Kultur Österreich
4 julio - 3 septiembre 2013

Lisboa (Portugal)
Museo da cidade
23 septiembre - 23 diciembre 2013

Vidas gitanas. Lungo drom fue seleccionada por el Programa Cultura 2007-2013 de la Comisión Europea y fue premiada por el Instituto de Cultura Gitana en la sexta edición de los «Premios de Cultura Gitana 8 de abril», en la categoría de «Pintura y artes plásticas». Esta entidad celebra anualmente en esa fecha el Día Internacional del Pueblo Gitano.

Es una exposición que se ideó y se inauguró en marzo de 2012 en Granada. Desde entonces, la muestra ha recorrido diversos puntos de la geografía española y europea, siendo su acogida calurosa y curiosa por el público en cada ciudad de destino.

Ofrece una visión ajustada a la realidad actual del pueblo gitano y de sus formas de vida.

Los gitanos —o *rom*, como se autodenominan en idioma romaní— son

la minoría más importante de Europa, pero también una de las más desconocidas para la sociedad mayoritaria. Su antigua forma de vida nómada, mantenida durante largos siglos, les ha llevado a centrarse en su propia comunidad —a veces de manera hermética—, algo a lo que ha contribuido el tradicional rechazo por las sociedades mayoritarias con las que han convivido. Está demostrado que el conocimiento mutuo entre comunidades mejora las relaciones entre ambas y abre el futuro a una convivencia duradera e inclusiva. Éste ha sido el objetivo de una muestra que combina fotografía histórica y reciente, audiovisuales, elementos interactivos, documentos, objetos, y tecnología de vanguardia. En paralelo y como complemento, se han organizado en las diferentes ciudades visitadas por la muestra seminarios, conferencias y actividades de teatro, cine y música.



Mostra Espanha 2013 (Portugal)

Obras invitadas: dos retratos de Goya en el Museo Nacional de Arte Antiga

Entidades Organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.
Subdirección General de Promoción
de la Cultura
Museu Nacional de Arte Antiga (MNAA)
Ministerio de Cultura de Portugal

Sede

Lisboa (Portugal)
Museu Nacional de Arte Antiga (MNAA)
10 octubre 2013 - 19 enero 2014

Comisariado

José Alberto Seabra Carvalho

Con motivo de Mostra Espanha 2013, que se celebró en diferentes ciudades portuguesas entre octubre 2013 y enero 2014, el Museu Nacional de Arte Antiga de Lisboa presentó dos retratos de Goya dentro del ciclo de exposiciones trimestrales denominado «Obras invitadas». Este programa busca dar a conocer obras de grandes maestros de la pintura occidental que rara vez han sido llevadas a Lisboa, procedentes de destacados museos y colecciones del mundo. En 2013 han participado el Metropolitan Museum, NY y la Frick Collection, NY. Para este museo, de referencia en Portugal, ha sido especialmente importante recibir obras de Goya, uno de los pintores más influyentes de la Historia del arte, complementando y poniendo en valor su sección de pintura

española y poniéndolas a disposición del público en una ocasión única.

Obras invitadas: dos retratos de Goya en el Museu Nacional de Arte Antiga de Lisboa aporta dos de los óleos de Goya que se conservan en el Archivo General de Indias de Sevilla: la pareja real, Carlos IV y María Luisa de Parma, ambos pertenecientes a la Colección Altadis S.A. Estos lienzos fueron encargados al pintor aragonés por los trabajadores de la Real Fábrica de Tabacos de Sevilla, con motivo de la visita a la ciudad en 1789 del rey y su esposa. Se trata de dos réplicas realizadas por Goya a partir de los originales pintados con ocasión de la subida al trono de los monarcas en diciembre de 1788.



40 aniversario del establecimiento de las relaciones diplomáticas España-China

De Picasso a Barceló. Escultura española del siglo XX

Entidades Organizadoras

Fundación ICO
Acción Cultural Española (AC/E)

Entidades Colaboradoras

National Art Museum of China (NAMOC)
Embajada de España en China

Comisariado

Fundación ICO

Sede

Pekín (China)
National Art Museum of China (NAMOC)
22 abril - 30 junio 2013

En 2013 se ha celebrado la conmemoración del 40º aniversario del establecimiento de las relaciones diplomáticas entre España y China, sin duda un marco idóneo para que ambos países pudiesen estrechar lazos y profundizar en el desarrollo de los vínculos existentes, así como de crearlos en nuevos ámbitos. Por ello, las instituciones españolas y chinas colaboraron para producir iniciativas que favorezcan un mayor conocimiento recíproco. Dentro de las actividades culturales que, con impulso gubernamental, se diseñaron para celebrar en China, AC/E organizó junto con la Embajada de España en Pekín y la Fundación del Instituto de Crédito Oficial, una exposición que presentó la colección «Escultura con dibujo» de esta entidad, en uno de los museos nacionales más importantes de Pekín, el NAMOC.

La exposición ofreció al público chino un aspecto poco conocido en esa geografía de la cultura contemporánea española. Se trataba de un recorrido por la evolución de la escultura española en el siglo XX, desde la fractura estética de las primeras vanguardias hasta nuestros días. Al mismo tiempo y complementariamente mostró una visión de las relaciones entre el dibujo y la

escultura, desde que surge una idea hasta que se convierte en objeto tridimensional.

Las obras seleccionadas son exponentes del resultado de la reformulación de la escultura según los presupuestos vanguardistas que la alejaban de los principios y procedimientos tradicionales para convertirla en un arte moderno. Asimismo se incorporan ideas de la pintura abstracta que abrieron un inmenso campo a la experimentación que, con el tiempo y las técnicas más recientes, se ha acabado asomando a campos como la instalación y el vídeo.

La colección albergó obras de Manolo Hugué, Julio González, Pablo Gargallo, Pablo Ruiz Picasso, Juan Gris, Joaquín Torres-García, Alberto Sánchez, Antoni Gaudí, Joan Miró, Salvador Dalí, Óscar Domínguez, Ángel Ferrant, Eugenio Granell, Jorge Oteiza, Eduardo Chillida, Martín Chirino, Andreu Alfaro, Pablo Palazuelo, Antonio López, Julio López Hernández, Antoni Tàpies, Eduardo Arroyo, Susana Solano, Ajume Plensa, Juan Muñoz, Miquel Navarro, Adolfo Schlosser, Francisco Leiro, Juan Navarro Baldeweg, Eva Lootz, Víctor Mira y Miquel Barceló.





2 Actividades

Iniciativas gubernamentales / Conmemoraciones en España en colaboración con otras instituciones españolas

Centenario del nacimiento de Ataúlfo Argenta

Ataúlfo Argenta. Una batuta centenaria

Entidad Organizadora

Acción Cultural Española (AC/E)

Con el apoyo de

Familia de Ataúlfo Argenta

Comisariado

Jesús Ruiz Mantilla

Sedes

Santander (España)

Plaza Porticada

1 agosto - 1 septiembre 2013

Castro Urdiales (España)

Parque Amestoy

13 septiembre - 6 octubre 2013

Madrid (España)

Auditorio Nacional

18 octubre - 24 noviembre 2013

Granada (España)

Paseo del Salón s/n

28 noviembre 2013 - 3 enero 2014

En 1913 nace en Castro Urdiales Ataúlfo Argenta. En 2013 se cumplió el centenario de su nacimiento y AC/E y la familia Argenta quisieron recordar la trayectoria de este músico y director de orquesta quien abrió fronteras para su época cerradas en la música española.

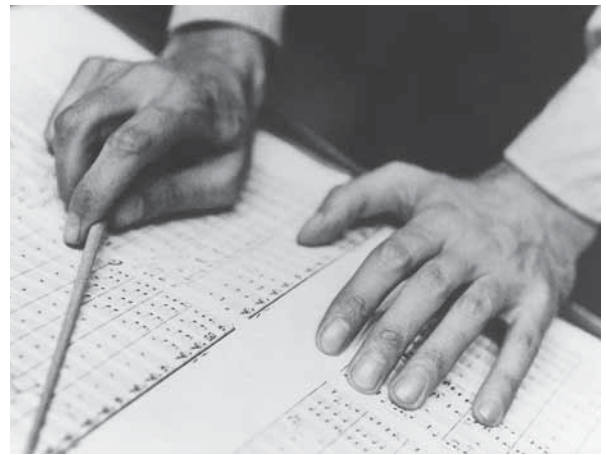
Falleció con 44 años no sin antes haber legado el recuerdo de una enorme capacidad pedagógica que ejercía sobre el público que asistía a sus conciertos de la que su hijo, Fernando Argenta, recientemente fallecido, ha dado muestras de haber heredado.

Ataúlfo Argenta, pianista de formación, dio el salto a la dirección animado por su maestro Carl Schuricht quien apreció en él cualidades como la capacidad para abordar repertorios comprometidos,

una extraordinaria sensibilidad y un carisma muy próximo al encanto de las estrellas de cine. Cualidades todas ellas que le convertían en una gran figura de la época.

Su apego popular y el triunfo a nivel internacional —su muerte temprana truncó que firmara un contrato en Estados Unidos como el director vivo mejor pagado del mundo— contribuyeron a que fuera difícil de olvidar. Su legado ha trascendido como un ejemplo artístico a la posteridad.

La muestra, que se ofrece en espacios urbanos abiertos, ha recorrido los principales enclaves de la biografía del músico, entre otras, Madrid, donde se ha expuesto con motivo del 25 aniversario del Auditorio Nacional de Música.



III Centenario de la fundación de la Real Academia Española

La lengua y la palabra. Trescientos años de la Real Academia Española

Entidades Organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Real Academia Española (RAE)

Sede

Madrid (España)
Biblioteca Nacional de España
26 septiembre 2013 - 26 enero 2014

Entidad Colaboradora

Biblioteca Nacional de España (BNE)

Comisariado

Carmen Iglesias
José Manuel Sánchez Ron

En 2013 se ha conmemorado el III Centenario de la creación de la Real Academia Española (RAE). AC/E ha participado en la organización de esta exposición que ha dado a conocer al gran público la historia de esta institución y su evolución en los trescientos años transcurridos desde su fundación.

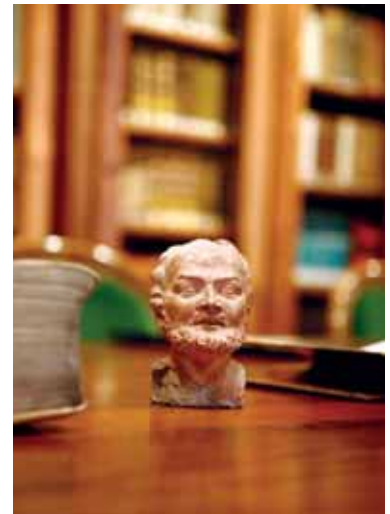
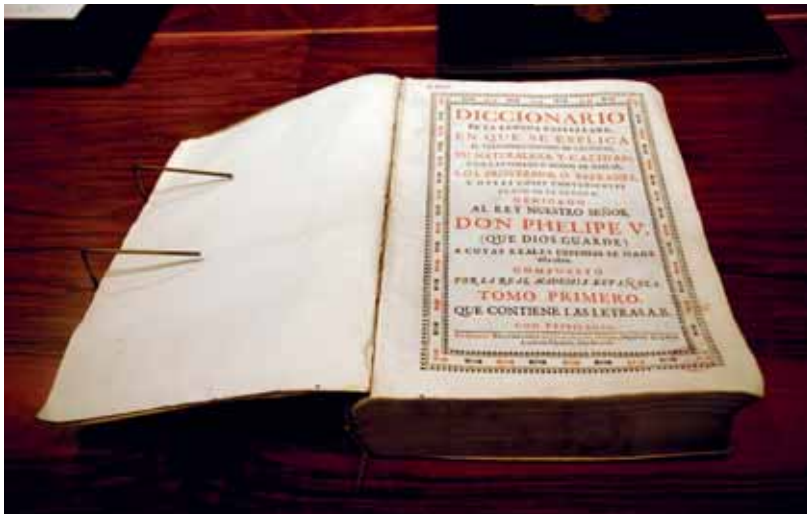
Más de 250 piezas artísticas de diferentes épocas —entre pinturas, retratos, grabados, joyas bibliográficas y tesoros incunables, objetos y muebles de diferentes tipos, documentales gráficos y periódicos— iluminaron fragmentos significativos de esta historia, así como los avatares de una lengua que comparten millones de personas en todo el mundo.

Son tres siglos de servicio a la lengua española. La irrupción de las nuevas

tecnologías en el último tercio del XX ha dado un vuelco a la labor de la RAE, que en la actualidad prepara sus grandes obras de referencia de forma coordinada con las 21 Academias de la Lengua Española restantes.

La exposición aunó el rigor científico con una representación bella, amena y sorprendente, donde la tradición y las últimas tecnologías se interrelacionaron para contar una historia que tenía a la palabra, a la lengua, al habla, como el eje vertebrador de la aventura de tres siglos. «El mundo comienza —escribió Octavio Paz— por ser un conjunto de nombres... Si nos quitan los nombres, nos quitan nuestro mundo». La lengua y la palabra son nuestro mundo.

La muestra fue inaugurada por Su Majestad la Reina.



V Congreso Iberoamericano de Cultura

V Congreso Iberoamericano de la Cultura: cultura digital, cultura en red

Entidades Organizadoras

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte
Secretaría General Iberoamericana

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Dirección

Javier Celaya

Sede

Zaragoza (España)
Palacio de Congresos y
Etopia CAT (Centro de Arte y Tecnología)
20 - 22 noviembre 2013

España participa y promueve activamente la creación y proyección de un espacio común iberoamericano de cultura, con el objetivo de convertir la cultura en el elemento fundamental de integración en Iberoamérica, poniendo en valor su rica diversidad y fomentando el diálogo intercultural.

Las instituciones culturales gubernamentales de los diferentes países iberoamericanos se coordinan con este objetivo y, entre otras iniciativas, organizan los Congresos Iberoamericanos de Cultura, que incorporan a la sociedad civil y a los sectores profesionales y creativos al debate sobre los principales retos que presenta la cultura en el ámbito iberoamericano. Desde su inicio en 2008, en cada uno de estos encuentros se han ido configurando aproximaciones a los distintos mundos estéticos creativos que dotan de sentido y anchura la noción de Iberoamérica.

Zaragoza fue la anfitriona del V Congreso que, en esta ocasión se celebró bajo el lema *Cultura digital. Cultura en red*. Esta edición abordó algunos de los grandes desafíos que la revolución 2.0 presenta al mundo de la

cultura más tradicional, así como destacar las numerosas posibilidades que este nuevo contexto también ofrece al sector. La cultura en red y facilitar las relaciones entre instituciones, iniciativas y países alejados geográficamente que estas nuevas tecnologías aportan también fueron aspectos clave. En esta quinta edición se buscó traspasar como nunca antes los límites institucionales de estas citas e invitar a la sociedad civil a implicarse y debatir durante su celebración. Para ello, se contó con espacios como Zona Abierta o el concurso digital «Emprende con Cultura».

AC/E ha colaborado en esta edición, mediante una ayuda del PICE Visitantes, apoyando la participación de Hugh Forrest, Director del SXSW Interactive Festival (Austin, Texas) con su ponencia «Tendencias digitales. Impacto en el mundo de la cultura» impartida el viernes 22 de noviembre en el Auditorio del Palacio de Congresos.

También colaboraron con la programación las tres exposiciones *José Manuel Ballester. Bosques de luz, Desmontajes, Re/apropiaciones e Intrusiones. Tácticas de arte en la red y La lectura en cartel*.



Centenario del nacimiento de Salvador Espriu

Homenaje a Salvador Espriu

Entidades Organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Círculo de Bellas Artes (CBA)

Sede

Madrid (España)
Círculo de Bellas Artes
1 - 30 noviembre 2013

Con motivo del centenario del nacimiento de Salvador Espriu (Santa Coloma de Farnés, 10 de julio de 1913 - Barcelona, 22 de febrero de 1985), AC/E y el CBA propusieron la celebración de un programa de actividades en torno a su figura y su obra.

Salvador Espriu fue uno de los escritores más significativos de la posguerra y uno de los poetas catalanes más importantes. Aunque se diera a conocer como narrador, su tardía incursión en la poesía no fue obstáculo para obtener un rápido reconocimiento no sólo en las letras catalanas, sino en la literatura universal. Desempeñó también un papel importante en la recuperación del teatro catalán. En 1972 recibió el Premio Montaigne. Fue candidato al Premio Nobel de Literatura en 1971 y 1983. En 1972 fue distinguido con el Premio de Honor de las Letras Catalanas y recibió la Medalla de Oro de la Generalitat de Catalunya en 1980. En 1982 se le otorgó la Medalla de Oro de la Ciutat de Barcelona. Fue nombrado *Doctor honoris causa* por las universidades de Barcelona y de Toulouse.

En 1982 le fue concedida la Cruz de Alfonso X el Sabio que rechazó.

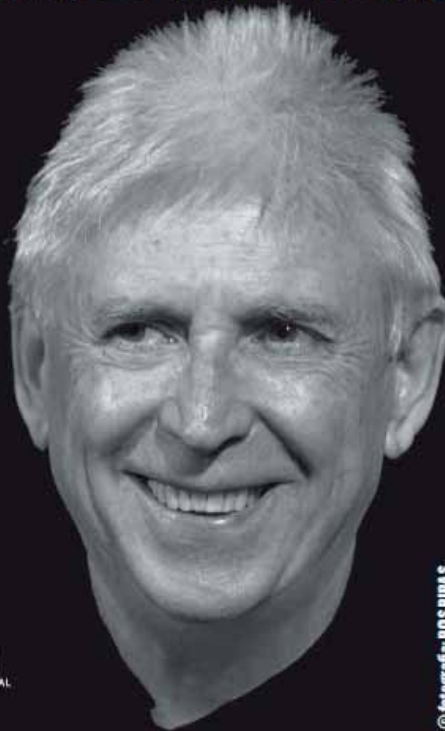
El homenaje lo formó un ciclo de conferencias y lecturas de poemas de tres días, a cargo de algunos de los mayores especialistas en la obra de Espriu, y un ciclo de proyecciones en el Cine Estudio, en el que se repasó su vida y obra literaria a través de entrevistas, reportajes y grabaciones.

Completó el ciclo un concierto a cargo de Raimon, uno de los máximos exponentes del movimiento histórico de la *Nova cançó* y uno de los artistas veteranos en lengua catalana más reconocido. Raimon presentó *Les cançons de la roda del temps*, espectáculo centrado en los poemas de Espriu.

El disco del mismo título lo publicó Raimon en 1965, con portada de Joan Miró, y en él musicaba íntegramente la sección central del libro *El caminant i el mur*, doce poemas que trazan el ciclo solar y a la vez el ciclo vital del hombre.

CENTENARIO SALVADOR ESPRIU

CONFERENCIAS 18.11.13 > 20.11.13
CINE 21.11.13
RAIMON CANTA A ESPRIU 21.11.13



CASA EUROPA

AC/E
ACCIÓN CULTURAL
ESPAÑOLA

© fotografía: ROS RIBAS

III Centenario de la Paz de Utrecht

En nombre de la paz. La Guerra de Sucesión Española y los tratados de Madrid, Utrecht, Rastatt y Baden (1713-1715)



Entidades Organizadoras

Fundación Carlos de Amberes
Acción Cultural Española (AC/E)

Comisariado

Bernardo J. García García

Sede

Madrid (España)
Fundación Carlos de Amberes
20 diciembre 2013 - 24 febrero 2014

Durante 2013 y 2015 se cumplen 300 años de la firma de los tratados de paz de Utrecht, Rastatt y Baden, que pusieron fin a la gran conflagración europea conocida como la Guerra de Sucesión Española. El primer tratado se firmó en Utrecht el 11 de abril de 1713 y marcó un momento especialmente crítico en la historia de Europa. Puso fin a una serie de devastadoras guerras confesionales y dinásticas que habían costado millones de vidas. Este acuerdo es considerado como un acontecimiento crucial en el proceso de cooperación y gestión diplomática de los conflictos entre las potencias europeas que perdura hasta nuestros días.

Para su conmemoración, y dentro del proyecto de cooperación internacional *Peace was made here* seleccionado por el Programa Cultura 2007-2013 de la Comisión Europea, se organizó un ciclo expositivo internacional que se inició en el Centraal Museum de Utrecht (11 de abril - 22 de septiembre de 2013),

que continuó en la Fundación Carlos de Amberes de Madrid, para seguir por Alemania, en el Wehrgeschichtliches Museum de Rastatt (marzo - junio de 2014) y finalmente en Suiza, en el Historisches Museum de la ciudad de Baden (septiembre 2014 - enero 2015).

Siguiendo un discurso común, cada una de las sedes aborda con su propia selección de piezas y una estructura adaptada a sus salas, diversos contenidos relativos a los antecedentes, la evolución del conflicto y la negociación que le puso término mediante lo acordado entre los Borbones y el bando de los aliados.

AC/E colaboró con la Fundación Carlos de Amberes en la adaptación madrileña de la muestra que se centró en la dimensión internacional del conflicto europeo y sus consecuencias, no sólo en la época, sino también para el presente de España y de Europa.





2 Actividades

Apoyo a las instituciones culturales españolas

Poeta en Nueva York

Entidades Organizadoras

Fundación Federico García Lorca
The New York Public Library
Acción Cultural Española (AC/E)

Sede

Nueva York (Estados Unidos)
The New York Public Library
5 abril 2013 - 21 julio 2013

Entidades Colaboradoras

Embajada de España en Estados Unidos
Instituto Cervantes
New York University

Comisariado

Andrés Soria Olmedo
Christopher Maurer

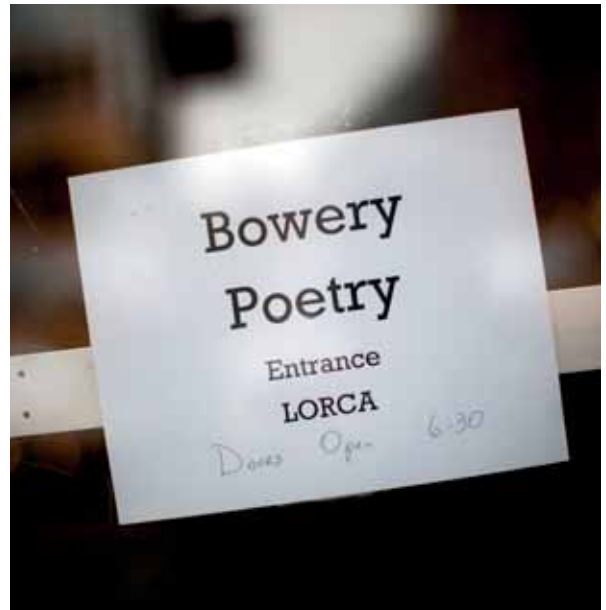
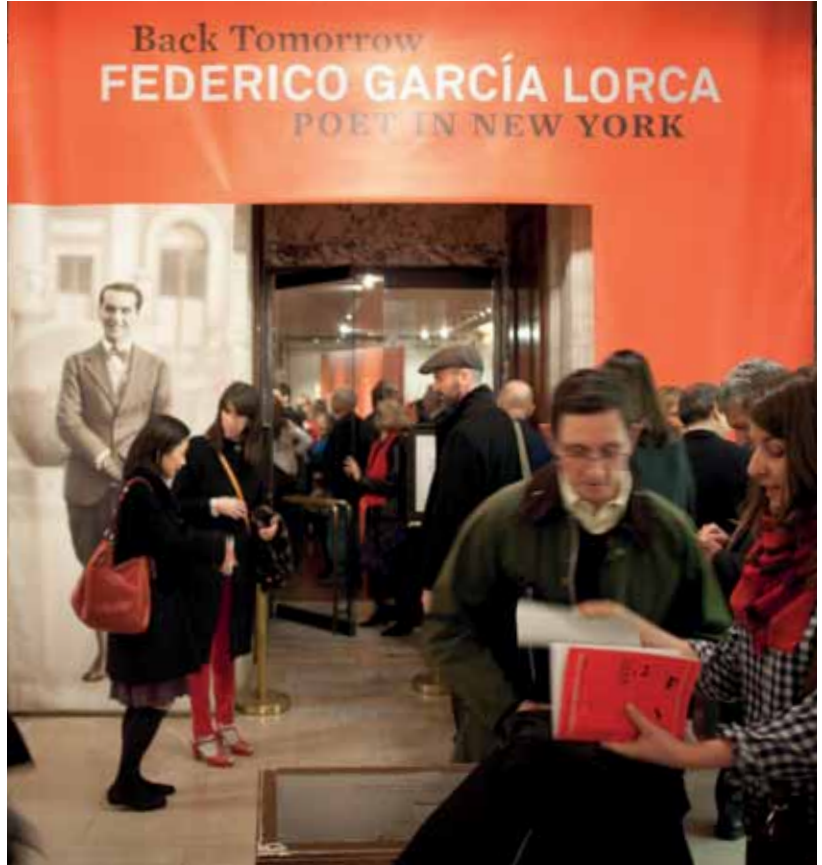
El poemario que Federico García Lorca escribió entre 1929 y 1930 durante su estancia en Nueva York, Vermont y La Habana, es de una extraordinaria trascendencia para la poesía universal por su modernidad y la forma en la que aúna la crítica más desgarradora y el lirismo de quien echa en falta unas raíces más humanas para la sociedad contemporánea, todo ello bajo formas surrealistas.

En este proyecto se ha mostrado por primera vez al público el manuscrito de *Poeta en Nueva York*, compuesto por 96 páginas e ilustrado con dibujos que Federico García Lorca realizó durante su estancia en la ciudad estadounidense.

Se expusieron asimismo cartas del poeta a su familia y amigos de Estados Unidos y Cuba, manuscritos —algunos desconocidos hasta ahora— vinculados a la obra central

de la muestra, documentación gráfica, efectos personales, etc.

El proyecto se completó con una serie de actividades en las que se revisaba la obra desde el punto de vista académico y popular, incluyendo varias obras de teatro, un ciclo de poesía y otro de cine, talleres infantiles, teatrales y poéticos, como *Los poetas celebran a Lorca*, con destacados americanos (The New York Public Library); una versión dramatizada de la conferencia ofrecida por Lorca sobre su libro e interpretada por Keene (Celeste Bartos Forum); una programación especial (Instituto Cervantes NY); una grabación de poemas, por Patti Smith con actores y músicos de prestigio; un concierto el 5 de junio coincidiendo con la fecha de nacimiento de Lorca a cargo de Patti Smith (Bowery Ballroom) y un programa con alumnos de postgrado, dirigido por Antonio Muñoz Molina (New York University).



Apoyo a las instituciones culturales españolas

José Manuel Ballester. Bosques de luz

Entidades Organizadoras

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.
Subdirección General de Promoción de las
Bellas Artes

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Comisariado

María de Corral
Lorena Martínez de Corral

Sedes

Madrid (España)
Tabacalera. Espacio Promoción del Arte
7 febrero - 26 mayo 2013

Zaragoza (España)
IAACC Pablo Serrano
V Congreso Iberoamericano de la Cultura
26 septiembre - 8 diciembre 2013

La muestra reunió una cuidada selección de la obra del artista de los últimos ocho años. Incluye medio centenar de imágenes fotográficas de gran variedad que permiten asomarse a los cambios y avances producidos en su trabajo.

En la obra de José Manuel Ballester hay tres elementos que son su *leitmotiv*: el tiempo, la luz y el espacio. A través de ellos muestra la frontera entre dos lenguajes aparentemente opuestos pero interrelacionados entre sí, como son la abstracción y la figuración.

En la exposición se mostró un conjunto de obras unidas por un sutil hilo conductor que procura dar una visión sintetizada de las características más significativas de su quehacer artístico. El artista no se propone desarrollar un lenguaje fotográfico específico, sino utilizar el objetivo como testigo para justificar, registrar, matizar e interrogar la actualidad y el progreso.

En una primera mirada podría decirse que el énfasis está puesto en su diversidad más que en una unidad formal o temática, pero a pesar de esta consideración, existen muchas conexiones de diferentes tipos que unen los trabajos expuestos, creando códigos que resuenan a lo largo de toda la exposición. Cada obra se convierte en una huella de la travesía elegida de entre las múltiples posibles.

A lo largo de toda su trayectoria, José Manuel Ballester nos habla de algo que va más allá de las estructuras representadas en sus fotografías; habla de modernidad, de memoria, del pasado, del presente y del futuro. Su trabajo es metafórico, poético y visionario; sus imágenes son enigmáticas y bellas, abiertas e impenetrables. El Ministerio de Educación, Cultural y Deporte concedió a José Manuel Ballester el Premio Nacional de Fotografía en 2010.



Apoyo a las instituciones culturales españolas

Martín Chirino. Obras para una fundación

Entidades Organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Círculo de Bellas Artes (CBA)

Comisariado

Martín Chirino

Sede

Madrid (España)
Sala Goya. Círculo de Bellas Artes
30 octubre 2013 - 2 febrero 2014

Exposición en homenaje a uno de los escultores más importantes de la España contemporánea, Martín Chirino (Las Palmas de Gran Canaria, 1925), que fue también presidente del CBA entre los años 1982 y 1992, y cabeza visible del movimiento de refundación del CBA como institución cultural de prestigio.

La muestra, comisariada por el propio artista y el equipo de exposiciones de la institución madrileña constó de quince esculturas que posteriormente pasaron a formar parte de la colección de la Fundación Martín Chirino, cuya apertura está prevista para 2014 en

el Castillo de la Luz, en Las Palmas de Gran Canaria.

El escultor ha obtenido numerosos galardones, entre ellos el Premio Nacional de Artes Plásticas en 1980 y la Medalla de Oro de Bellas Artes en 1985, y su obra se exhibe en los museos más importantes del mundo, como el Metropolitan Museum of Art o el Guggenheim de Nueva York.

Como complemento a esta exposición, el Cine Estudio proyectó *El escultor del hierro* de Martín Chirino, documental que captura la trayectoria vital del artista.



Apoyo a las instituciones culturales españolas

Leyendo a Bolaño. Hay Festival Segovia

Entidades Organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Hay Festival Segovia

Participantes

Inauguración

Jorge Edwards

Periodistas culturales

Antonio Lucas
Peio H. Riaño
Fernando Rodríguez Lafuente
Jesús Ruiz Mantilla

Poetas

Jesús Aguado
José Manuel Benítez Ariza
Juan Vicente Piqueras

Narradores

Belén Gopegui
Luisgé Martín
Manuel Vilas

Moderador

Miguel Albero

Sede

Segovia (España)
Palacio Quintanar, Iglesia San Nicolás
28 - 29 septiembre 2013

En 2013 se cumplieron diez años de la muerte de Roberto Bolaño y con ese motivo se llevó a cabo diversas iniciativas para recordar la figura del escritor chileno, cuya influencia en las generaciones actuales de escritores en español no deja de crecer. AC/E y Hay Festival de Segovia le rindieron homenaje mediante el ciclo de lecturas *Leyendo a Bolaño*, que tuvieron lugar entre los días 28 y 29 de septiembre en el marco del festival, para el que programaron tres mesas redondas de periodistas culturales, poetas y narradores.

La figura y la obra de Bolaño han sido escudriñadas y comentadas por críticos, coetáneos, amigos y seguidores en múltiples ocasiones, en este homenaje AC/E propuso un ciclo de lecturas de la obra del artista, sin duda, la mejor manera de recordarlo. Participaron poetas, novelistas, periodistas culturales y personalidades relevantes de

otros ámbitos. Cada invitado eligió previamente un texto de Bolaño que leyó y comentó en público para, a continuación debatir sobre el autor chileno y sobre la lectura que cada uno hizo de su obra.

Roberto Bolaño fue autor de más de una veintena de libros, entre los cuales destacan sus novelas *Los detectives salvajes*, ganadora del Premio Herralde en 1998, así como el Premio Rómulo Gallegos y la póstuma 2666.

Después de su muerte se ha convertido en uno de los escritores más influyentes en lengua española, como lo demuestran las numerosas publicaciones consagradas a su obra y el hecho de que tres novelas figuren en los 15 primeros lugares de una lista confeccionada por 81 escritores y críticos literarios, sobre los mejores 100 libros en lengua castellana de los últimos 25 años.



Apoyo a las instituciones culturales españolas

Viaje al cine español. 27 años de los Premios Goya

Entidades Organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Academia de las Artes y las Ciencias
Cinematográficas de España
El Casino de la Exposición.
Instituto de la Cultura y las Artes de Sevilla.
Ayuntamiento de Sevilla
Festival Europeo de Cine de Sevilla

Sede

Casino de la Exposición
Sevilla (España)
12 septiembre - 17 noviembre 2013

Comisariado

Asier Mensuro

Con motivo del 25 aniversario de los Premios Goya, con los que la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España reconoce a los mejores profesionales del sector para cada una de las especialidades técnicas y creativas, se organizó esta exposición como un «viaje» a través de los últimos años del cine español, haciendo una recreación de cada una de las películas que han ganado un Goya en estos años y poniendo de relevancia los diferentes oficios asociados al mundo del cine.

En el año 2011 AC/E y la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España organizaron conjuntamente la exposición *Un viaje al cine español. 25 años*

de los premios Goya, que se exhibió en el Teatro Fernán Gómez - Centro de Arte, en Madrid, del 10 de octubre de 2011 al 25 de marzo de 2012. Posteriormente, en septiembre de 2012, se presentó en la sala de exposiciones Kubo Kutxa de San Sebastián, coincidiendo con la celebración de la 60ª edición del Festival de San Sebastián - Donostia Zinemaldia 2012, incluyendo la película *No habrá paz para los malvados*, ganadora del Goya a la mejor película en la edición de ese año.

En 2013, la muestra se ha presentado en Sevilla en el marco del X Festival Europeo de Cine de la ciudad con la recreación de 27 películas.



Apoyo a las instituciones culturales españolas

75 años de La Casa de España en México

Entidades Organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Residencia de Estudiantes

Sede

Madrid (España)
Residencia de Estudiantes
18 noviembre 2013

Ponentes

Clara E. Lida
Javier Garcíadiego
José María López Sánchez
Juan Pérez de Ayala
James Valender

El 18 de noviembre se celebró en la Residencia de Estudiantes la mesa redonda *En el 75 aniversario de la fundación de La Casa de España en México* que contó con ponencias de algunos de los más prestigiosos conocedores de la historia de la institución, tanto procedentes de El Colegio de México —Clara E. Lida, James Valender y Javier Garcíadiego— como españoles —Juan Pérez de Ayala y José María López Sánchez (investigador del CSIC).

La Casa de España en México, precedente inmediato de El Colegio de México fundado en 1940, fue creada en el verano de 1938 por iniciativa del presidente mexicano Lázaro Cárdenas para dar refugio a algunos de los numerosos intelectuales, artistas y científicos españoles cuyo trabajo había quedado interrumpido dos años antes por el estallido de la guerra civil. Presidida por Alfonso Reyes, como ha escrito James Valender, «al revisar la breve historia de esta institución es difícil no ver en ella un intento por imitar, consciente o inconscientemente, lo que había

sido el Centro de Estudios Históricos en Madrid».

Ponencias

La fundación de La Casa en el contexto histórico de México y España en los años de la guerra. Clara E. Lida, El Colegio de México.

México: el mejor refugio de la emigración. Los científicos y La Casa de España. José María López-Sánchez, Centro de Ciencias Humanas y Sociales - CSIC.

José Moreno Villa. Un caso excepcional dentro de La Casa de España en México. Juan Pérez de Ayala, especialista en historia intelectual del primer tercio del siglo XX.

Sobre la invitación extendida a Ramón Menéndez Pidal a trasladarse a México. James Valender, El Colegio de México.

La Casa de España y el Fondo de Cultura Económica. Javier Garcíadiego, presidente de El Colegio de México.



Residencia de Estudiantes

Apoyo a las instituciones culturales españolas

Jordi Socías. Maremágnum

Entidades Organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Instituto Cervantes
Spain Arts & Culture

Entidades Productoras

Biblioteca Nacional de España (BNE)
Lunweg Editores, S. A.

Comisariado

Jordi Socías

Sedes

Chicago (Estados Unidos)
Instituto Cervantes
5 junio 2012 - 15 enero 2013

Albuquerque (Estados Unidos)

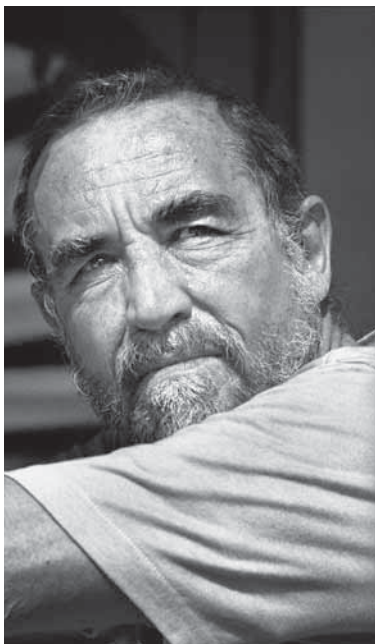
Instituto Cervantes
17 enero - 12 abril 2013

La exposición *Jordi Socías. Maremágnum* se planteó como una gran retrospectiva sobre los últimos treinta años de trabajo del fotógrafo y editor gráfico. El título de la exposición respondía a la definición que el autor hace de su estilo: «Una mezcla de caos con un cierto orden».

La muestra se iniciaba con varios ejemplos del mejor fotoperiodismo de Socías en momentos clave de la sociedad española: muerte de Franco, manifestación proamnistía, golpe de Estado de 1981, siguiendo un conjunto de imágenes que el autor denomina «Situaciones encontradas». *Maremágnum* también acogía imágenes cotidianas de ciudades como Santiago de Cuba, Pekín, Londres, Barcelona, Ámsterdam... El cuerpo formal de la muestra lo formaban una galería de retratos en los

que Jordi Socías da su visión personal de un importante número de personalidades clave para entender la cultura española y europea de las últimas cuatro décadas.

Jordi Socías es tan radicalmente autodidacta que sus primeros contactos con la fotografía, el oficio que le marcaría de por vida, los tuvo a través de un curso por correspondencia. Ya entonces había visitado París y, por tanto, ya había descubierto lo que era la vida cotidiana en libertad, los símbolos comunistas, los quioscos con revistas sin censura, los cines con películas prohibidas, la subversión surrealista, las librerías sin trastiendas, los *bistrot*, la sensualidad de la mirada... Nunca un curso de fotografía por correspondencia ha generado tal derroche de sensibilidad y humanismo.





2 Actividades

Bienales y Trienales

Bienales y Trienales

55ª Bienal de Venecia. II Palazzo Enciclopedico

Entidad Organizadora

Bienal de Venecia

Entidades Colaboradoras

Secretaría de Estado de Cooperación Internacional. Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación
Acción Cultural Española (AC/E)

Comisario de la Bienal

Massimiliano Gioni

Comisario Pabellón Español

Octavio Zaya

Artista Española

Lara Almarcegui

Sede

Venecia (Italia)

I Giardini

1 junio 2013 - 24 noviembre 2013

La tradicional cita veneciana, que en su 55ª edición llevaba por título *II Palazzo Enciclopedico/The Encyclopedic Palace*, sigue siendo uno de los eventos internacionales más importantes dentro del mundo del arte contemporáneo. España ha sido siempre un actor principal en la historia de esta bienal en la que cuenta con espacio expositivo propio dentro de los Giardini venecianos.

La designación por parte de la Dirección de Relaciones Culturales y Científicas de Octavio Zaya como comisario del Pabellón Español en Venecia es fruto de la propuesta de un comité asesor convocado a tal efecto e integrado por José Guirao (Director de La Casa Encendida), Teresa Velázquez (Jefa de Exposiciones del Museo Nacional Centro

de Arte Reina Sofía), Alberto Ruiz de Samaniego (Comisario del Pabellón Español en la Bienal de Arte de Venecia 2007) y Estrella de Diego (Comisaria Independiente).

En esta 55 edición el comisario del pabellón español seleccionó a la artista Lara Almarcegui con un proyecto *site-specific*, que abarcaba tanto el pabellón como el resto de la ciudad. Su propuesta ha constado de dos partes, una primera en la que amontonó dentro del edificio seis toneladas de escombros, los restos que generaría la demolición del pabellón. La segunda parte de su intervención fue la *Guía de la Sacca San Mattia* en la isla abandonada de Murano, un vertedero de restos de las fábricas de cristal.



Bienales y Trienales

XII BEAU. Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo

Entidades Organizadoras

Ministerio de Fomento. Dirección General de Arquitectura, Vivienda y Suelo. Subdirección General de Arquitectura y Edificación
Acción Cultural Española (AC/E)

Sede

Madrid (España)
Matadero Madrid
14 noviembre 2013 - 19 enero 2014

Entidades Colaboradoras

Fundación Caja de Arquitectos
Consejo Superior de los Colegios de Arquitectos de España (CSCAE)
Unión de Agrupaciones de Arquitectos (UAAU)

Comisariado

Fuensanta Nieto
Enrique Sobejano

Desde su primera edición, la Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo, antes Bienal de Arquitectura Española, ha ido integrando en su programación global un conjunto de actividades específicamente relacionadas con la arquitectura, organizadas por las diversas instituciones colaboradoras, y una exposición itinerante que recoge en cada una de sus ediciones aquellas obras que por sus cualidades han sido merecedoras de ser finalistas y premiadas en cada una de sus categorías.

La duodécima edición de la Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo (XII BEAU) está

dirigida por Fuensanta Nieto y Enrique Sobejano que conforman uno de los equipos de arquitectos españoles de mayor prestigio internacional. El lema de esta edición es *Inflexión/Turning Point* y reflexiona sobre la arquitectura y urbanismo.

El formato elegido y el fallo del jurado han dado un conjunto de 15 trabajos premiados (entre obras y actuaciones de planeamiento urbanístico) y 27 finalistas. Las 42 actuaciones ofrecen un panorama que es fiel muestra de la calidad de la arquitectura y el urbanismo actual en España.



Bienales y Trienales

Bienal de Estambul

Entidad Organizadora

Istanbul Foundation for Culture and Arts

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Comisaria de la Bienal

Fulya Erdemci

Artistas Españoles

Maidier López

Santiago Sierra

Jorge Galindo

Sede

Estambul (Turquía)

Istanbul Foundation for Culture and Arts

14 septiembre - 10 noviembre 2013

En su decimotercera edición, la Bienal de Estambul ha continuado siendo un estimulante evento de arte diseñado para elevar las expectativas de los circuitos de arte internacionales, al mismo tiempo que facilita significativas oportunidades de diálogo intercultural y abre nuevos caminos al arte contemporáneo.

Además, y en esta ocasión en concreto, la Bienal de Estambul se focalizó en la noción de esfera pública como foro político. Este concepto sirvió de matriz para generar ideas acerca de otros sujetos controvertidos tales como: civilización y barbarismo, democracia, justicia espacio-económica y el posicionamiento del arte contemporáneo respecto a ellos.

La Bienal ha contado este año con la presencia de tres artistas españoles,

Santiago Sierra, Jorge Galindo y Maidier López. Todos ellos se han beneficiado de una ayuda del PICE visitantes.

El objetivo del proyecto de Maidier López fue reunir a gente diversa y mostrar su habilidad para transformar el espacio urbano a través de su propio uso del entorno.

Santiago Sierra, conocido sobre todo por sus provocativas *performances*, y Galindo por sus feroces y caóticas «pinturas irreales», como él mismo las denomina; coincidieron, pese a sus diferentes aproximaciones, en su compromiso con la temática social y política. Ambos artistas colaboraron por vez primera en *Los Encargados*, una combinación de *performance*, vídeo, pintura y fotografía. El vídeo de esta creación se mostró en la bienal junto a una nueva obra de Santiago Sierra.



Bienales y Trienales

Trienal de Arquitectura de Lisboa

Entidad Organizadora

Trienal de Arquitectura de Lisboa

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Comisariado Trienal

Beatrice Galile (comisaria jefe), Liam Young, Mariana Pestana, José Esparza y Chong Cuy

Artistas

Grupo Zuloark, Andrés Jaque Arquitectos/ Office for Political Innovation, Daniel Fernández Pascual, Estudio SIC, Fernando García-Dory, Luis Úrculo, Pedro Bandeira y PKMN.

Sede

Lisboa (Portugal)
Palácio Marquês de Pombal
12 septiembre - 15 diciembre 2013

La Trienal de Arquitectura de Lisboa es una organización sin ánimo de lucro que lleva organizando las ediciones del mismo nombre desde el año 2007, con el objeto de investigar, fomentar y promover la reflexión y la práctica en el ámbito arquitectónico.

En esta tercera edición, denominada *Close, closer*, se ha querido facilitar una mirada a la práctica espacial contemporánea. La arquitectura ha sido retratada como una fuerza viva, social y artística que delinea el territorio estético, político y cultural.

Dentro de las actividades de *Close, closer* el grupo español de artistas Zuloark participó con *The Universal Declaration of Urban Rights* dentro de los actos que se enmarcaron en la exposición *The real and other fictions*. Para conseguir la «Declaración Universal de los Derechos Urbanos» en Lisboa se creará un parlamento de arquitectos, abogados, políticos y

sociedades que discutirán sobre espacios públicos concretos en dicha ciudad.

En el programa público *New publics*, hubo durante tres meses charlas, talleres, eventos y acciones artísticas en varias plazas públicas de manera que crearon, no solamente una oportunidad de discusión de ideas en torno a la práctica espacial contemporánea, sino que también facilitaron llegar a estrategias efectivas para un cambio estructural. En este programa participaron los artistas españoles Andrés Jaque Arquitectos / Office for Political Innovation con una obra de teatro; Daniel Fernández Pascual con *The housing act*, proyecto que consistió en el desarrollo de un curso para la escuela de arquitectura con un abogado junto al sorteo de una casa; Estudio SIC que llevó a cabo una acción artística a gran escala y Fernando García-Dory que realizó una lectura dramatizada que ahondó en la relación entre la ciudad y el campo.



Bienales y Trienales

Trienal de Setouchi

Entidad Organizadora

Setouchi Triennale

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Artistas

Jasmina Llobet

Luis Fernández Pons

Sede

Setouchi (Japón)

Isla de Teshima - Área H4

20 marzo - 4 noviembre 2013

La Trienal de Setouchi surgió en 2010 con la intención de celebrarse cada tres años en el Mar Interior de Seto, al oeste de Japón. Su objetivo principal es revitalizar la actividad cultural de estas islas japonesas situadas en la región de Setouchi, a través de una selección de proyectos de arte contemporáneo, de artistas tanto japoneses como extranjeros, cuyo punto de inspiración fueron los parajes naturales de estas islas y su conexión con el mar, con el fin de dar a conocer el potencial natural y artístico de esta parte de Japón al resto del mundo.

En esta segunda Trienal de Setouchi que se celebró en 2013, participaron aproximadamente 175 artistas de 22

países y regiones diferentes. Entre ellos, fueron los españoles Jasmina Llobet & Luis Fernández Pons, quienes crearon una obra de arte permanente llamada *No one wins - Multibasket* en la isla de Teshima.

La obra es una escultura en forma de cancha de baloncesto con varios aros y ubicada en un espacio público, donde residentes y visitantes pueden reunirse para jugar. A diferencia del juego original, los múltiples aros permiten a los jugadores usar su imaginación e inventarse sus propias reglas.

AC/E colabora en la Trienal con el fin de apoyar la presencia en Japón de profesionales internacionales y potenciar el conocimiento de artistas españoles emergentes.





2 Actividades

Proyectos en itinerancia

Proyectos en itinerancia

18+12 Ilustradores interpretan la Constitución

Entidad Organizadora

Acción Cultural Española (AC/E)

Entidad Colaboradora

Agencia Española de Cooperación
Internacional para el Desarrollo (AECID)

Comisariado

Jorge Díez

Asesor Científico

Manuel Chust

Sedes

Asunción (Paraguay)
Centro Cultural de España Juan de Salazar
25 enero - 27 febrero 2013

Comayagua (Honduras)
Caxa Real
12 febrero - 19 marzo 2013

Tegucigalpa (Honduras)
Instituto Hondureño de Cultura Hispánica
19 marzo - 19 abril 2013

Caguas (Puerto Rico)
Centro de Bellas Artes de Caguas
22 marzo - 17 mayo 2013

Acción Cultural Española (AC/E) abordó la conmemoración del Bicentenario de la Constitución de Cádiz desde una perspectiva actual con el proyecto *1812_2012. Una mirada contemporánea*, que englobaba un conjunto de iniciativas en distintos ámbitos como el arte, la ilustración, la música, el audiovisual e Internet que se desarrollaron en diversos puntos de España. Doscientos años después de La Pepa, AC/E quiso generar un espacio de reflexión desde distintas prácticas artísticas actuales más allá del mero ejercicio conmemorativo o historicista.

AC/E encargó a 30 ilustradores (18 españoles y 12 latinoamericanos, 12 mujeres y 18 hombres) un trabajo original sobre distintos aspectos de la Constitución.

Por parte española los ilustradores que intervinieron en el proyecto fueron Ana Juan (Premio Nacional de Ilustración 2010), Arnal Ballester (Premio Nacional de Ilustración 2008), Carmen Segovia, Elisa Arguilé, Miguel Calatayud (Premio Nacional de Ilustración 2009), Miguel Gallardo, Fernando Vicente, Isidro Ferrer, Keko, Laura, Max, Micharmut, Noemí Villamuza, Pablo Amargo, Pablo Auladell, Paz Boira, Sonia Pulido y Victoria Martos.

Desde Iberoamérica participaron los mexicanos Alejandro Magallanes y Cintia Bolio; el cubano Ajubel; los brasileños Anna Anjos y Flavio Morais; el venezolano Devoner; el peruano Juan Acevedo; los argentinos Liniers y Mariana Chiesa; el uruguayo Ombú; la colombiana Powerpaola y el chileno Rodrigo Salinas.



Proyectos en itinerancia

Cine a contracorriente: Latinoamérica y España. Diálogos, confluencias, divergencias en los últimos 80 años

Entidades Organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Centre de Cultura Contemporània de
Barcelona (CCCB)

Comisariado

Antoni Pinent

Sedes

Murcia (España)
Filmoteca de Murcia
1 octubre - 5 noviembre 2013

San Salvador (El Salvador)
Centro Cultural de España
4 - 10 marzo 2013

Malabo (Guinea Ecuatorial)
Centro Cultural de España
20 enero - 24 febrero 2013

SEACEX y CCCB produjeron el año 2009 el programa de cine itinerante *Del éxtasis al arrebató. 50 años del otro cine español*, que, después de un exhaustivo trabajo de investigación, documentación y restauración (realizado con la colaboración de los archivos de filmotecas españolas), reunió en 6 sesiones una selección de las películas españolas más significativas en el terreno del documental de autor, la animación o el experimental, desde los años 50 hasta la fecha.

Tras este ciclo, ambas instituciones han colaborado de nuevo para ampliar la investigación acercándose al cine menos accesible en Latinoamérica. El objetivo ha sido hacer una revisión y actualización de la producción de cineastas latinoamericanos

y producir así un programa conjunto, latinoamericano y español, compuesto por seis sesiones, en el que se pueden visionar las convergencias y divergencias de estas obras realizadas en zonas geográficas tan lejanas. Para ello se ha realizado una exhaustiva documentación y catalogación que, dirigida por Antoni Pinent, comisario del proyecto, ha contado con la asesoría de especialistas latinoamericanos en cine y vídeo experimental de la talla de Rubén Guzmán, Marta Lucía Vélez o Angélica Cuevas Portilla. Además del ciclo de cine, se realizaron dos actividades paralelas: un DVD con una compilación del programa de cine latinoamericano que se añade así a los dos ya editados sobre cine español y la organización, en 2010, de un Congreso Latinoamérica - España.



Proyectos en itinerancia

Del cálculo numérico a la creatividad abierta. El Centro de Cálculo de la Universidad de Madrid (1965-1982)

Entidad Organizadora

Universidad Complutense de Madrid (UCM)

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Comisariado

Ernesto García Camarero, Julia Irigoyen
y Aramis López

Sedes

Alicante (España)
Universidad de Alicante
31 enero - 20 marzo 2013

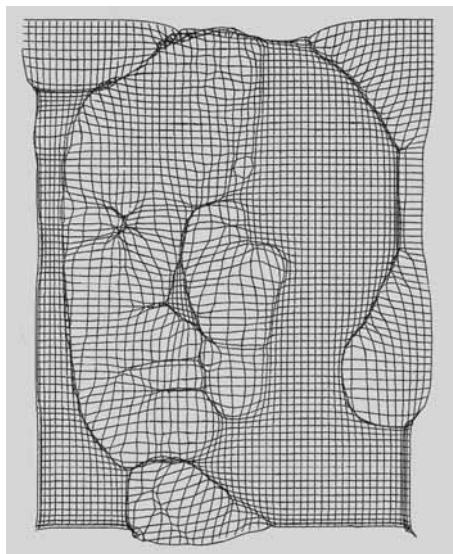
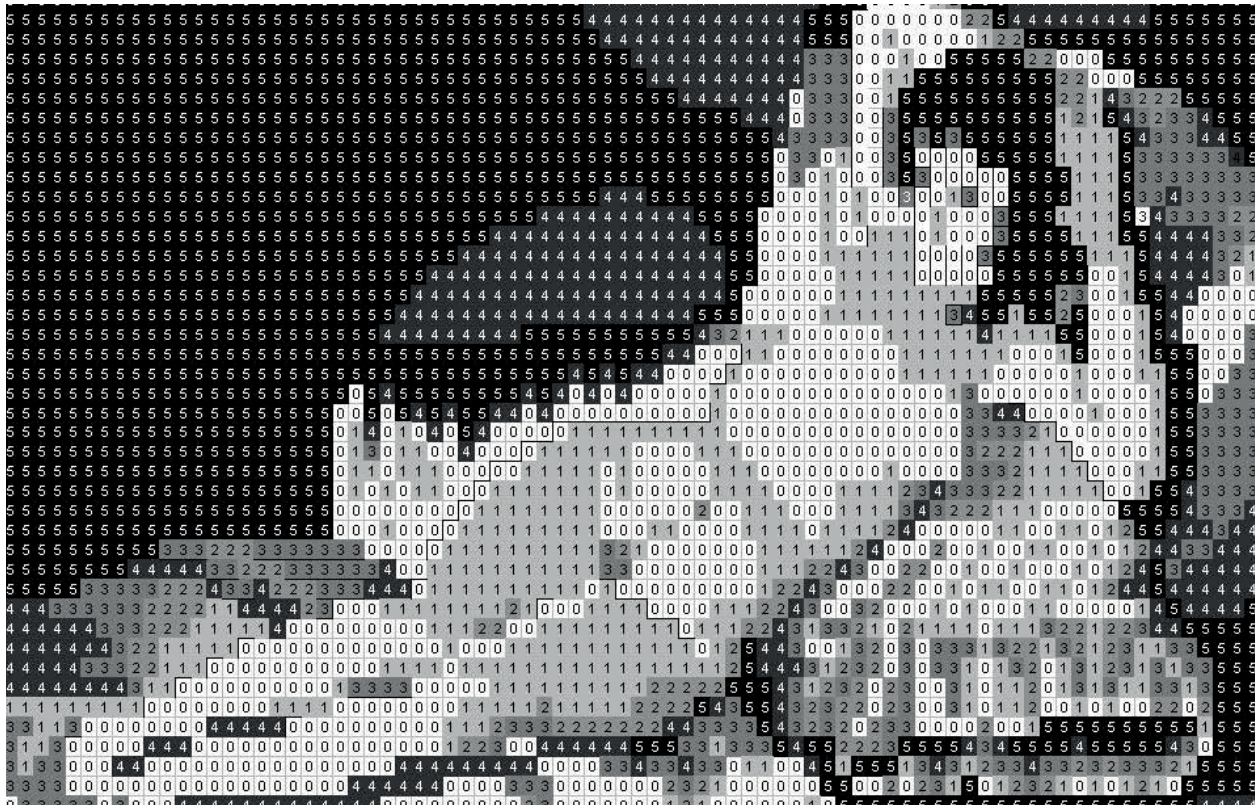
Valencia (España)
Universidad Politécnica de Valencia
19 septiembre - 18 diciembre 2013

En el año 1966 se inauguró el Centro de Cálculo de la UCM, cuya función principal era la difusión de la computación y la prestación de servicios de cálculo a facultades, escuelas técnicas superiores y demás organismos docentes y de investigación, dependientes de la Dirección General de Enseñanza Superior e Investigación.

En el momento en que nacía la informática, el Centro de Cálculo se convirtió en un centro de innovación; organizaba seminarios, ciclos de conferencias, debates, exposiciones, etc. Se elaboró una publicación periódica que recogía las actividades desarrolladas en las anteriores actividades, y sobre todo,

se crearon los espacios de cooperación para establecer relaciones entre ciencia, tecnología, artes, educación y pensamiento. Por todo esto, el Centro de Cálculo se convirtió en un lugar de reunión donde la palabra que lo englobaba todo era libertad, utilizada para la creación y el conocimiento.

Con el fin de dar a conocer al público la importancia del Centro de Cálculo en todas sus manifestaciones, la UCM produjo esta exposición itinerante que pretende reflexionar y analizar las influencias que esta entidad tuvo en la investigación, la docencia y la incorporación del ordenador en el arte español posterior.



Proyectos en itinerancia

Desmontajes, Re/apropiaciones e Intrusiones. Tácticas del arte en la red

Entidades Organizadoras

Museo Extremeño e Iberoamericano de Arte Contemporáneo (MEIAC)
Acción Cultural Española (AC/E)
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

Comisariado

Gustavo Romano

Sedes

Montevideo (Uruguay)
Centro de Exposiciones SUBTE
1 marzo - 14 abril 2013

México D.F. (México)
Centro Cultural de España
16 julio - 6 octubre 2013

Zaragoza (España)
Centro de Arte y Tecnología eTopía
26 septiembre 2013 - 15 febrero 2014

La muestra itinerante *Desmontajes, Re/apropiaciones e Intrusiones. Tácticas del arte en la red* se presenta como un «laboratorio móvil» que busca revisar las prácticas del arte de redes.

La selección de obras forma parte del proyecto NETescopio (<http://netescopio.meiac.es/>) del MEIAC y surge de una reflexión sobre los procesos que llevaron los artistas a desarrollarlas. Con más de 70 creadores de todo el mundo, destacan los artistas iberoamericanos y españoles por su número, de una colección en constante crecimiento.

Se identifican tres líneas de trabajo:

Desmontajes se centra en producciones surgidas en los primeros años de la web que jugaron con sus particularidades en cuanto a las estrategias que fueron definiendo las líneas de producción en los primeros años del arte de redes.

Re/apropiaciones muestra la práctica recurrente en la red de apropiación y reutilización de materiales simbólicos.

Intrusiones con propuestas que consisten en una intervención artística en un nuevo espacio público: Internet.

El proyecto se complementa con un programa paralelo de mesas redondas y talleres en los que participaran artistas con obra en NETescopio y teóricos de los diferentes lugares que visite.

La exposición se incluyó dentro del programa de actividades del V Congreso Iberoamericano de Cultura que, bajo el lema *Cultura digital. cultura en red*, se celebró en Zaragoza del 20 al 22 de noviembre de 2013. Con ocasión del congreso se incorporaron cerca de veinte nuevas piezas de artistas en NETescopio y se presentó el proyecto *red(e).ib* del MEIAC, con el claro objetivo de investigar, producir y difundir, de manera asociada con centros de prestigio en Iberoamérica y Portugal, la creación artística iberoamericana más innovadora en este campo.

En 2014 la muestra se presentará en Oldenburgo (Alemania) en Edith-Russ-Haus for Media Art del 6 de marzo al 20 abril de 2014.

Proyectos en itinerancia

Escrituras en libertad. Poesía experimental española e hispanoamericana en el siglo XX

Entidades Organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Instituto Cervantes

Comisariado

José Antonio Sarmiento

Sedes

Belo Horizonte (Brasil)
Palacio Das Artes
17 abril - 2 junio 2013

Salvador De Bahía (Brasil)
Instituto Cervantes
2 septiembre - 16 noviembre 2013

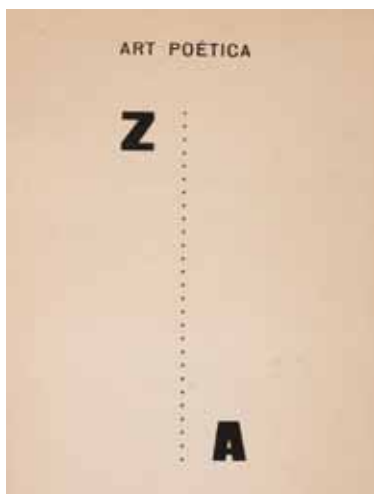
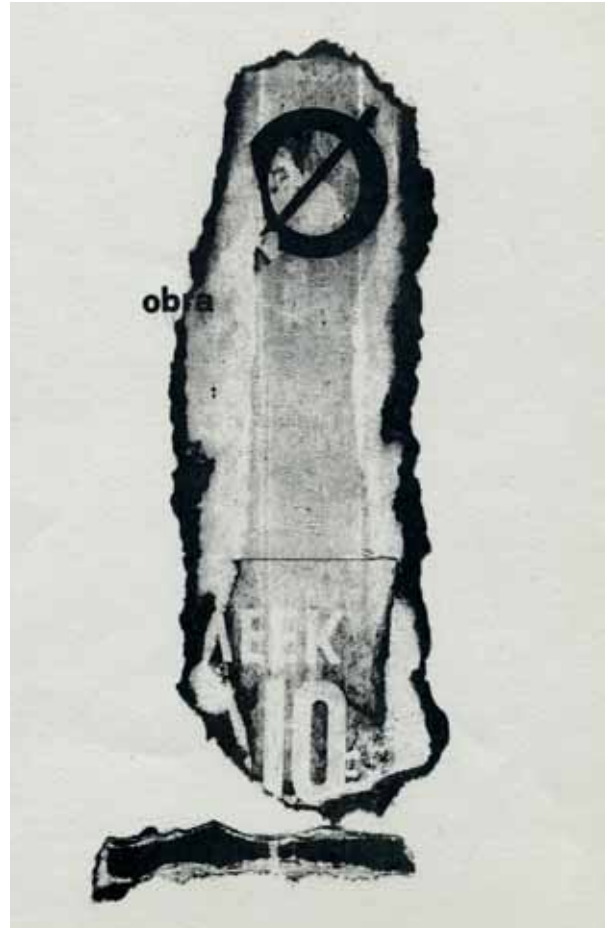
Escrituras en libertad acerca por primera vez al público las poéticas experimentales que se han generado durante el último siglo en España e Hispanoamérica. Los artistas de la también llamada «poesía visual» exploran en el carácter plástico de la palabra y buscan crear una literatura en la que la palabra y la imagen se conjuguen para consolidar nuevas y sorprendentes realidades.

La exposición se centra en dos periodos claves, principios del siglo veinte y años sesenta. De la primera parte se muestra la obra de una larga nómina de autores como Ramón Gómez de la Serna, Guillermo de Torre, Ernesto Giménez Caballero, y por la

parte americana, Juan José Tablada y Vicente Huidobro. Partiendo de los caligramas de Julio Campal, se puede ver la obra de los autores más destacados que comienzan en la década de los sesenta: Juan Hidalgo, Fernando Millán, Joan Brossa, Francisco Pino, Juan Eduardo Cirlot, José Miguel Ullán, etc.

Paralelamente se presentan piezas de autores contemporáneos hispanoamericanos: Edgardo A. Vigo, Ulises Carrión, Clemente Padín y Guillermo Deisler.

Las últimas generaciones están presentes a través de la obra de Antonio Gómez, Bartolomé Ferrando y Eduardo Scala.



Proyectos en itinerancia

Góngora. La estrella inextinguible. Magnitud estética y universo contemporáneo

Entidad Organizadora

Acción Cultural Española (AC/E)

Entidades Colaboradoras

Biblioteca Nacional de España (BNE)
Festival Internacional de Teatro Clásico
de Almagro
Ayuntamiento de Albacete
Centro Cultural de España en Rosario
Centro Cultural de España en Santo Domingo
Centro Cultural de España en Buenos Aires

Comisariado

Joaquín Roses Lozano

Sedes - Itinerancia nacional

Almagro (España)
Espacio de Arte Contemporáneo
5 julio - 1 septiembre 2013

Albacete (España)
Universidad Popular Municipal de Albacete.
Casa de la Cultura «José Saramago»
7 noviembre 2013 - 31 enero 2014

Sedes - Itinerancia internacional

Rosario (Argentina)
Centro Cultural de España en Rosario
20 agosto - 22 septiembre 2013

Santo Domingo (República Dominicana)
Centro Comercial Blue Mall
25 septiembre - 31 octubre 2013

Mar de Plata (Argentina)
Biblioteca Central. Universidad Nacional
19 noviembre - 13 de diciembre 2013

La obra de Luis de Góngora (1561-1627) constituye uno de los más valiosos patrimonios poéticos de la tradición hispánica y un referente ineludible en la historia de la literatura. La poesía de don Luis puede compararse con las contribuciones de Shakespeare al teatro o de Cervantes a la novela.

Esta exposición se presentó en Madrid (Biblioteca Nacional de España) y Córdoba (Sala de Exposiciones Vimcorsa y Centro de Arte Pepe Espaliu) en 2012, con motivo de la conmemoración del 450 aniversario del nacimiento de Luis de Góngora y Argote. Organizada por AC/E con la colaboración de la BNE, el Ayuntamiento de Córdoba y la Universidad de Córdoba, la muestra desvelaba la figura del gran poeta cordobés

y analizaba más de cuatro siglos de influencia del universo gongorino en la literatura universal a través de dos centenares de piezas entre cuadros, manuscritos, grabados, dibujos, cartas, esculturas, instrumentos musicales, tapices, partituras, carteles, libros y revistas.

Para su itinerancia nacional entre 2013 y 2015, AC/E ha adaptado la exposición original a un formato gráfico en un proyecto museográfico que envuelve los textos del autor en un espacio contemporáneo sugerente.

En la itinerancia internacional la muestra se compone de 45 paneles que son producidos por la propia sede y que se adaptan a los diferentes espacios expositivos.



Proyectos en itinerancia

Ideas K. Fernando Sinaga

Entidades Organizadoras

Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León (MUSAC)
Museo de Arte Contemporáneo de Alicante (MACA)
Centro de Arte Contemporáneo Graça Morais
Acción Cultural Española (AC/E)
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación (MAEC). Dirección de Relaciones Culturales y Científicas

Sedes

Bragança (Portugal)
Centro de Arte Contemporáneo Graça Morais
12 enero - 31 marzo 2013

Alicante (España)
Museo de Arte Contemporáneo de Alicante (MACA)
19 abril - 7 julio 2013

Entidad Colaboradora

Embajada de España en Portugal

Comisariado

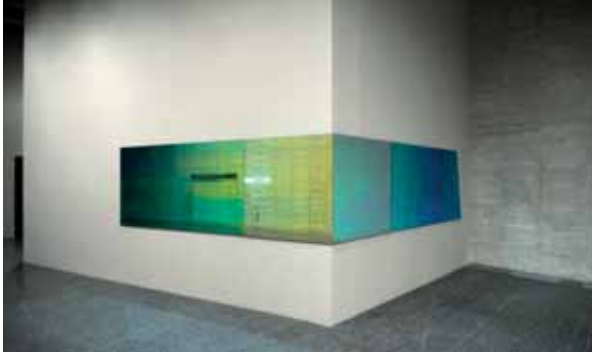
Gloria Moure

La exposición retrospectiva *Ideas K Fernando Sinaga* recoge el imaginario simbólico, geométrico, óptico, material y cromático que subyace en el trabajo del artista desde *El desayuno Alemán* (1984) hasta su obra más reciente. A través de los variados soportes expresivos que el artista usa, la propuesta expositiva mantiene de forma simultánea tanto el carácter específico y experimental de la obra, como su carácter transversal y diversificado.

El proyecto reivindica el talante independiente de Sinaga y persigue hacer patentes la riqueza y complejidad de su obra. El traspaso de límites en el proceso creativo de Sinaga supone no sólo la interactividad entre obras, sean objetos o imágenes, sino la apreciación del espacio como un elemento visual y plástico, más que como contenedor neutral de creaciones, lo que a

su vez implica valorar el arte más como experiencia estética en la que se participa, que como contemplación distanciada.

La muestra está acompañada de un catálogo que aspira a convertirse en monografía de referencia para quienes quieran acercarse al trabajo de este artista. Una obra que está marcada por el afán de experimentar con la percepción y el espacio, que logra que el espectador se convierta también en participante de cada una de las piezas, y por el rechazo a las modas y a los coqueteos con el mercado en su sentido más frívolo. A la reproducción de las obras que integran la exposición se suma el texto de Peio Aguirre analizando la trayectoria de Fernando Sinaga, así como una entrevista de Gloria Moure al artista, en la que éste expone su visión artística con la claridad y la capacidad docente que lo caracterizan.



Proyectos en itinerancia

Post-it City. Ciudades ocasionales

Entidades Organizadoras

Centre de Cultura Contemporània de
Barcelona (CCCB)
Acción Cultural Española (AC/E)

Sedes

Málaga (España)
Sala Fundación Cruzcampo
8 octubre - 3 diciembre 2013

Comisariado

Martí Peran

Comité Científico

Pablo Brugnoli, Paola Salaberri
y Pedro Manuel Ribaven de Sales

Post-it City explora el fenómeno de las ciudades ocasionales en sus múltiples y posibles variantes: un polígono industrial que se convierte en un circuito ilegal los fines de semana, el uso de la ciudad «en construcción» para la aventura de los *nerds explorers*, determinadas variantes del fenómeno okupa, la utilización de determinados *terrains vagues* para encuentros ocasionales —un campamento nómada, una fiesta rave— la conversión de la diurna ciudad universitaria en una zona de transacción sexual durante la noche, etc.

La exposición forma parte del proyecto *Post-it City* dirigido por Martí Peran e iniciado en 2005 durante la celebración de seminarios y talleres en el Centre d'Art Santa Mònica de Barcelona. El proyecto de investigación pone el acento en los usos y ocupación temporales del espacio público para actividades comerciales, lúdicas y sexuales de varias

ciudades del mundo. Este tipo de prácticas urbanas aparecen, se desplazan y desaparecen, como si se tratara de un post-it que señala lugares, puntualmente importantes, y que casi no deja rastro alguno. Se trata, en definitiva, de fenómenos que ponen en evidencia las diferentes necesidades y carencias que afectan sobre todo a determinados colectivos y que rescatan el valor de uso del espacio público.

La búsqueda de este tipo de ocupaciones ocasionales de la ciudad parte de dos perspectivas distintas: por un lado, las emergencias que se ven obligadas a parasitar el espacio público y, por el otro, las capacidades ciudadanas para optimizar el espacio más allá de sus funciones previstas. Con esta doble perspectiva, la exposición presenta numerosos de ciudades tan diferentes como Tel Aviv, Buenos Aires, Hanoi, Santiago de Chile, Bolonia o Barcelona.



Proyectos en itinerancia

Los mundos sutiles. Película documental sobre Antonio Machado

Entidad Organizadora

Acción Cultural Española (AC/E)

Productora Audiovisual

Amigo Films

Dirección y Guión

Eduardo Chaperó-Jackson

Sedes - Itinerancia nacional

Madrid (España)

ECAM - Escuela de cinematografía y del audiovisual de la Comunidad de Madrid
22 enero 2013

Escuela Univers. de Artes y Espectáculos TAI
25 enero 2013

Academia de Cine. Calle Zurbano
26 enero 2013

Utopics US1 - 12 julio 2013

Palacio Das Artes
17 abril - 2 junio 2013

Jaén (España)

Teatro Cine Montemar de Baeza
21 febrero 2013
Muestra de Cine Español Inédito en Jaén
8 marzo 2013

Medina del Campo (España)

Semana del Cine de Medina del Campo
10 abril 2013

Galapagar (España)

Día del libro
23 abril 2013

Murcia (España)

Filmoteca Regional
26 mayo 2013

Cartagena (España)

Palacio Pedreño de Cartagena
29 mayo 2013

A Coruña (España)

Universidad A Coruña
18 junio 2013

Santiago de Compostela (España)

Universidad Santiago de Compostela
19 junio 2013

Alfás del Pi (España)

Festival de Cine de Alfás del Pi
12 julio 2013

Logroño (España)

Filmoteca Regional
31 julio 2013

Toledo (España)

Museo Sefardí
23 noviembre 2013

Sedes - Itinerancia internacional

Buenos Aires (Argentina)

Centro Cultural Rojas, Centro Cultural de la Universidad de Buenos Aires
17 julio 2013

Fundación Proa
24 julio 2013

Cartagena de Indias (Colombia)

CFCE - Centro de Formación de la Cooperación Española
29 julio 2013

Santander (Colombia)

Festival Internacional de Cine de Santander
5 - 9 agosto 2013

París (Francia)

Instituto Cervantes París
27 septiembre 2013

Londres (Reino Unido)

London Spanish Film Festival
2 octubre 2013

México D.F. (México)

Festival de México DOCsDF
Cinemex Plaza Insurgentes
29 octubre 2013

Festival de México DOCsDF
Munak
30 octubre 2013

Sala Carlos Monsiváis (CCU)
31 octubre 2013

Jaima Parque España
1 noviembre 2013

Roma (Italia)

Universidad de Roma «Tor Vergata»
30 octubre 2013

Miami (Estados Unidos)

Fería de la Letra y el Libro
20 noviembre 2013

Acción Cultural Española (AC/E) recuerda el centenario de la publicación de *Campos de Castilla*, de Antonio Machado, con esta película producida por Ana Amigo que recorre la trayectoria vital y literaria del poeta a través de la música y la danza. El documental, dirigido por Chaperó-Jackson se rodó en 16 días

durante los meses de mayo, junio y julio en Madrid, Soria, Baeza, Parla y Valencia. Nominada a los Premios Goya 2013, Mejor película Documental, Mención Especial del Jurado, Seminci 2012, Nominada a los Premios de la Asociación Internacional de Críticos de Música de Cine (IFMCA), Mejor banda sonora.



3 PICE

Programa para la Internacionalización de la Cultura Española

PICE

¿Qué es el PICE?

La internacionalización de los creadores, profesionales y artistas españoles constituye una de las principales líneas estratégicas de actuación de Acción Cultural Española (AC/E). Siendo la cultura española un sector muy dinámico, no sólo en los ámbitos tradicionales sino en las nuevas modalidades de creación, producción y distribución, AC/E debe ayudar a su internacionalización. Para lograr nuestro objetivo se ha diseñado el Programa para la Internacionalización de la Cultura Española (PICE) como herramienta que impulse la salida al exterior, actuando como facilitador de una mayor difusión de la pluralidad y creatividad culturales contemporáneas españolas en la esfera internacional.

El PICE se sustenta sobre dos pilares:

- PICE Visitantes, que permite a los prescriptores y programadores internacionales conocer la oferta creativa española en las distintas áreas, para así incorporar en sus programaciones a profesionales y creadores de nuestro país.
- PICE Movilidad, que permite a las instituciones culturales extranjeras, públicas o privadas, que estén interesadas en programar profesionales, artistas o creadores españoles solicitar un apoyo económico que les impulse a hacerlo.

Ambas herramientas son complementarias y deben estar coordinadas.

PICE Visitantes

El PICE Visitantes tiene como objetivo facilitar la creación de lazos de intercambio entre los creadores españoles y los prescriptores y programadores de instituciones internacionales.

Para ello es fundamental el quién, el cuándo y el cómo. Respecto al quién, nos interesa llegar a los centros de excelencia y que nos visiten quienes están al frente de la



programación de instituciones culturales o intervienen en ella (curadores, programadores de festivales, etc). Respecto al cuándo, queremos optimizar las visitas y hacerlas coincidir con eventos que agrupen a creadores o artistas (ferias, convocatorias de cada sector, festivales). Y por lo que atañe al cómo, AC/E se encarga de la logística de las visitas, partiendo del previo interés del visitante pero también proponiéndole en su campo los encuentros que consideremos puedan ser útiles.

Bases de las ayudas

- Los candidatos pueden ser propuestos únicamente por las siguientes instituciones españolas: AECID e Instituto Cervantes del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación e INAEM, ICAA, Dirección General de Bellas Artes, Archivos y Bibliotecas y Dirección General de Industrias Culturales y del Libro, de la Secretaría de Estado de Cultura.
- Un Comité Asesor experto externo, nombrado por AC/E se encarga de seleccionar a los candidatos a partir de criterios objetivos, en función de la naturaleza del programa y sus propuestas.

- Una convocatoria anual (en enero para la edición de 2013) y dos (en enero y junio, a partir de 2014) para solicitar las ayudas tras las que se estudian las propuestas y se aprueban las que se consideren de mayor interés.
- Al final del año se elabora un informe que permite evaluar los resultados del programa. Así se comprueba qué efectos han tenido las visitas y cuántos artistas o creadores españoles han conseguido estar presentes en la escena internacional gracias al programa.

PICE Movilidad

El PICE Movilidad de artistas y creadores tiene como objetivo incentivar a las instituciones extranjeras, públicas y privadas, de referencia en las distintas disciplinas para que programen artistas y creadores españoles.

Bases de las ayudas

- Los candidatos pueden ser propuestos únicamente por instituciones extranjeras.
- Un Comité Asesor experto externo, nombrado por AC/E se encarga de seleccionar a los candidatos a partir de criterios objetivos en función de la naturaleza del programa y sus propuestas.
- Dos convocatorias anuales (marzo y septiembre) para las ayudas tras las que se estudian las propuestas llegadas hasta ese momento y se aprueban las que se consideren de mayor interés.
- Cada proyecto aprobado contará con una asignación que debe ser utilizada para cubrir alguno de los gastos de la participación del artista o creador español (viaje, estancia, difusión, etc). La institución receptora de la ayuda debe

justificar *a posteriori* los gastos relacionados con la participación del artista o creador español por valor de la cantidad asignada. Tienen preferencia a la hora de ser aprobadas aquellas propuestas que tengan su origen en el PICE Visitantes.

El PICE Movilidad se convierte así en un instrumento útil por sí mismo porque permite cubrir algún coste a las instituciones interesadas en programar a un profesional o a un artista español, haciéndoles atractiva, en lo económico, una iniciativa que en lo cultural ya lo es, pues de otra forma tendrían más dificultades para programarlo. Asimismo, constituye el complemento ideal del PICE Visitantes, pues una vez realizada la visita del prescriptor o programador, se les incentiva a incluir a algún creador o artista español en sus programaciones.

El PICE es un plan integral que pretende abordar la internacionalización de la cultura española por la vía de generar interés en las instituciones de referencia extranjeras para que nuestros creadores y artistas puedan insertarse en los circuitos culturales de otros países.

Consideramos una fórmula eficaz porque parte del interés de cada sector por nuestros artistas y creadores, porque no pretende imponer sino facilitar y porque es perfectamente modulable, pudiendo adaptarse cada año al presupuesto asignado.



Comité de Asesores

Artes escénicas



Eduardo Vasco

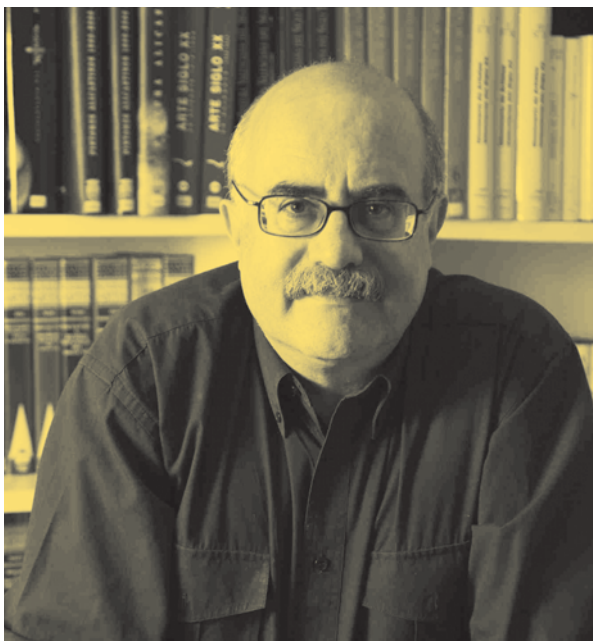
Director de escena. Es licenciado en Interpretación (1990) y Dirección escénica (1996) por la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid.

En los años 1991 y 1992 participa en el Curso experimental de Dirección escénica en la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid. En 1994 asiste al curso «La puesta en escena de la ópera» organizado por la Asociación de Directores de Escena de España y la Universidad Carlos III de Madrid.

En 1995 estudia Dirección escénica en la Regie Opleiding Theaterschool Amsterdam (Holanda) y el curso «Beckett Workshop» impartido por Joe Chaikin (Open Theatre) en Das-Arts (de Amsterdamse School Advance Research in Theatre and Dance Studies).

Recibe diversos cursos y seminarios teóricos y prácticos de corta duración sobre teatro contemporáneo y teatro clásico. Tiene formación como músico (8 años de guitarra clásica) y diversos cursos de sonido e informática aplicada a la música.

Durante siete años (2004-2011) fue director de la Compañía Nacional de Teatro Clásico.



Guillermo Heras

Director de Iberescena y director de la Muestra de Teatro Español de Autores Contemporáneos de Alicante.

Se licenció en Interpretación por la Real Escuela Superior de Arte Dramático y Danza. Cursó estudios de Periodismo e Imagen en la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Complutense de Madrid.

De 1970 a 1973 realiza una intensa actividad *amateur* en los barrios de Madrid con el Grupo TCO. Son intervenciones a partir de las técnicas del teatro-periódico. A mediados de los años ochenta participa en la creación y organización del proyecto Piamonte.

Ha sido actor y director del Grupo Tábano (1974-1983); director del Centro Nacional de Nuevas Tendencias Escénicas del Ministerio de Educación y Cultura (1984-1993); director de la Muestra de Teatro Español de Autores Contemporáneos de Alicante (1993); exvicepresidente de la Asociación de Directores de Escena (ADE). Miembro del Consejo Nacional de la Danza desde el año 2006 y vicepresidente del Foro Teatral Ibérico. En diciembre de 2006 fue elegido coordinador de la Unidad Técnica del Proyecto Iberescena.

Profesor del Área de Danza del Máster de Gestión Cultural ICCMU (Universidad Complutense) y del Máster de la Universidad Carlos III de Madrid. Asesor para temas de Danza de la Subdirección de Música y Danza del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Miembro del Consejo Nacional del Teatro del INAEM.

Comité de Asesores

Artes visuales



Katya García-Antón

De 2002 al 2011, Katya García-Antón fue directora del Centre d'Art Contemporain de Ginebra, uno de los más prestigiosos centros suizos dedicados al arte contemporáneo. Antes ya había estado al frente del Le Magasin de Grenoble.

Ha trabajado en importantes instituciones internacionales entre las que destacan: el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía (MNCARS); el Museu de Arte Moderna de São Paulo; el Institute of Contemporary Art (ICA) en Londres y el IKON en Birmingham.

Ha sido comisaria de una de las secciones de la 2ª Bienal de Praga, de la representación española en la 26ª Bienal de São Paulo y en la 52ª Bienal de Venecia. A lo largo de su dilatada carrera ha organizado y comisariado más de cincuenta exposiciones tanto de artistas fundamentales para la historia del arte del siglo XX —Tony Cragg, On Kawara, Yves Klein y Joan Jonas, entre otros— como de creadores más recientes —Francis Alys, Ernesto Neto, Jean-Luc Moulène, Fernando Sánchez Castillo o Gillian Wearing.

Ha formado parte del primer consejo asesor del Centro de Arte Contemporáneo Huarte en Navarra, así como del consejo editorial de la revista *Third Text*, dedicada al arte en los países en desarrollo, y ha ejercido la crítica de arte en la BBC World Service, además de colaborar en numerosos catálogos y monografías.



Miguel Von Hafe

De nacionalidad portuguesa, ha desarrollado una extensa carrera como comisario y profesor de arte y estudios visuales. Licenciado en Historia del Arte por la Universidad de Porto, comenzó su carrera profesional en la Fundação de Serralves. Además de su trabajo como comisario ha sido director de la Fundação Cupertino de Miranda in Vila Nova de Famalicão (1995-1998) y de la Sección de Artes Visuales y Arquitectura de Porto 2001, Capital Europea de la Cultura (1999-2001). Ha programado numerosas exposiciones como *First Story – Women Building / New Narratives for the 21st Century* y ha co-comisariado *Squatters/Ocupações* junto a Bartomeu Marí, João Fernandes y Vicente Todolí, con quien también trabajó en la exposición de Juan Muñoz en el Jardim da Cordoaria en Porto.

Ha sido comisario de la Bienal de Pontevedra en dos ocasiones (1998 con Alberto González Alegre y en 2004 con David G. Torres). En el año 2002 comisarió el Pabellón portugués en la 25ª Bienal de São Paulo. Del 2003 al 2005 fue miembro del comité curatorial del Centre d'Art Santa Mònica en Barcelona, y de 2002 al 2009 ha trabajado en la web y el proyecto de libro que aglutina un extenso archivo de la escena artística contemporánea portuguesa, titulado www.anamnese.pt para la Fundação Ilídio Pinho.

En 2009 fue elegido director del Centro Galego de Arte Contemporánea (CGAC) por un comité de expertos formado, entre otros, por Manuel Borja-Villel, Iñaki Martínez Antelo, Simón Marchán Fiz y Rosia Gómez-Baeza.

Cine**Jaime Rosales**

Barcelonés, licenciado en Ciencias Empresariales, pasó tres años en Cuba estudiando cine en la Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños (EICTV) en La Habana. Posteriormente estudió en la Australian Film Television and Radio School Broadcasting Entertainment (AFTRSBE) de Sydney.

Autor de varios cortos de éxito, su primer largometraje, *Las horas del día*, obtuvo el Premio de la Crítica Internacional en la Quincena de realizadores del Festival de Cannes. En 2007 estrenó su segundo largometraje, *La soledad*.

El cine de Rosales, muy influido por cineastas como Robert Bresson o Yasujiro Ozu, intenta mostrar fragmentos de la vida cotidiana de forma ascética y mediante planos fijos. Obtuvo el Premio Goya al mejor director por *La soledad*, donde aporta una nueva forma narrativa y visual, la polivisión, que permite al espectador contemplar la acción de varios personajes de manera simultánea.

En el Festival de Cine San Sebastián 2008 presentó su película *Tiro en la cabeza* con la que ganó el Premio FIPRESCI a mejor película, otorgado por la crítica.

En el año 2012 su película *Sueño y silencio* se presentó en la Quincena de realizadores del Festival de Cannes.



Fernando Lara

Periodista y escritor nacido en Madrid, trabajó en las revistas *Nuestro Cine*, *Triunfo*, *Tiempo de Historia*, *La Calle* y *Guía del Ocio*, especializándose desde un principio en la información y crítica cinematográficas.

Entre sus publicaciones figuran *18 españoles de posguerra*, *España, primera página*, *7 trabajos de base sobre el cine español*, *Valle-Inclán y el cine* y *Miguel Mihura, en el infierno del cine*.

Desde 1984 a 2004, fue director de la Semana Internacional de Cine de Valladolid. También desempeñó las labores de delegado en España del Festival de Cine de Berlín y de coordinador de las actividades cinematográficas de los Cursos de Verano de la Universidad Complutense, en El Escorial.

Desde enero de 2005 a abril de 2009, ha sido Director General del Instituto de la Cinematografía y de las Artes Audiovisuales (ICAA), en el Ministerio de Cultura. Durante ese tiempo, elaboró la Ley del Cine (diciembre de 2007) y el Real Decreto que la desarrolla (diciembre de 2008). Posee la distinción de Caballero de la Orden de las Artes y las Letras de Francia, otorgada en 2007.

En la actualidad, es secretario general de ADICINE (Asociación de Distribuidores Cinematográficos Independientes), coordina las actividades cinematográficas de la Casa del Lector en Madrid y colabora en publicaciones como el diario *El Norte de Castilla*; el semanario *Turia* de Valencia, o la revista especializada *Fotogramas*. Cuenta, asimismo, con un blog propio, en la dirección eltemadelara.blogspot.com

PICE

Comité de Asesores

Literatura



Marcos Giralt Torrente

Marcos Giralt Torrente (Madrid, 1968) es uno de los autores más valorados de la literatura española actual. Debutó en 1995 con la colección de cuentos *Entiéndame*, a la que siguieron las novelas *París* (Premio Herralde de Novela) y *Los seres felices*.

En 2011 su novela autobiográfica *Tiempo de vida* fue merecedora del Premio Nacional de Narrativa. Es autor también de los libros de relatos *Nada sucede solo* (Premio Modest Furest i Roca), *Cuentos vagos* y *El final del amor* (Premio Internacional de Narrativa Breve Ribera del Duero).

Ha sido becario, como escritor en residencia, de la Academia de España en Roma, de la Universidad de Aberdeen, del Künstlerhaus Schloss Wiepersdorf, de la Santa Maddalena Foundation, de la Maison des Écrivains de Saint Nazaire y del Berlin Artists-in-Residence Programme.

Sus obras han sido traducidas a diversos idiomas.



Soledad Puértolas

Soledad Puértolas Villanueva nace en Zaragoza en 1947. Reside en la localidad de Pozuelo de Alarcón (Madrid).

Su producción literaria abarca el campo de la novela, el relato breve y el ensayo. Ha publicado las siguientes novelas: *El bandido doblemente armado* (Premio Sésamo 1979), *Burdeos, Todos mienten, Queda la noche* (Premio Planeta 1989), *Días del Arenal, Si al atardecer llegara el mensajero, Una vida inesperada, La señora Berg, La rosa de plata, Historia de un abrigo, Cielo nocturno* (2008) y *Mi amor en vano* (2012).

Libros de relatos: *Una enfermedad moral, La corriente del golfo, Gente que vino a mi boda, Adiós a las novias* (Premio NH 2000) y *Compañeras de viaje* (2010)

Textos autobiográficos: *Recuerdos de otra persona, Imagen de Navarra y Con mi madre.*

Ensayo: *El Madrid de La Lucha por la vida, La vida oculta* (Premio Anagrama de Ensayo 1993), *La vida se mueve y Como el sueño* (Premio de las Letras Aragonesas 2003).

Relatos para un público juvenil: *La sombra de una noche, El recorrido de los animales y El desván de la casa grande.*

Ha realizado una versión de *La Celestina* al español actual (Castalia, mayo 2012). Ha recibido el Premio de las Letras Aragonesas en 2003 y el Premio de Cultura 2008 de la Comunidad de Madrid. Desde 2010, ocupa el sillón «g» en la Real Academia Española. Su discurso de ingreso versó sobre los personajes secundarios de *El Quijote*, y llevó por título *Aliados*.

PICE

Comité de Asesores

Música



Consuelo Díez

Compositora y asesora de música de la Comunidad de Madrid. Ha representado a España en la Tribuna Internacional de compositores de la UNESCO, en la Sociedad Internacional de Música Contemporánea (ISCM), en el Charles Ives Center (Estados Unidos), la Bienal Europea de Bolonia (Italia) y en el Festival World Music Days.

Doctora en Artes Musicales y Máster en Composición, Música Electrónica e Informática Musical por la Hartt School of Music de la Universidad de Hartford (Estados Unidos). Alumna de A. García Abril, R. Alís, L. de Pablo, C. Halffter, J. Sellars y R. Carl. Ha recibido los premios «Norman Bayles Memorial Award in Composition», «Real Art Ways», «Pi Kappa Lambda» (Estados Unidos); «Ciudad de Heidelberg» (Alemania); «Il Panorama de Jóvenes Compositores» y «Jóvenes Creadores» (España).

Fundadora del Laboratorio de Informática y Composición Electroacústica, ha sido directora del Conservatorio de Ferraz, del Centro para la Difusión de la Música Contemporánea, del Festival Internacional de Música Contemporánea de Alicante (INAEM) y actualmente del Festival Internacional de Música de La Mancha. Es directora de los Festivales Clásicos en verano y de Arte Sacro de la Comunidad de Madrid.



Jorge de Persia

Musicólogo y profesor, ha sido colaborador del Centro Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) y director del Archivo Manuel de Falla (Granada). Dedicó especial atención a los estudios sobre el patrimonio musical español, americano y catalán.

Ha publicado entre otros libros: *Los últimos años de Manuel de Falla* (1993); *Joaquín Turina, notas para un compositor* (1999); *En torno a lo español en la música del siglo XX* (2003); *Julián Bautista. Tiempos y espacios* (2005). Comparte su dedicación a la investigación con tareas de crítica musical en *La Vanguardia* (Barcelona).

3.1 PICE Movilidad / Artes escénicas

Entomo Danza

Entidades Organizadoras

EA&AE. Elías Aguirre y Álvaro Esteban
Dunedin Fringe Festival
Castlemaine State Festival
Singapore Street Festival
Dance Exchange. NCCA Philippine
International Dance Festival

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Embajada de España en Nueva Zelanda
Embajada de España en Filipinas
Ministerio de Asuntos Exterior y Cooperación
Agencia Española de Cooperación
Internacional para el Desarrollo (AECID)

Participantes

Elías Aguirre
Álvaro Esteban

Sedes

Dunedin (Nueva Zelanda)
Temple Gallery
18 - 21 marzo 2013

Melbourne (Australia)
RMIT University
23 marzo 2013

Castlemaine (Australia)
Mostyn Street
24 marzo 2013

Castlemaine (Australia)
Victory Park
25 - 28 marzo 2013

Singapur (Singapur)
Singapore Street Festival
2 abril 2013

Hanoi (Vietnam)
7 abril 2013

Manila (Filipinas)
Manila Xchange Festival
11 - 16 abril 2013

En «Entomo» a través de danza contemporánea y urbana se analizaba y contraponía el mundo humano al de los insectos. Los coreógrafos e intérpretes, Elías Aguirre y Álvaro Esteban, mostraban a través de su cuerpo, y como si de un espejo se tratara, dos pequeñas criaturas y el microcosmos que las rodea.

AC/E ha colaborado en el periplo del proyecto por Asia y Oceanía.

PICE Movilidad / Artes escénicas

Crocodiles and Alligators. Festival Panorama Sur. The Asociación para el Teatro Latinoamericano

Entidad Organizadora

The Asociación para el Teatro Latinoamericano

Sede

Buenos Aires (Argentina)
Espacio Callejón
23 y 24 julio 2013

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Asociación de Teatro en Buenos Aires
Iberescena
Siemens stiftung
Gothe-Institut
Centro Cultural de España en Buenos Aires
Malba
IUNA Movimiento
Centro Cultural de Cooperación
Fundación Centro de Estudios Brasileños
Complejo Teatral Buenos Aires
Ministerio de Cultura de Uruguay

Comisariado - Directora Festival

Cynthia Edul

Participante

Cuqui Jerez

Panorama Sur es un espacio de creación y formación para artistas que se ha consagrado como una plataforma de intercambio internacional. Se trata de un programa intensivo de artes escénicas que cada año y durante tres semanas conjuga un seminario para dramaturgos, *workshops* y conferencias dictados por reconocidas personalidades locales y extranjeras, así como la presentación de aclamados espectáculos internacionales abiertos al público. Esta plataforma internacional para las artes escénicas creada por Siemens Stiftung y The Asociación para el Teatro Latinoamericano tuvo lugar por cuarto año consecutivo en Buenos Aires.

La bailarina e intérprete Cuqui Jerez participó en un *workshop* que se celebró en el marco del festival bajo el título «Hacer listas». El taller estuvo dedicado a convertir las listas de cosas que realizaba en acciones, buscando entre ellas una pluralidad de situaciones, contextos, espacios, relaciones, códigos, formatos y modos específicos.

Cena Contemporánea. Festival Internacional de Teatro de Brasilia. Roger Bernat/FFF

Entidad Organizadora

Cena Promoções Culturais Ltda

Entidades Colaboradoras

Funarte

Museo Nacional

Embajada de Corea

Embajada de los Países Bajos

Agencia Española de Cooperación

Internacional para el Desarrollo (AECID)

Acción Cultural Española (AC/E)

Petrobas

Centro Cultural Banco de Brasil

Fondo de Apoio a la Cultura

Caixa Econômica Federal

Institut Français

Instituto Cervantes

Sedes

Brasilia (Brasil)

Praça do Museu Nacional da República

Teatro Newton Rossi do SESC Ceilândia

20 agosto - 1 septiembre 2013

Comisariado - Director

Luis Guilherme de Almeida Reis

Participante

Roger Bernat

AC/E apoyó la presencia de Roger Bernat en uno de los más importantes festivales de artes escénicas de Brasil. Roger Bernat presentó su obra *Dominio Público* en la 14ª edición de Cena Contemporánea que en 2013 llevó a cabo una amplia programación de teatro, danza y música, tanto de ámbito nacional como internacional.

Dominio Público es una especie de juego de mesa a tamaño real en el que el espectador no es más que un peón. Roger Bernat reunió a un grupo de personas —el público— en un cuadrado. ¿Quiénes eran? ¿De dónde venían? ¿Cuál era la relación entre ellas? El público caminaba por el espacio mientras por unos auriculares se emitían las preguntas y se daban una serie de instrucciones. Los resultados fueron muy variados. A través de movimientos simples comenzaron a formarse pequeños grupos entre los participantes. Se crearon microcomunidades que respondían a pautas sociales que subyacen a las comunidades humanas y que cuentan la historia que Bernat orquesta cuidadosamente.

PICE Movilidad / Artes escénicas

Festival Internacional Artes Escénicas Guayaquil. T de Teatre

Entidad Organizadora

Festival Internacional Artes Escénicas
Guayaquil (FIARTES-g)

Sede

Guayaquil (Ecuador)
Teatro laboratorio de ITAE
29 agosto - 8 septiembre 2013

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Iberescena
Municipalidad de Guayaquil
Fundación Sociedad Hispana de Cultura
Teatro Centro de Arte

Director del Festival

Jorge Parra

Participantes

T de Teatre

A lo largo de sus dieciséis ediciones, este festival ha conformado su propio público para la danza y el teatro en la ciudad de Guayaquil. En este tiempo se ha creado un amplio número de fieles espectadores que han tenido la oportunidad de pensarse en y desde los escenarios. En su decimosexta edición, FIARTES-g convocó a un núcleo muy notable de creadores escénicos y maestros del oficio llegados desde diversos lugares para confrontarse con este público conocedor e inteligente.

AC/E ha querido apoyar, a través del PICE Movilidad, la presencia de la compañía española T de Teatre y su obra *Delicadas*, escrita y dirigida por Alfredo Sanzol. *Delicadas*, en palabras de su autor, «es una historia de muerte y de resurrección. Una historia de primavera en la que la vida lucha con todas sus fuerzas para seguir viva. Una historia en la que vivir es más importante que cómo vivir».

PICE Movilidad / Artes escénicas

Festival GogolFEST. Teresa Nieto

Entidad Organizadora

GogolFEST International Festival
of Contemporary Art

Sede

Kyiv (Ucrania)
13 - 22 septiembre 2013

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Presidente del Festival

Vladyslav Troitskyi

Participantes

Teresa Nieto & Cia

GogolFEST es el primer festival multidisciplinar de arte de Ucrania y el más importante del país. Dentro de su espacio interactivo, muestra una densa selección de arte contemporáneo, tal como artes visuales e instalaciones audiovisuales, teatro experimental, música contemporánea y danza, *performances*, encuentros literarios y proyección de películas.

La compañía española de danza Teresa Nieto & Cia fue invitada a participar en la edición de 2013 con la obra *Petit comité* dentro de la muestra internacional de teatro que se organiza anualmente; asistencia que AC/E ha apoyado con su PICE Movilidad.

Teresa Nieto es una de las coreógrafas y bailarinas más reputadas del panorama nacional, cuya trayectoria comparte la danza contemporánea y el baile flamenco. Ha sido galardonada con el Premio de Cultura de la Comunidad de Madrid en la modalidad de danza 2003, Premio Nacional de Danza en la modalidad de creación 2004, y premios de teatro Max 2007 y 2009 a la mejor interpretación femenina de danza. En 2009 también se hizo con el Max a la mejor coreografía por *De cabeza*.

PICE Movilidad / Artes escénicas

Titirifestival Manicomio de Muñecos. Periferia Teatro. Juan Manuel Quiñonero

Entidad Organizadora

Manicomio de Muñecos

Sede

Medellín (Colombia)

Sala de Títeres Manicomio de Muñecos

5 octubre 2013

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)

Alcaldía de Medellín

Medellín en escena

Minicultura. Ministerio de Cultura de Colombia

Red Cultural Enlazando Sueños

Red colombiana de Festivales de Títeres

Comisariado - Directora

Liliana María Palaio

Participante

Juan Manuel Quiñonero (Periferia Teatro)

Desde el año 2002, el Titirifestival lo organiza anualmente el Manicomio de Muñecos. Sus principales objetivos son los de impulsar los títeres y cualificar a los actores, así como formar un público para este arte. Durante diez días diversos grupos se dan cita en la Sala de Títeres de Manicomio de Muñecos y en diversos escenarios de la ciudad de Medellín para acercar el mundo de los títeres a todos los públicos.

AC/E ha apoyado la presencia de la compañía de títeres española Periferia Teatro que asistió al festival con su obra *Guyi-Guyi* que ha recibido numerosos premios.

Desde 1989, Periferia Teatro, dirigida por Juan Manuel Quiñonero, se dedica a la investigación y el conocimiento del teatro de marionetas. Sus producciones tienen un guión literario y musical propios, lo que les permite combinar la reflexión y la diversión con argumentos de actualidad infantil. Su producción *Guyi-Guyi* les ha llevado a participar en numerosos festivales nacionales e internacionales.

PICE Movilidad / Artes escénicas

Festival Cumbre de Las Américas. Patricia Pardo & Cia y Pérez & Disla

Entidad Organizadora

Festival Cena Contemporánea Brasilia

Sede

Buenos Aires (Argentina)
Centro Cultural Oswaldo Soriano
4 - 13 octubre 2013

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Secretaría de Cultura de la Nación
Ministerio de Turismo de la Nación
Instituto Nacional del Teatro
Asociación Argentina de Actores
Asociación Argentina de Autores
Instituto Cultural de la provincia de Buenos Aires
Consejo Provincial de Teatro
Secretaría de Cultura de la Municipalidad de
Mar del Plata

Director del Festival

Hugo Angel Kogan

Participantes

Patricia Pardo & Cia
Pérez & Disla

El Festival Iberoamericano de Teatro, Cumbre de las Américas, que en 2013 celebró su novena edición, cuenta entre su programación con compañías de América Latina y España. Un comité integrado por reconocidas personalidades del mundo de las artes escénicas es el encargado de seleccionar las propuestas escénicas que integran cada edición anual.

AC/E colaboró con el festival a través del PICE Movilidad, apoyando la presencia de dos compañías españolas y sus respectivos proyectos: Pardo & Compañía, con la obra *Ética, tattoos y saldos*, y Pérez & Disla con *La gente*.

Ética, tattoos y saldos investiga la coexistencia entre la expresión escénica tradicional y el lenguaje contemporáneo: gags clásicos pero también imágenes-metáfora; habilidad y humor no sólo como fin sino como medio; ficción y realidad; transgresión pero fragilidad.

En *La gente* Jaume Pérez y Juli Disla reflexionan sobre lo público y la capacidad del grupo de cambiar la realidad. El malestar colectivo, el sentimiento de impotencia e indignación ante las situaciones de injusticia social, se utilizaron en esta obra como herramientas que sirven para buscar un espacio propio en estructuras cívicas que ofrecen la posibilidad de expresarse en público y hacerse visible.

Tempo_Festival das Artes

Entidad Organizadora

Tempo_Festival das Artes

Sede

Río de Janeiro (Brasil)
Espacio SESC Multiusos
11 - 20 octubre 2013

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Instituto Cervantes
Fondo de Apoyo al Teatro. Prefeturía de Río
Servicio Social de Comercio (SESC). Río de Janeiro
Theater Institut Nederland
The Performing Arts Fund
Central de Cultura Brasil-Holanda
Institut Français
Promotion de TV Globo

Participantes

El Conde de Torreíel
Compañía Fadunito
Kamchàtka
La Veronal y AE&EA
Álvaro Esteban
Elías Aguirre

Tempo_Festival das Artes presenta en Río de Janeiro a artistas, grupos y empresas teatrales nacionales e internacionales que representan la diversidad de la escena contemporánea, sus diversos lenguajes, sus retos y sus desafíos.

Cada año se ofrece una selección de espectáculos de un país concreto. La edición de 2010 se dedicó a Chile, la de 2011 a Argentina, la de 2012 a los Países Bajos y la de 2013 a España.

Desde 2011 el festival ha prestado especial interés por la escena española al poner en marcha proyectos de investigación sobre la producción de las artes escénicas españolas. El conocimiento de nuestro país en esta materia llevó al festival a seleccionar cinco compañías españolas que estuvieron presentes en Río de Janeiro en el mes de octubre de 2013 ofreciendo sus respectivos espectáculos. La participación de estas compañías contó con el apoyo de AC/E a través del PICE. Las compañías y los espectáculos fueron:

- Compañía Conde de Torreíel. *Observen cómo el cansancio derrota el pensamiento.*
- Compañía Fadunito. *Ceci 3.0.*
- Compañía Kamchàtka. *Kamchàtka.*
- Compañía La Veronal. *Islandia.*
- Álvaro Esteban y Elías Aguirre. *Entomo danza.*

Festival Cena CumpliCidades. Larumbe Danza

Entidad Organizadora

Festival Cena CumpliCidades

Sede

Recife (Brasil)

1 - 30 noviembre 2013

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)

Ministerio de Cultura de Brasil

Secretaria de Patrimônio y Cultura de Olinda
(FUNARTE)

Banco Nacional de Desenvolvimento

Fundo Estadual de Cultura

Funcultura

Institut Français

Directora del Festival

Clarise Clarise Vasconcelos Fraga de Melo

Participantes

Larumbe Danza

El Festival Cena CumpliCidades impulsa el intercambio artístico mediante la coproducción de la obra *Azul o en ritmo de la vida* interpretada por bailarines de Recife (Brasil) con coreografía de la compañía española Larumbe Danza. Si bien la producción finalizará en 2014, los trabajos se iniciaron en noviembre del 2013 en el marco del Festival CumpliCidades. AC/E ha apoyado la participación de la compañía española en este proyecto.

El festival es una muestra de espectáculos de danza, música y formación artística que comparte la necesidad de ejercer una labor de educación, formación y difusión de las artes entre la población. Desde sus inicios dedica gran parte de sus esfuerzos a la creación y organización de actividades socioeducativas específicas para este cometido, entre las que se encuadra este proyecto.

Anything. Daniel Abreu

Entidad Organizadora

Zagreb Dance Company

Sede

Zagreb (Croacia)

Zagreb Young Theatre

30 octubre 2013

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)

Zagreb City Office for Culture

Education and Sport del Ministerio de Cultura
de la República de Croacia

Comisariado - Directora

Snjezana Abromovic Milkovic

(Directora artística Zagreb Dance Company)

Participante

Daniel Abreu

Zagreb Dance Company, una de las compañías más importantes de danza contemporánea de Croacia, invitó al artista español Daniel Abreu a colaborar con ella con el fin de crear una pieza de conjunto con el nombre de *Anything*.

La pieza se inauguró en Zagreb en colaboración con Zagreb Young Theatre, uno de los teatros más representativos de las artes escénicas del país, conocido por sus destacadas colaboraciones con instituciones europeas de prestigio.

Tras su estreno en Zagreb, la compañía comenzó un recorrido de presentación de la pieza por Eslovenia, Eslovaquia e Israel y está previsto que continúe con las representaciones en otros países europeos.

AC/E ha apoyado el proyecto a través del PICE Movilidad por entender que sirve para estrechar los lazos de colaboración entre artistas europeos e impulsar la coproducción de piezas compartiendo experiencias y conocimientos.

Te Veo Chile. M^a Paz Sepúlveda

Entidad Organizadora

Te Veo Chile

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)

Universidad Católica de Chile

Consejo Nacional de la Cultura y las Artes. Chile

Cultura Mapocho

Sede

Santiago de Chile (Chile)

Centro de Extensión de la Universidad

Católica del Maule (UCM)

21 noviembre - 1 diciembre 2013

Participante

M^a Paz Sepúlveda

Te Veo Chile es una asociación de teatro sin ánimo de lucro que tiene como principal objetivo desarrollar y potenciar el mercado de las artes escénicas para la infancia y la juventud. El encuentro integra y difunde arte y educación por medio de diversas disciplinas artísticas de calidad, realizadas en las ciudades de Constitución, Talca y Santiago, en Chile.

El encuentro se celebra anualmente y en él se reúnen compañías especializadas en teatro para la infancia, tanto de Chile como de otros países iberoamericanos.

AC/E ha colaborado en la edición 2013 apoyando la presencia de la compañía Cándido Producciones y su obra *La isla del tesoro* del dramaturgo y actor Gianni Franceschini, protagonista de la historia que cuenta para su representación con el apoyo de objetos, figuras y proyecciones videográficas.

SPIELART Festival. La Tristura

Entidad Organizadora

SPIELART Festival

Sede

Munich (Alemania)

Sala de situación

22 - 24 noviembre 2013

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)

Goethe-Institut

Evangelische Stadtakademie München

Kulturreferat der Landeshauptstadt München

Participantes

Compañía de teatro La Tristura

La compañía española La tristura presentó en el maratón de debates y *performances* organizado en el marco del SPIELART Festival, la obra de teatro *El sur de Europa. Días de amor difíciles*.

Itsaso Arana, Pablo Fidalgo, Violeta Gil y Celso Giménez, los cuatro componentes de La tristura, centraron su trabajo en la investigación de nuevos lenguajes escénicos, a través de la creación de mundos propios y de un uso cuidado de la palabra. La tristura se ha convertido en una de las compañías más destacadas de la escena española, y *El sur de Europa. Días de amor difíciles* en uno de los trabajos necesarios para entender las nuevas formas de abordar los lenguajes escénicos.

SPIELART Festival reunió a lo largo de 16 días espectáculos de teatro, *performances*, instalaciones y proyecciones de cine, alternando compañías de larga trayectoria con compañías novedosas que presentan formas inusuales de expresión y estética.

PICE Movilidad / Artes escénicas

Festival Don Quijote de París. Compañía Ferroviaria y Juan Cavestany

Entidad Organizadora

Festival Don Quijote

Sede

París (Francia)
Théâtre Café de la Danse

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Embajada de España en Francia
Instituto Cervantes
Ministerio de Cultura. Instituto Nacional
de las Artes Escénicas y la Música (INAEM)

El traje, 27 noviembre 2013
El sueño de la razón, 30 noviembre 2013

Comisariado - Director

Luis Jiménez

Participantes

Compañía Ferroviaria
Juan Cavestany

El Festival Don Quijote de París, que celebró en 2013 su vigesimosegunda edición, tiene como objetivos fundamentales la difusión, en el ámbito internacional y desde el sector de las artes escénicas, de la lengua española, de los autores, los grupos, coreógrafos, músicos y directores españoles, así como presentar al público y profesionales franceses un panorama de calidad de las artes escénicas de nuestro país.

AC/E, a través del PICE Movilidad apoya al festival en la programación de dos obras de compañías españolas, *El sueño de la razón* de Antonio Buero Vallejo a cargo de la Compañía Ferroviaria y *El traje*, escrita y dirigida por Juan Cavestany.

El sueño de la razón se desarrolla en las últimas semanas de Francisco de Goya en Madrid, justo antes de fijar su residencia definitiva en Burdeos. Son tiempos en los que Goya se ve acosado por los miedos, las obsesiones, ciertas fantasías grotescas y contradicciones vitales.

El traje, es una comedia negra en la que los personajes mantienen un pulso intelectual y físico, lleno de tensión, crudeza, suspense y humor. La obra trata de cuestionar al espectador sobre el instinto de supervivencia voraz e individual frente a la posibilidad de una supervivencia verdadera.

PICE Movilidad / Artes escénicas

Lasgidi International Dance Festival. Aida Colmenero y Paloma Sánchez

Entidad Organizadora

Lasgidi International Dance Festival

Sede

Lagos (Nigeria)
National Council for Art & Culture
2 - 6 diciembre 2013

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Director del Festival

Sunday Israel Akpan

Participantes

Aida Colmenero
Paloma Sánchez

Lasgidi International Dance Festival nace en Lagos en 2001 con vocación de convertirse en el primer festival de danza contemporánea de Nigeria.

En su decimotercera edición y a lo largo de los quince días que dura el festival, el público disfrutó de espectáculos de danza contemporánea de Nigeria y de otros países, así como de la experiencia de compartir sus vivencias con profesionales venidos de diferentes puntos geográficos a través de talleres y encuentros.

AC/E colaboró en esta edición a través del PICE, apoyando la presencia de las artistas españolas Aida Colmenero y Paloma Sánchez con el proyecto «Km. 0», conformado por la pieza *Preludio* y un vídeo danza, así como por un taller donde Aida Colmenero da a conocer la técnica Acogny, ya que es la única titulada española en esta especialidad.

PICE Movilidad / Artes escénicas

La maison de la parole. Decamerón negro. L'om-imprebís

Entidad Organizadora

La Maison de la Parole

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Ministerio de la Cultura, de las Artes de la
comunicación y del Turismo de Burkina-Faso
Municipalidad de Bobo Dioulasso
Centre Culturel Français de Bobo
Centre Culturel Français de Djeliya
Centre Culturel Français de Ouagadougou

Sede

Bobo Dioulasso (Burkina Faso)
Centre Régional des arts du récit
et de la littérature orale
20 diciembre 2013 - 2 enero 2014

Comisariado - Director

Hassane Kassi Kouyate

Participantes

Compañía L'om-Imprebís

El Festival Yeleen es una utopía artística y cultural que consiste en crear un intercambio, un encuentro alrededor del cuento y del arte de la palabra entre África y el resto del mundo. A lo largo de los dieciséis años de vigencia, este sueño loco se ha ido convirtiendo en realidad. El festival ha echado raíces y se ha desarrollado hasta crear La maison de la parole de Bobo Dioulasso que trabaja en la protección y salvaguarda del cuento y del patrimonio oral de África Occidental.

Su objetivo es ofrecer al público la posibilidad de encontrarse con contadores nacionales e internacionales y actualizar y valorar el arte de narrar historias. El festival es también un lugar de intercambio, formación, creación y expresión entre los narradores para desarrollar esta profesión, fundamentalmente en África donde falta todavía el reconocimiento de su valor artístico.

L'om-imprebís es una compañía teatral española que ha puesto en escena un amplio repertorio dramático que abarca desde los grandes textos de la dramaturgia universal hasta espectáculos como *Los mejores sketches de Monty Python* o *Imprebís*. En el año 2002, la compañía comenzó una labor de acercamiento e investigación al teatro africano que cristalizó, en 2008, con la creación de CITA (Centro Internacional para el Teatro Actual) y la puesta en marcha del proyecto «Orígenes», que dio como resultado un primer espectáculo con ese mismo nombre. «Orígenes» reunía a 24 artistas de Guinea Ecuatorial de las cinco etnias del país. Este proyecto ha permitido conocer de primera mano las historias, cuentos, canciones y leyendas que estas culturas utilizan para la formación y ritos iniciáticos de sus jóvenes.

AC/E ha colaborado con la representación de *Decamerón Negro* por L'om-imprebís en la edición del Festival de Yeleen 2013.



3.2 PICE Movilidad / Artes visuales

PICE Movilidad / Artes visuales

Line of Work. Ignacio Uriarte

Entidad Organizadora

The Drawing Center

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Comisariado

Joanna Kleinberg

Participante

Ignacio Uriarte

Sede

Nueva York (Estados Unidos)

The Drawing Center

17 enero - 13 marzo 2013

The Drawing Center de Nueva York ofreció en Estados Unidos la primera exposición individual del artista español Ignacio Uriarte. Las obras de Uriarte parten de las prácticas conceptuales de los años 60 y 70 del pasado siglo, realizadas por artistas como Sol LeWitt o Robert Ryman. Ocho piezas formadas por más de 65 dibujos además de una pieza sonora que se produjo para la ocasión, constituyeron esta muestra.

PICE Movilidad / Artes visuales

Transmediale. Tools of Distorted Creativity

Entidad Organizadora

Haus der Kulturen der Welt

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Comisariado

Jacob Lillemose

Participante

Daniel García Andújar

Sede

Berlín (Alemania)

Haus der Kulturen der Welt, Berlin

29 enero - 3 febrero 2013

Transmediale es un festival anual de gran prestigio que se celebra en Berlín y que pone el acento en las relaciones entre arte, cultura y tecnología. La edición de 2013 fue relevante porque celebró los 25 años del festival, convertido en una de las plataformas más influyentes de su sector a nivel internacional.

En la edición de 2013, Transmediale invitó al artista español, Daniel García Andújar, quien participó en el festival presentando la pieza *X-Devian. New Technologies to the People System*.

PICE Movilidad / Artes visuales

Laughing Hole. La Ribot

Entidad Organizadora

Los Angeles County Museum of Art (LACMA)

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)

Universidad de California, Los Angeles (UCLA)

Consulado de Suiza en Los Ángeles

Revista internacional Flash Art

Pro Helvetia

Sede

Los Ángeles (Estados Unidos)

Los Angeles County Museum of Art (LACMA)

1 - 2 marzo 2013

Participante

La Ribot

La programación de Laughing Hole en las salas de arte contemporáneo del LACMA fue una gran oportunidad para dar a conocer en California el trabajo de la artista española La Ribot, cuya obra es insuficientemente conocida en los Estados Unidos.

Su *performance* es una meditación sobre los límites del cuerpo y el lenguaje, al tiempo que articula una reflexión sobre el arte de la *performance* y los mecanismos de su exhibición.

El proyecto incluyó un encuentro con estudiantes universitarios de Los Ángeles.

PICE Movilidad / Artes visuales

Binaries. Ignacio Uriarte

Entidad Organizadora

Utah Museum Of Contemporary Art (UMOCA)

Sede

Salt Lake City (Estados Unidos)

UMOCA

1 marzo - 22 junio 2013

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Participante

Ignacio Uriarte

El UMOCA presentó en Estados Unidos la mayor retrospectiva dedicada al artista español Ignacio Uriarte. Compuesta por nueve obras, la exposición se estructuró de forma temática en torno a la noción de conceptos binarios a partir de diferentes ritmos: blanco y negro, arriba y abajo, dentro y fuera, de cero a infinito y otros movimientos que introducen al espectador en las obras del artista. Se incluyeron también dos instalaciones y diferentes series de dibujos inéditos hasta el momento. Acompañó la muestra una publicación sobre el artista que, además, se incorporó como una pieza más de la exposición. El museo organizó una charla pública del artista.

PICE Movilidad / Artes visuales

Ivry Souterrain. Lara Almarcegui

Entidad Organizadora

Centre d'Art Contemporain d'Ivry (CRÉDAC)

Sede

Ivry-sur-Seine (Francia)

Le Crédac

19 abril - 23 junio 2013

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Comisariado

Claire Le Restif

Participante

Lara Almarcegui

A través de sus obras, Lara Almarcegui se empeña en revelar espacios vacantes, materiales vírgenes irremediadamente destinados a una transformación que provoca su propia desaparición o, en el otro extremo de la cadena, materiales que surgen de su destrucción. Más allá del inventario que combina múltiples croquis, fotografías, planos y textos para restituirlos en instalaciones de gran tamaño, Lara Almarcegui dirige una mirada crítica a la noción de progreso y a las consecuencias destructoras del desarrollo urbano.

Las preguntas vinculadas al medioambiente, a las consecuencias del desarrollo económico, a la denegación de los espacios naturales, forman parte de las preocupaciones de su compromiso artístico. Aborda asimismo la experiencia de campo con los visitantes de sus exposiciones a los que invita a realizar descubrimientos guiados de los emplazamientos y zonas de obras que conforman el objeto de sus investigaciones.

The futures of the past. Asier Mendizábal

Entidad Organizadora

Ayuntamiento de Riehen

Sede

Riehen (Suiza)

Kunst Raum Riehen

18 mayo - 23 junio 2013

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Comisariado

Heidi Brunnschweiler y Dominique Mollet

Participante

Asier Mendizábal

En la actualidad, los artistas contemporáneos dedican cada vez más tiempo y energía a incluir en sus trabajos las promesas frustradas del siglo XX: revisan momentos clave de la historia y exploran su significado en el presente.

En la exposición *The futures of the past* (*Los futuros del pasado*), las obras de tres artistas que abordan esta búsqueda se unen en un diálogo tenso. Son obras de Annette Amberg, Asier Mendizábal y Yelena Popova que dialogan al tiempo que exploran la sociedad y tratan de explicar cómo el arte anticipó su formación conceptual —una preocupación central de las vanguardias históricas.

El trabajo de Asier Mendizábal se centró en cómo la sociedad podría volver a conceptualizarse respecto a la experiencia histórica y el papel que el arte podría jugar en este empeño por la actualidad.

Le Pont. Fernando Sánchez Castillo

Entidades Organizadoras

Museo de Arte Contemporáneo
de Marsella (MAC)
Municipio de Marsella
Marseille Provence 2013

Sedes

Marsella (Francia)
MAC, Parque Público Borély
y espacios públicos de la ciudad
25 mayo - 20 octubre 2013

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Comisariado

Thierry Ollat

Participante

Fernando Sánchez Castillo

Durante casi cinco meses, 150 artistas participaron en esta muestra coral que se erigió en una de las actividades más importantes dentro de la programación que Marsella disfrutó como Capital Europea de la Cultura 2013. El título de la exposición, *Le Pont*, alude al término del griego clásico *pontos*. En la antigua Grecia denominaban así al mar que era concebido como un puente que los unía y separaba de otros mundos y otras culturas. Del mismo modo, hoy el mar Mediterráneo sigue siendo un puente que une y separa las civilizaciones bañadas por sus aguas. La creación de jóvenes artistas de todas esas orillas es la línea vertebradora del discurso de *Le Pont*.

La obra de Fernando Sánchez Castillo participa en la muestra colectiva con *Spitting Leaders*, compuesta por cuatro fuentes de bronce (colocadas en uno de los estanques del parque público Borély) que retratan a líderes políticos (en su mayor parte dictadores) mientras se lanzan agua unos a otros por la boca. El autor indaga en la relación entre arte y poder, entre la memoria histórica colectiva y la fuerza y presencia de determinados símbolos en la sociedad actual.

PICE Movilidad / Artes visuales

Artificial Amsterdam

Entidad Organizadora

De Appel Arts Centre

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Comisariado

Gerardo Mosquera

Participantes

Cristina Lucas

Fernando Sánchez Castillo

Lara Almarcegui

Sede

Ámsterdam (Holanda)

De Appel Art Centre

29 junio - 20 octubre 2013

En palabras del comisario de la muestra, Gerardo Mosquera, la dinámica de crecimiento de las ciudades está provocando cambios socioculturales a nivel global. Actualmente las ciudades están experimentando grandes impactos demográficos, económicos, sociales y culturales difíciles de asimilar. Ámsterdam, por contra, parece ser el ejemplo perfecto de una ciudad en la que las leyes tratan de mantener no sólo una coherencia urbanística sino también tomar medidas para evitar su desaparición bajo las aguas de sus canales.

El adjetivo «artificial» se emplea frecuentemente cuando se habla de Ámsterdam y no se refiere únicamente a un territorio «robado» al mar sino también al sentir generalizado sobre la vida en la ciudad, su cultura, su apertura al turismo. Esta impresión acerca de Ámsterdam hace que coincidan su estructura geográfica y la imagen mental que se tiene sobre la ciudad.

Artificial Amsterdam reunió a artistas nacionales y extranjeros para analizar la supuesta artificialidad de la capital holandesa y se lleva a cabo en De Appel Arts Centre y el espacio urbano que lo circunda; no para transformar dicho espacio en un mero escenario sino para intervenir en él de forma activa e incluso provocar debates acerca del mismo.

Mediante el debate sobre cómo concebimos la imagen de una ciudad, la muestra iba más allá de la noción de artificio para mostrar nuevas formas de ver el lugar y conocer su enorme complejidad.

La presencia española en la muestra corrió a cargo de tres artistas que vivieron en la ciudad holandesa durante su período de formación: Cristina Lucas, Fernando Sánchez Castillo y Lara Almarcegui.

PICE Movilidad / Artes visuales

Impotencia como situación. Democracia, Revolutie & Polizey

Entidad Organizadora

Frankfurter Kunstverein

Sede

Fráncfort (Alemania)

Frankfurter Kunstverein

14 junio - 14 agosto 2013

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Participante

Holger Kube Ventura

El Frankfurter Kunstverein organizó, bajo el título *Impotencia como situación. Democracia, Revolutie & Polizey* (Título original: *Ohnmacht als Situation. Democracia, Revolutie & Polizey*), un proyecto experimental que reflexionaba sobre aspectos como la recepción diaria de noticias de amenaza real y mediatizada —las crisis, las catástrofes y los riesgos globales. Ante tales noticias la sensación de impotencia del ciudadano medio crece a medida que decrece su confianza en la capacidad de los gobiernos para encontrar soluciones y mecanismos de control político.

El proyecto se articuló en dos exposiciones, *Democracia* y *Revolutie*, acompañado por un laboratorio de discurso, *Polizey* (en colaboración con el Clúster de Excelencia de la Universidad de Fráncfort «La formación de órdenes normativas»). Las obras de dos grupos de artistas, uno español y otro rumano, investigaron a través de la experimentación artística una nueva aproximación a los problemas sociales y una exploración de las condiciones sociales, como alternativa para salir de la sensación de impotencia. AC/E ha colaborado con este experimento comisariado por Holger Kube Ventura.

PICE Movilidad / Artes visuales

Pavillon Suisse - Le Corbusier. 1931 - 1933. Carlos Maciá

Entidad Organizadora

Fondation Suisse, architecte Le Corbusier

Sede

París (Francia)

Fondation Suisse, architecte Le Corbusier

26 junio - 27 julio 2013

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Comisariado

Maribel Nadal Jové

Participante

Carlos Maciá

En el edificio de la Fondation Suisse, residencia de estudiantes construida por Le Corbusier y Pierre Jeanneret entre los años 1931 y 1933 en la Cité Universitaire de París, el artista Carlos Maciá realizó cuatro intervenciones en diferentes espacios del pabellón: los pilotes, la planta baja, la habitación y el pasillo. Estas intervenciones entroncaban con la obra y el pensamiento del arquitecto francés y han servido como ejemplo de las diferentes vertientes del trabajo llevado a cabo hasta ahora por Carlos Maciá y de su búsqueda incesante de nuevos materiales con los que interactuar. AC/E ha contribuido a la estancia de Carlos Maciá en París para el desarrollo de este proyecto.

Summer Sessions

Entidades Participantes

LABoral Centro de Arte y Creación Industrial
Sociedad Estatal de Acción Cultural (AC/E)
Baltan Laboratoires (Países Bajos)
Canadian Film Center (Canadá)
Chronus Art Center (China)
Dundee Contemporary Arts (Reino Unido),
Hospitalfield (Reino Unido)
iMAL (Bélgica)
National Taiwan Museum of Fine Arts (Taiwan)
PNEK (Noruega)
TASML (China)
Eyebeam (Reino Unido)
Society for Arts and Technology (Canadá)

Sede

Gijón (España)
LABoral Centro de Arte y Creación Industrial
1 junio - 30 septiembre 2013

Summer Sessions es un programa de apoyo para el desarrollo de talento a través de residencias de corta duración para artistas jóvenes, organizado por una red de instituciones culturales de todo el mundo.

Las residencias ofrecen una atmósfera adecuada para la producción artística en condiciones óptimas: incluyen una ayuda a la producción y la asistencia de especialistas para apoyar la transición de artistas jóvenes a una práctica profesional. El formato es, metafóricamente, como una olla a presión en la que, durante un mes, se desarrolla un proyecto desde que se concibe hasta su ejecución, cuando está listo para su exhibición.

En 2013, AC/E se sumó a esta red, asociándose con la LABoral Centro de Arte y Creación Industrial.

Tropicalia negra

Entidad Organizadora

Museo Experimental el Eco. Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM)

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Comisariado

Willy Kautz

Participantes

Karmelo Bermejo
Daniel Steegman
Alejandro Vidal

Sede

México D.F. (México)
Museo Experimental el Eco.
Universidad Nacional Autónoma de México
13 junio - 18 agosto 2013

Exposición que partía de la idea de un arte total, *gesamtkunstwerk*; concepto estructural que fundamenta la concepción estética del Museo el Eco (UNAM, México). La muestra dio cabida a la experiencia sensorial como programa artístico, donde el «eco» estaba referido tanto al programa de arquitectura emocional desarrollado por Mathias Goeritz, con el cual hizo frente a la arquitectura racionalista/funcionalista del estilo internacional en arquitectura, como también al trasfondo metafísico de su obra y su interés por evocar «voces lejanas».

La exposición se abría con una pieza de Goeritz con la que se evocaba una especie de representación religiosa a partir de la emanación de una luz de un soporte monocromático. A partir de esta obra, *Tropicalia negra* se abrió a otras reflexiones de artistas contemporáneos, algunas realizadas *ex profeso* para esta exposición. Los artistas de los que Willy Kautz, el comisario, incluyó obra son: Erick Beltrán, Alexander Calder, Lygia Clark, Verónica Gerber, Mathias Goeritz, Gabriel de la Mora, Helio Oiticica, Sebastián Romo, Edgar Orlaineta y los españoles Karmelo Bermejo, Daniel Steegman y Alejandro Vidal.

Individual Order - Maider López

Entidad Organizadora

Karst Gallery

Sede

Plymouth (Reino Unido)

Karst

15 junio - 21 julio 2013

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Comisariado

Marianna Garin

Participante

Maider López

La galería de arte Karst de Plymouth presentó la obra *Individual Order* de Maider López dentro de la exposición *Individual Order*, comisariada por Marianna Garin.

La exposición la componían obras de diversos artistas internacionales. La comisaria se propuso investigar cómo diversas estrategias artísticas aparentemente sencillas o prácticamente invisibles pueden llegar a formar parte de un cambio radical. Las obras seleccionadas desenmascaraban diversas historias como situaciones políticas, experiencias personales, encuentros inesperados o acciones absurdas que revelaban la inutilidad de la vida a partir de la simplicidad de una idea.

Individual Order traspasa las reglas de la lógica y el orden de una exposición convencional ya que explora los límites físicos a través de la creación de una intervención arquitectónica.

Máquina de escribir. Programa curatorial

Entidad Organizadora

Capacete Entretenimientos

Sedes

São Paulo y Río de Janeiro (Brasil)

Capacete

16 julio - 27 julio 2013

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)

Secretaría de Cultura del Estado de São Paulo

Institut Français

Institut für Auslandsbeziehungen

Agencia Danesa para la Cultura

Comisariado

Manuela Moscoso

Máquina de escribir es un programa anual organizado por Capacete Entretenimientos con el objetivo de estimular los estudios curatoriales para jóvenes profesionales y contribuir al debate crítico público sobre las prácticas artísticas contemporáneas en Brasil y en el extranjero. La iniciativa consiste en un grupo de estudio y trabajo que, en la edición de 2013, reflexionó sobre la práctica curatorial con un énfasis en la escritura como una forma privilegiada para el pensamiento crítico.

El programa lo formaron tres sesiones en São Paulo y Río de Janeiro, en diferentes espacios y centros culturales. Cada sesión duró diez días y participaron diez profesionales, entre alumnos seleccionados a través de un *open call* y profesores internacionales invitados. En esta ocasión, el comisario español Manuel Segade, entre otros, asistió a estos encuentros con una ayuda del PICE.

Los encuentros se completaron con dos presentaciones públicas que buscaron compartir el trabajo desarrollado en los talleres y una presentación final como conclusión al programa.

PICE Movilidad / Artes visuales

Ninguna forma de vida es inevitable. Flora Arts+Natura. Patricia Gómez y María Jesús González

Entidad Organizadora

Flora Arts+Natura

Sede

Bogotá (Colombia)

FLORA Arts+Natura

17 agosto - 14 septiembre 2013

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Participantes

Patricia Gómez

María Jesús González

Flora Arts+Natura es un espacio para el arte contemporáneo en Bogotá, interesado en trabajar las relaciones entre arte y naturaleza. Flora se enfoca en la producción, a partir de comisiones y residencias; en la difusión de los resultados de estos programas y en la formación. Es un espacio de escala doméstica y carácter abierto, inclusivo y de alto nivel de calidad. El propósito de Flora es constituirse en nombre de referencia de la escena artística de Bogotá, estableciendo vínculos con el resto del país y el exterior a través de residencias artísticas internacionales, proyectos comisionados y una intensa actividad pedagógica. Flora funciona en dos sedes: Casa Flora en Bogotá y Casa Deuxsoleils en Holanda.

Flora Arts+Natura se dirigió a AC/E para que dos artistas españolas, Patricia Gómez y María Jesús González, asistieran en Bogotá a su programa de residencias y participaran en la exposición inaugural de Flora titulada *Ninguna forma de vida es inevitable*.

PICE Movilidad / Artes visuales

La Otra Bienal de Colombia

Entidad Organizadora

Fundación Valenzuela y Klenner

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Sedes

Bogotá (Colombia)

Diversas sedes

26 septiembre - 27 octubre 2013

Participantes

Diego Peris

Nuria Güell

Manuel Pascual

José Antonio Chacón

Manuel Sordo

Sara Mateos

La Otra Bienal es un proyecto organizado por la Fundación Valenzuela y Klenner que se inició en Bogotá en el 2007 como una plataforma nómada de arte contemporáneo. Desde sus comienzos tiene como propósito habitar y activar diversos espacios y edificios abandonados y de esta forma llevar el arte y el público a lugares menos convencionales, posibilitando interacciones y diálogos más consecuentes con las prácticas artísticas contemporáneas.

La Otra Bienal se celebra en los barrios La Perseverancia, La Macarena y El Bosque Izquierdo de la ciudad de Bogotá, que han sido seleccionados por su céntrica ubicación, historia patrimonial y por ser un importante eje para el desarrollo cultural y artístico de la ciudad.

PICE Movilidad / Artes visuales

Festival de artes electrónicas y vídeo. Transitio_MX5. Daniel Silvo

Entidad Organizadora

Centro Multimedia, Centro Nacional de las Artes, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes

Sede

México D.F. (México)
Centro Nacional de las Artes
20 - 29 de septiembre 2013

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Participante

Daniel Silvo

Transitio es la plataforma más importante en México para la expresión y análisis de las prácticas contemporáneas de creación artística con medios electrónicos y cultura digital. Tiene un carácter bianual y reúne una serie académicos y artistas de México y del extranjero en seminarios, muestras, cursos y talleres. El tema de la edición 2013 fue *Biomeditaciones*. La plataforma invitó al artista español Daniel Silvo a participar en esta edición.

Lofoten International Art Festival

Entidad Organizadora

NNKS Nordnorsk Kunstnersenter

Sedes

Slovaer y Kaberlvag (Noruega)
6 - 29 septiembre 2013

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Comisariado

Anne Szefer Karlsen
Bassam El Baroni
Eva González-Sancho

Participantes

Esther Ramón
Laida Lertxundi

Este festival, cuyo origen se remonta a 1991 y que adquiere su carácter internacional en 2004; ha sido denominado por los comisarios en su última edición *Just what is it that makes today so familiar, so uneasy?*, título inspirado en el collage de 1956 del artista británico Richard Hamilton (1922-2011) *Just what is it that makes today's homes so different, so appealing?* Si esta obra reflejaba la fascinación de la época por el consumismo a final de los años 50 y comienzos de los 60 del pasado siglo, los comisarios de LIAF 2013 consideraron que el momento actual se caracteriza por una familiaridad (*familiar*) y un desasosiego (*uneasy*) causados por la intersección de dos condicionamientos. El primero de ellos sería el *Stationary State* según lo describe el economista teórico Gopal Balakrishnan: «el estado estático y permanente de la crisis económica, producido por la incapacidad a nivel mundial de encontrar salidas en las que el propio sistema capitalista pueda perpetuarse. Nos encontramos en un momento que parece ser siempre familiar, ser el mismo, sin serlo realmente». El otro condicionamiento sería el creciente antagonismo social entre los pueblos y sus gobernantes o las ideologías políticas, mucho más visible desde 2011 a través de levantamientos, huelgas, enfrentamientos en las calles, siendo esto producto del desasosiego imperante.

El comisariado de LIAF 2013, entre los que se encuentra la española Eva González-Sancho, invitó a 30 artistas a establecer un posicionamiento estético, intelectual y político que acercara al público a un mayor entendimiento de estos dos condicionamientos de la vida cotidiana. En el caso de las artistas españolas, la profesora y poeta Esther Ramón colaboró con poetas locales en el programa *Inserts*, «insertos» de poemas y textos en los dos periódicos locales de Lofoten. La artista Laida Lertxundi, a su vez, grabó una película de 20 minutos en Lofoten que se exhibió posteriormente en el festival. Ambas artistas trataron con sus proyectos de dar respuesta a la pregunta planteada por los comisarios: *Just what is it that makes today so familiar, so uneasy?*

PICE Movilidad / Artes visuales

Different Kind of Water Pouring into a Swimming Pool

Entidad Organizadora

The Roy and Edna Disney/CalArts Theater (REDCAT)

Sede

Los Ángeles (Estados Unidos)
REDCAT

21 septiembre - 30 noviembre 2013

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Comisariado

Ruth Estévez

Participante

Andrés Jaque

Different Kind of Water Pouring into a Swimming Pool es una instalación del estudio de arquitectura de Andrés Jaque Arquitectos y su Oficina de Innovación Política, comisariada por la también española Ruth Estévez, directora del espacio de artes visuales y escénicas perteneciente al California Institute for the Arts, The Roy and Edna Disney/CalArts Theater.

Andrés Jaque investigaba en esta instalación el papel que desempeña la arquitectura en la política y exploró diferentes alternativas de habitabilidad.

El proyecto revisa el experimento moderno de una ciudad-jardín radical, la *Gartenstadt Hellerau* de 1909, que intentaba desarrollar una comunidad homogénea de habitantes a través del ritmo, el ejercicio, el diseño de interiores, el urbanismo y la arquitectura. La idea de despolitizar el espacio doméstico que estaba en el origen fracasó por la incapacidad de estos espacios de acabar con la diversidad y el conflicto. Era precisamente en el trabajo manual y artesanal, en el ritmo, en la disposición de las casas y en los propios cuerpos donde se creaba el campo para la subjetividad y la diferencia.

Un siglo después, la ciudad-jardín se ha convertido en un tipo de urbanismo global. Este proyecto investigó y experimentó cómo ciertas formas específicas de arquitectura doméstica, bajo genealogías espaciales genéricas, pueden acercar nuestra vida cotidiana hacia la política y no conferirla exclusivamente al terreno de lo privado.

La base principal de la instalación fue la compilación de una serie de materiales significativos —escogidos dentro de la historia reciente de las ciudades-jardín—, allí donde ha sido importante el rol de los sujetos dentro de las arenas políticas y sus específicas disputas. Se trató de un experimento piloto que se realizó en el espacio expositivo, conformado por el patrimonio político de la casa; una construcción colectiva que se presentó al público a través de una coreografía interpretada por un grupo de personas que ensayaron sus escenarios domésticos en el espacio.

Carles Congost and Henry Coombes

Entidad Organizadora

Centre for Contemporary Arts (CCA)

Sede

Glasgow (Reino Unido)

Centre for Contemporary Arts (CCA)

22 noviembre 2013 - 25 enero 2014

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Participante

Carles Congost

Glasgow se ha convertido en los últimos años en un importante foco de atracción para artistas visuales de todo el mundo gracias al prestigio adquirido por su Escuela de Bellas Artes, la Glasgow School of Arts (GSA), y la nominación al Premio Turner de un buen número de artistas procedentes de sus aulas. Además, los todavía asequibles precios de la vivienda y el apoyo de las instituciones locales, incluidas las salas Tramway, Gallery of Modern Art, Glasgow Sculpture Studios y el propio CCA, han convertido la ciudad, después de Londres, en la segunda del país en número de artistas visuales residentes.

El proyecto, que ha recibido el apoyo de AC/E en 2013, nació a raíz de la estancia de Emma Brasó (Madrid, 1983) en el CCA Glasgow, en calidad de comisaria residente gracias a una beca de curating.info. Tras cinco meses de investigación y como producto de esa residencia, se aprobó la realización de la propuesta de exposición *Congost & Coombes*.

Carles Congost (Olot, 1970), que en 1996 había sido incluido por el comisario Manel Clot entre los artistas de *Spaces of desire* en el espacio Transmission Gallery de Glasgow, vuelve casi dos décadas después a Glasgow formando parte de la propuesta *Congost & Coombes*. Un proyecto que pretende dar a conocer la obra de Congost en mayor profundidad y a la vez relacionarlo con un artista local, Henry Coombes (UK, 1977), con quien comparte una serie de intereses artísticos, a pesar de no conocerse. Ambos, han trabajado el vídeo de forma narrativa para tratar ciertas convenciones del mundo del arte y lo han hecho con humor, melancolía y utilizando referencias del cine y la cultura pop. La posibilidad de poder ver sus trabajos conjuntamente ayudará tanto a su comprensión mutua como a crear una deseable tensión entre sus puntos de vista.

PICE Movilidad / Artes visuales

Nuevas fantasías. Agustín Pérez, Xabier Araquistáin y Pilar Moreno

Entidad Organizadora
Fundación Arts Teorética

Entidad Colaboradora
Acción Cultural Española (AC/E)

Comisariado
Inti Guerrero

Participantes
Agustín Pérez Rubio
Xabier Araquistáin
Pilar Moreno

Sede
San José (Costa Rica)
octubre 2013 - febrero 2014
(periodo de residencia)

Teorética es una fundación privada sin ánimo de lucro que se constituye como plataforma para la consolidación de prácticas artísticas y curatoriales a través de una programación internacional de exposiciones, publicaciones, seminarios y residencias. En octubre de 2013 Teorética dio inicio a un proyecto curatorial a largo plazo compuesto por una exposición de arte contemporáneo, talleres teóricos con invitados internacionales y una serie de publicaciones digitales para abordar las maneras en las que las sexualidades disidentes son representadas en la esfera pública.

El proyecto *Nuevas fantasías*, comisariado por Inti Guerrero, buscaba por un lado abrir la posibilidad al espectador de imaginar la sexualidad más allá de un único parámetro cultural y, por otro lado, explorar desde el arte las infinitas posibilidades de manifestación de la identidad.

En la última década las transformaciones sociales en España han conllevado la aparición de destacadas figuras en el arte español que se han convertido en referente para profesionales hispanohablantes interesados en cuestiones de género en relación con el arte contemporáneo. Tres de estas figuras son los comisarios Agustín Pérez Rubio, Xabier Araquistáin y la artista Pilar Moreno. AC/E ha colaborado para que estas tres personas viajaran y realizaran un taller (Xabier Araquistáin y Agustín Pérez Rubio) o presentaran su obra (Pilar Moreno) en el contexto de Teorética.

This is not Detroit. Colectivo Basurama

Entidad Organizadora

Schauspielhaus Bochum

Sede

Bochum (Alemania)

Planta de Opel en Bochum

10 octubre 2013 - 12 octubre 2014

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Participantes

Colectivo Basurama

This is not Detroit es un festival internacional que se celebra en cuatro factorías de Opel y que tiene como fin explorar el futuro de la ciudad, el trabajo y el arte en Europa. «Bochum es Opel y Opel es Bochum» es la frase del cantante Grönemeyer que describe la relación de su ciudad natal con la planta automovilística. En los 70 del pasado siglo, cuando más de 20.000 personas trabajaban en la planta, la fábrica era un símbolo del orgullo y la identidad de una ciudad entera. Hoy, en cambio, la misma ecuación describe la fatal dependencia en un mercado global que para sobrevivir obliga a diferentes ciudades europeas a competir entre ellas.

En diciembre 2012, Opel decidió cerrar la planta de Bochum. Este cierre marcó un hito importante en la historia industrial de la cuenca del Ruhr, planteando importantes cuestiones respecto al desarrollo futuro de la ciudad y su diseño. Bochum no es la única que se plantea estas cuestiones. Otras ciudades como Zaragoza, Gliwice (Polonia) y Ellesmere (Reino Unido) viven situaciones similares.

Artistas, investigadores y urbanistas de las llamadas «ciudades Opel» han estado trabajando en el análisis de los cambios producidos y creando piezas que conectan las cuatro ciudades y a sus ciudadanos en el contexto local. Ciudades que supuestamente deberían formar parte de una competición global, se convierten en aliadas.

España ha participado en este proyecto a través del colectivo Basurama. Es un grupo multidisciplinar dedicado a la investigación, creación y producción cultural y medioambiental. Fundado en 2001, ha centrado su área de estudio y actuación en los procesos productivos, la generación de desechos que éstos implican y las posibilidades creativas que pueden derivarse de ellos. Esta participación ha contado con el apoyo de AC/E a través del PICE.

Dinner with The Winds. Fernando García-Dory

Entidad Organizadora

Art Maebashi Museum

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Participante

Fernando García-Dory

Sede

Maebashi (Japón)

Art Maeashi Museum

18 octubre - 12 noviembre 2013

Art Maebashi Museum está situado en Maebashi, a 100 kilómetros de Tokio. Se trata de una ciudad que, a pesar de su cercanía a la capital, cuenta con una larga tradición agrícola cuyo paisaje cambió completamente con la llegada de la agricultura industrial. Las consecuencias del terremoto de 2011 produjeron una reflexión y una toma de conciencia sobre la manera de alimentar a los ciudadanos: cómo se producen los alimentos, cómo deben protegerse los entornos naturales de los que dependemos, etc.

Las posibles respuestas a inquietudes de esta índole conllevarán probablemente un nuevo entendimiento del concepto de desarrollo alejado de lo que se llamó el milagro japonés de los años 60-80 del pasado siglo. La cuestión parece centrarse en reinventar el futuro sobre las bases de un desarrollo ecológico como nuevo paradigma de una modernidad alternativa donde una nueva relación cultura-naturaleza tenga lugar.

Esta agenda implica una nueva cultura que además, en el contexto japonés, puede beneficiarse de una tradición de armonía milenaria que el Art Maebashi Museum quiere explorar desde la mirada del arte contemporáneo.

Para ello, en 2013 ha trabajado asumiendo el rol de institución centrada en los problemas que afectan directamente a su comunidad e invitó al artista español Fernando García-Dory —quien lleva años abanderando una reflexión desde el arte sobre estas cuestiones— y que trabajó entre los meses de octubre y noviembre en la activación de procesos creativos con la comunidad local.

Dos fases constituyeron el proyecto: la primera de investigación y toma de contacto con los actores locales y, durante la segunda, la impartición de un taller de dos semanas de duración.

Daniel Canogar

Entidad Organizadora

Espacio de Arte Contemporáneo (EAC)

Sede

Montevideo (Uruguay)

EAC

14 noviembre 2013 - 9 febrero 2014

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Participante

Daniel Canogar

El Espacio de Arte Contemporáneo (EAC) de Montevideo es a nivel estatal el encargado de fomentar la producción y difundir las obras de arte que se producen en Uruguay y en el extranjero. La exposición de Daniel Canogar, y la que se realizará el próximo año de Sara Ramo, constituirán parte de la programación del EAC en el marco de Montevideo Capital Iberoamericana de la Cultura. AC/E participa en este proyecto potenciando la presencia de la obra de artistas españoles a públicos cada vez más numerosos.

Para el EAC es una gran oportunidad la de abrir en sus instalaciones la primera exposición del artista español Daniel Canogar. La presencia de artistas de su reconocimiento contribuye a la consolidación de la ciudad de Montevideo como un polo cultural destacado y conectado con la actividad artística contemporánea e innovadora. Para AC/E el apoyo a esta muestra constituye un apoyo más a la promoción de los artistas españoles a nivel internacional. La obra de Daniel Canogar revitaliza y reutiliza objetos y tecnologías en desuso en la génesis de instalaciones espaciales y piezas audiovisuales de gran impacto, donde la luz y la tecnología tienen un papel protagónico.

PICE Movilidad / Artes visuales

Future city. Sofia Architecture Week. Eduardo Gutiérrez

Entidad Organizadora

Edno

Sedes

Varias ciudades de Bulgaria

28 noviembre - 1 diciembre 2013

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Participante

Eduardo Gutiérrez

La revista *Edno* se fundó en 2001 como radar para detectar nuevas tendencias en las artes y la cultura contemporánea. Es, además de una revista, una plataforma que produce cuatro festivales anuales en Sofía: Sofia Design Week, Sofia Dance Week, Sofia Architecture Week y Sofia Contemporary. Los cuatro se han convertido en los eventos culturales más significativos del país.

En el año 2011 la Sofia Architecture Week invitó al arquitecto español Eduardo Gutiérrez a formar parte del jurado del concurso «Metrostation 20» de Sofía. En 2013, la entidad que produce y organiza el evento, llamada también Edno, solicitó la colaboración de AC/E para invitar a Eduardo Gutiérrez a participar en una serie de mesas de debate en el marco del Profesional Forum *Reduce, Reuse, Recycle*. Además de su ponencia, Eduardo Gutiérrez presentó una selección de sus trabajos que se expusieron esa misma semana en una de las sedes del festival.

Impossible Show

Entidades Organizadoras

Temporary Gallery

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Participantes

RMS, La Asociación

Sede

Colonia (Alemania)

Temporary Gallery

30 noviembre 2013 - 16 febrero 2014

Temporary Gallery y RMS, La Asociación se propusieron indagar en el desarrollo, cuestionamiento y reflexión de las prácticas curatoriales actuales que tienen que ver con la noción de «imposibilidad». Como resultado de ello, invitaron a una serie de comisarios internacionales a que propusieran una exposición imposible, la suya, ya sea porque el discurso estuviera prohibido o censurado, ya porque las obras estuvieran desaparecidas, destruidas o hayan sido robadas, ya sea porque no se puedan mover, o nunca hayan existido. AC/E apoyó el proyecto facilitando la asistencia de algunos de los comisarios y artistas: Pedro de Llano, Iván López Munuera, Eva González Sancho, Tania Pardo, Manuel Segade, Bulegoa, Ignasi Aballí, Latitudes, Chus Martínez e Isidoro Valcárcel Medina.

Museum of Arte Útil

Entidad Organizadora

Van Abbemuseum

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)

Mondrian Fonds

EAC EA Agency

Sede

Eindhoven (Países Bajos)

Van Abbemuseum

7 diciembre 2013 - 30 marzo 2014

Participantes

Nuria Güell

Santi Cirugeda

Memetro

Lara Almarcegui

En diciembre 2013, el Museo Van Abbemuseum inauguró una exposición que investiga el nuevo desarrollo de la práctica artística internacional. *Arte útil* es una práctica artística que imagina, crea e implementa beneficios sociales. Con este propósito, el antiguo edificio del museo se ha convertido teatralmente en el nuevo «Museo de arte útil», una institución dedicada a leer estas prácticas y evaluar su importancia en la reciente historia del arte. Desde años 80 del siglo XX, un creciente número de artistas ha utilizado su propia práctica para proponer soluciones creativas a problemas sociales. El propósito de esta exposición ha sido mostrar y considerar las herramientas artísticas como elemento de transformación y de interacción social. Herramientas que se ocupan del mundo actual y cuestionan el papel del arte como un ejercicio de representación y como una práctica separada de la vida.

En este contexto, AC/E ha colaborado para que cuatro artistas españoles estén presentes en este proyecto, además de asumir la producción y el transporte de las obras.

Framis in progress. Alicia Framis

Entidad Organizadora

Galerie im Taxispalais

Sede

Insbruck (Austria)

14 diciembre 2013 - 23 febrero 2014

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Participante

Alicia Framis

La Galerie im Taxispalais presentó en Austria la primera retrospectiva de Alicia Framis. Esta artista española ha alcanzado reconocimiento internacional por sus *performances* y proyectos en espacios públicos donde conviven moda, arte, arquitectura y diseño. Todos sus trabajos se centran en el análisis de la existencia humana y las relaciones sociales. Buscan crear encuentros y experiencias inesperados con el espectador a través de soluciones formales muy accesibles al público y con una alta calidad estética.

Concretamente el trabajo que se produjo para esta exposición abordó el tema de los derechos humanos en relación con la arquitectura social y con los sueños y deseos de los individuos. Alicia Framis ha creado diferentes sets que simulan, por ejemplo, un estudio de arquitectura o una pasarela de moda de modo que atrae al público al que invita a participar copiando planos de edificios y permitiendo que se los lleven consigo o animándolos a probarse la ropa que ha diseñado. Cree que los objetos artísticos están limitados para captar ideas y emociones y que, como artista, el mejor modo de conectar con el público es a través de la interacción y el contacto directo.

Residencia de Creadores. Francia - España

Entidades Organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Institut Français de Madrid
Matadero Madrid

Sedes

París (Francia)
Cité Internationale des Arts
1 septiembre - 30 noviembre 2013

Participantes

Javier Arce
Pedro Luis Cembranos

Madrid (España)
Matadero Madrid.
Centro de Creación Contemporánea
30 septiembre - 20 diciembre 2013
(seleccionados franceses)
1 - 15 diciembre 2013
(seleccionados españoles)

Residencia de Creadores. Francia - España es una actividad enmarcada en el PICE. Tanto el Institut Français como AC/E, tienen como objetivo favorecer la internacionalización de sus respectivos artistas. Por esta razón se consideró de especial interés alcanzar un acuerdo entre ambas instituciones para la organización conjunta de un Programa de Residencias, que ha permitido la selección de artistas y comisarios franceses y españoles que realizaron estancias en instituciones de prestigio del otro país. En Francia se eligió la Cité Internationale des Arts de París y en España, Matadero Madrid. Los españoles fueron Javier Arce y Pedro Luis Cembranos.

El proyecto de Javier Arce titulado *Nueva geografía universal. Suburbio de la Historia: de lo general a lo particular* fue una instalación artística en torno a la geografía del poder, los desequilibrios territoriales y la crisis ecológica, partiendo de la obra *El hombre y la Tierra*, del geógrafo francés Élisée Reclus (1830-1905) y de una estancia en la isla portorriqueña de Vieques, antigua sede de una base militar estadounidense.

Pedro Luis Cembranos con su proyecto *Mindscapes* concibió un trabajo de aproximación a los vínculos existentes entre el concepto de paisaje y el de identidad, y a la creciente utilización y manipulación de los aspectos emotivos e intangibles que se establecen en esta relación directa. Reflexionó sobre los modos de representación del paisaje, su dimensión comunicativa y su capacidad de conformar identidades territoriales. Ha reunido una serie de textos, lecturas, acciones y procesos que, a modo de cuerpo teórico e investigación práctica, acompañaron la realización de una serie de piezas y publicaciones que abordaron estas cuestiones.

Los artistas franceses fueron Édouard Decam y Marie Sommer. El proyecto de Édouard Decam, *Open studio* era la realización de una película que indagaba en el concepto del tiempo y la presencia del ser humano en él; una observación científica del territorio rastreando el pasado, a través de la luz en desplazamiento, tratando de construir una «espiral en la que cada uno se mira a sí mismo». Marie Sommer continuó con su proyecto fotográfico *Piedras*.

DRAWING ROOM

business administration, Ignacio Uriarte
ably produced a body of drawings that
and its travels. Creating what he can with
Uriarte converts the information, skills,
place into rhapsodies of abstraction. His
by the synthesis of everyday detritus and
one magic. In the *35mm slide projection*
contact materials (one through forty) are
were plucked from the office supply cabinet
or (2012). Uriarte uses an old typewriter
black squares that are reminiscent of
Accompanied by sounds of one of the
track *ASDFGHJKL* (2012), the drawing
loop. Removing such antiquated mean-
ing of source information and image
retains himself from it, but through the
the culture—in frustration, its banal—
—

in part by Anais Collard Espinola (2012)
©1 Soko In Leningrad, David Rasmussen,
©1 September 2008, and Thomas Farnes



3.3 PICE Movilidad / Cine

San Francisco Cinematheque. Crossroads

Entidad Organizadora

San Francisco Cinematheque

Sede

San Francisco (Estados Unidos)

San Francisco Cinematheque

5 - 7 abril 2013

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)

Institut Ramon Llull

Comisariado

Steve Polta

Participantes

Colectivo Cráter

Luis Macías

Adriana Vila

Desde que lo fundaran en 1961 los cineastas Bruce Baillie y Chick Strand, San Francisco Cinematheque ha trabajado y defendido un tipo de cine más alejado de lo convencional y más cerca de lo experimental y *underground*. En los 52 años de vida, no ha dejado de promocionar la carrera de miles de artistas emergentes del vídeo experimental.

Con una larga trayectoria de defensa y apoyo a un tipo de cine diferente, estéticamente radical, visualmente poético que edita publicaciones y mantiene un importante archivo histórico para la investigación, San Francisco Cinematheque se ha convertido en un festival de referencia.

Para la pasada edición, que recibió el título de *Crossroads 2013*, el festival escogió el proyecto *Tejido conectivo* del Colectivo Cráter de Barcelona, formado por Luis Macías y Adriana Vila. Ambos son videoartistas emergentes, con corta trayectoria pero con un importante bagaje.

Este proyecto se concibe como instalaciones y/o *performances* elaboradas a partir de archivos de películas caseras, *home movies*. Proyectadas como historias simultáneas y superpuestas, *Tejido conectivo* se centra en el reciclaje creativo de recuerdos de desconocidos y celebra la materialidad del cine haciendo visible el proceso de la proyección y la intervención manual, creando la apariencia de atmósferas visuales y de audio en vivo. AC/E ha apoyado la asistencia del Colectivo Cráter a este festival.

Retrospectiva de Ventura Pons

Entidad Organizadora

Cineteca Nacional

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Comisariado

Nelson Carro

Participante

Ventura Pons

Sedes

Monterrey (México)
Cineteca Nuevo León
3 - 15 julio 2013

México D.F. (México)
Cineteca Nacional
3 - 15 julio 2013

La Cineteca Nacional de México es una entidad del gobierno mexicano cuyos objetivos son el rescate, la conservación, la protección y la restauración de las películas (y sus negativos) que conforman la memoria cinematográfica de México, así como promover y difundir las obras más destacadas de la cinematografía nacional e internacional, con el propósito de estimular el desarrollo de la cultura del cine.

En el mes de julio de 2013, la Cineteca Nacional de México dedicó una retrospectiva a Ventura Pons (1945). Director, guionista, productor de cine y director de teatro, antes de dedicarse al cine lo hizo a la dirección teatral, en la que dirigió una veintena de obras. Rodó su primera película en 1977, *Ocaña, retrato intermitente*, por el que fue seleccionado por el Festival de Cannes en 1978.

Durante dos semanas, su obra se proyectó tanto en la Cineteca Nuevo León de Monterrey como en la Cineteca Nacional de la ciudad de México. El PICE participó en la asistencia del cineasta a esta retrospectiva, donde Ventura Pons tuvo ocasión de analizar ante los asistentes toda su obra.

PICE Movilidad / Cine

Talleres de curaduría por Garbiñe Ortega y Talleres de realización y presentación de *Los ilusos* por Jonás Trueba

Entidad Organizadora

Cineteca Nuevo León de Monterrey (México)

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)

Cineteca de Nuevo León, Monterrey

Teatro Alcalá, Ciudad de Oaxaca

Filmoteca de la Universidad Nacional

Autónoma de México (UNAM)

Sedes

Monterrey (México)

Ciudad de Oaxaca (México)

San Miguel Amatlán (México)

México D.F. (México)

13 julio - 3 agosto 2013

Participantes

Garbiñe Ortega

Jonás Trueba

Gira de actividades desarrollada por Jonás Trueba y Garbiñe Ortega a lo largo de dos semanas en tres estados de México durante el mes de julio de 2013. Los espacios en los que se desarrollaron las actividades son tan variados como festivales, cinetecas y comunidades indígenas.

La presentación de la última película de Jonás Trueba, *Los ilusos*, fue el motor para la organización de unos talleres que versaron por un lado sobre realización —impartidos por el cineasta— y sobre comisariado de cine —impartido por la coordinadora del proyecto, Garbiñe Ortega.

Ambos, además, fueron invitados a dar una serie de conferencias con motivo de la inauguración de «La casa de Buñuel» en la ciudad de México. Alumnos de universidades de prestigio, el público procedente de filmotecas de renombre —entre otras la Filmoteca Nacional o la de Nuevo León en Monterrey— y adolescentes de comunidades rurales indígenas fueron los destinatarios de talleres y conferencias.

Festival Internacional de Cine de Guanajuato

Entidad Organizadora

Festival Internacional de Cine de Guanajuato

Sede

San Miguel de Allende (México)
19 - 28 julio 2013

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Participantes

David Muñoz
Chema García

El Festival Internacional de Cine Guanajuato (GIFF) —anteriormente conocido como Expresión en Corto— tiene como objetivo la creación de una cultura cinematográfica sólida y abierta a sus diversas manifestaciones. Fundado en 1998 en la ciudad de San Miguel de Allende, se propuso fomentar redes de colaboración entre cineastas y nuevas generaciones de creadores. A través de conferencias, mesas redondas y reuniones de trabajo con autoridades y personalidades de la industria nacional e internacional, el GIFF tiene como propósito consolidar la industria cinematográfica a través de mecanismos que faciliten la producción. Durante los últimos quince años, el GIFF se ha consolidado como una de las plataformas más destacadas para los cineastas jóvenes de América Latina, convocando cada año nuevos talentos junto con expertos de renombre.

A lo largo de la historia de este festival, España ha tenido una destacada participación. Sólo en la edición de 2012 contribuyó con un total de 228 películas en la categoría de películas internacionales, de las cuales fueron seleccionadas ocho. Durante el festival, los participantes presentan sus obras, participan en mesas redondas, están a la disposición de los medios internacionales que cubren el evento y dialogan con los cineastas, productores y distribuidores nacionales y extranjeros, abriendo oportunidades para desarrollar nuevas colaboraciones y co-producciones.

En la edición de 2013, AC/E ha participado apoyando la asistencia de David Muñoz, realizador de *About Ndugu* y Chema García, realizador de *Misterio*, ambas cintas estrenadas en el Festival de Cine de Berlín (2013). El objetivo de AC/E es fomentar la presencia del cine español en este tipo de festivales y fortalecer su proyección internacional.

PICE Movilidad / Cine

BorDocs, Tijuana Foro Documental. Antonio Weinrichter López

Entidad Organizadora

BorDocs Foro Documental

Sede

Tijuana (México)

6 - 14 septiembre 2013

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)

Instituto Mexicano de Cinematografía

Consejo Nacional para la Cultura y las Artes
(CONACULTA)

Consulado General de Estados Unidos

Directora Artística

Adriana Trujillo

Participante

Antonio Weinrichter López

BorDocs Foro Documental nace en el 2003 como el primer festival especializado —y único en su tipo— en el norte de México y el sur de Estados Unidos. Surge con la idea de generar un espacio para compartir experiencias, películas y reflexiones, emergiendo como una oportunidad de reunión bianual y binacional; territorial y temporalmente dual. Es además un espacio pionero en la educación y exhibición de cine documental en el noroeste de México.

En él convergen las diferentes formas de entender la no-ficción: formatos vanguardistas, discursos, textos, imágenes y sonidos orientados a describir el acontecer del ser humano. El foro es hoy un lugar de encuentro entre jóvenes cineastas, productores, académicos y especialistas. En 2013, BorDocs Foro Documental celebró su décimo aniversario y AC/E colaboró facilitando la asistencia del profesor Antonio Weinrichter que presentó su trabajo más reciente.

PICE Movilidad / Cine

Festival Yans & Reto. Jana Leo

Entidad Organizadora

Anthology Film Archives

Sede

Nueva York (Estados Unidos)

Anthology Film Archives

6 octubre 2013

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)

Fundación MOSIS

Spain arts & culture

Consulado general de España

en Estados Unidos

Participante

Jana Leo

El festival reúne a YANS —Young And Not Stupid (jóvenes y no estúpidos)— y RETO —Radical Even Though Old (radicales a pesar de ser viejos)— en una fiesta de la creatividad, la perseverancia y el entusiasmo. Es también una oportunidad para el encuentro. Cada participante aporta «una acción». Tiene lugar a lo largo de una noche, «noche de arte de acción» en la que participan creadores de más de sesenta y menores de treinta años. Es un encuentro intergeneracional en el que los artistas se presentan a través de sus piezas cortas. Independientemente de la disciplina de cada cual, todos tienen en común el gusto por la creación experimental y radical.

En la edición de 2013 de YANS & RETO y a través de creaciones de «7 minutos o menos», ya fueran *performances*, cortometrajes, vídeos, proclamas, comedias, canciones o cualquier otro tipo de expresión artística, el creador debía tratar el tema central que era el dinero desde una perspectiva extrema. Estas actuaciones breves se alternaron con una serie de intervenciones de los participantes.

Jana Leo, artista española que trabaja el vídeo, el cine y la fotografía fue invitada por el Anthology Film Archives a participar en el festival. Su asistencia contó con una ayuda del PICE.

PICE Movilidad / Cine

Festival de Cine de Bogotá

Entidad Organizadora

Corporación Internacional de Cine

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)

RCN Radio Televisión

Director del Festival

Henry Laguado

Participante

Javier Rebollo

Sede

Bogotá (Colombia)

Biblioteca Nacional de Colombia

16 - 24 octubre 2013

El Festival de Cine de Bogotá, organizado por la Corporación Internacional de Cine, se creó en 1984 como una necesidad de reconocer y premiar los logros del cine colombiano. En su 2ª edición, el festival cotejó la producción nacional con las cinematografías de los países andinos y fue ampliando su radio de acción con homenajes a las cinematografías de áreas geográficas como el Caribe, América del sur, África y el Pacífico. El festival también ha centrado sus homenajes en la cinematografía de países como Alemania, España, Francia, Italia, Turquía, Egipto, India, Corea, China, Japón y Filipinas. Se ha caracterizado tradicionalmente por el cuidado diseño, por la calidad y la proyección internacional de sus ediciones.

Para su trigésimo aniversario, que se celebró en 2013, el festival programó una retrospectiva del director de cine Javier Rebollo. AC/E facilitó la presencia del cineasta en el mismo.

PICE Movilidad / Cine

Festival Internacional de Cine de Morelia. Diego Galán y Bertha Gaztelumendi

Entidad Organizadora

Festival Internacional de Cine de Morelia
(FICM)

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Gobierno de Michoacán
Instituto Mexicano de Cinematografía
Consejo Nacional para la Cultura y las Artes
(CONACULTA)

Sedes

Morelia (México)
Casa Natal de Morelos
Cinépolis Las Américas
Cinépolis Morelia Centro
Aula Mater de la UMSNH
Teatro Rubén Romero
Plaza Benito Juárez
18 - 27 octubre 2013

Participantes

Diego Galán
Bertha Gaztelumendi

El Festival Internacional de Cine de Morelia (FICM) es un punto de encuentro en México entre cineastas mexicanos, el público de Michoacán y la comunidad fílmica internacional. Su misión es promover los nuevos talentos del cine mexicano e internacional, incrementar la oferta cinematográfica y contribuir al fomento de las actividades culturales y turísticas del estado de Michoacán.

Desde el 2008 el FICM está oficialmente reconocido por la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas (AMPAS) de los Estados Unidos de América, por lo cual los cortometrajes ganadores en las categorías de Ficción, Animación y Documental son elegibles para ser inscritos en los premios Oscar.

Diego Galán y Bertha Gaztelumendi, directores españoles de documentales, fueron invitados al festival y recibieron el apoyo de AC/E para presentar su trabajo en la edición de 2013.

PICE Movilidad / Cine

DocsDF. Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México

Entidad Organizadora

Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México (DocsDF)

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Instituto Mexicano de Cinematografía
Turismo México D.F.

Participantes

Eduardo Guillot
Marta Andreu
Elena Vilardel
Arturo Cisneros

Sedes

México D.F. (México)
Cinemex
Cine Lido
Cineteca Nacional
Cine Tonalá
La Casa del Cine
Filмотeca UNAM
Museo Nacional de Arte
AECID Casino Metropolitano
Museo Frank Mayer
Estela de Luz
DGACU
Librería del Fondo de Cultura Económica
24 octubre - 3 noviembre 2013

El Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México (DocsDF) es, desde su fundación en 2006, un evento anual dedicado a promover y difundir el documental contemporáneo, acompañar la formación de nuevos cineastas y documentalistas y promover la creación y el desarrollo de proyectos documentales en México y el resto de América.

Tras el éxito obtenido en 2012 con *Latin Side of the Doc-México* y tras el Primer Foro Iberoamericano de Productores, DocsDF, que celebró su 8ª edición en 2013, presentó dentro del DocsForum un programa enfocado a la industria del cine documental, la formación y la profesionalización del mismo.

DocsForum quiere consolidarse como una plataforma de trabajo que ofrezca un campo de oportunidades dirigido al desarrollo de proyectos en búsqueda de financiación. Sus objetivos son el mercado de la comercialización y la distribución de producciones terminadas, la celebración de reuniones entre productores y *decision makers* y la coproducción internacional del género.

Los expertos españoles Eduardo Guillot, Marta Andreu, Elena Vilardel y Arturo Cisneros fueron invitados a participar en él y asistieron al encuentro para impartir varios talleres, para lo que contaron con una ayuda del PICE.

PICE Movilidad / Cine

Mórbido, Festival Internacional de Cine Fantástico y de Terror. Nacho Vigalondo

Entidad Organizadora

Mórbido, Festival Internacional de Cine Fantástico y de Terror

Sede

Pátzcuaro (México)
13 - 17 noviembre 2013

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Director del Festival

Pablo Guisa Koestinger

Participante

Nacho Vigalondo

Mórbido, Festival Internacional de Cine Fantástico y de Terror se fundó en México en 2008 como un espacio para recuperar la larga tradición en la producción de cine fantástico y de terror y acceder a las nuevas producciones en todo el mundo.

Es un proyecto comprometido con la difusión de la cultura mexicana cinematográfica, así como una plataforma de lanzamiento y promoción para el cine latinoamericano. Es también un importante producto de turismo cultural que difunde la cultura mexicana y en particular la celebración del «Día de muertos». La programación se divide en cortometrajes y largometrajes nacionales e internacionales y cuenta con diversas actividades paralelas como exposiciones de artes plásticas, obras de teatro, conferencias, presentaciones editoriales, talleres y una sección infantil.

El polifacético director, actor y guionista español Nacho Vigalondo, presentó en la edición de 2013 su largometraje *Open Windows* gracias al apoyo recibido del PICE.

Tallinn Black Nights Film Festival

Entidad Organizadora

Tallinn Black Nights Film Festival

Entidades Colaboradoras

Toyota

Tridens

Starman

Embajada de España en Estonia

Acción Cultural Española (AC/E)

Sede

Tallinn (Estonia)

Black Nights Film Festival

Telliskivi 60A, 10412 Tallinn

16 noviembre - 1 diciembre 2013

Comisariado

Javier García Puerto

Participantes

Lois Patiño

Javier Ruiz Caldera

Carlos D'Ursi

Mike Hostench

El Tallinn Black Nights Film Festival (Festival de cine de las noches negras de Tallín) es una cita cinematográfica singular del norte de Europa y pertenece al grupo de los 50 festivales de cine más importantes del mundo. Abarca una serie de eventos y los tres sub-festivales Animated Dreams, Just Film y Sleepwalkers. Cuenta con la participación de programadores y creadores cinematográficos de América y Eurasia.

En el festival compiten tres programas internacionales: Eurasia, Tridens Herring y Cine independiente norteamericano. Incluye asimismo un programa más tradicional con documentales y películas, así como programas de cortometrajes, retrospectivas y cine relacionados con eventos especiales (conciertos, exposiciones, charlas, etc).

AC/E colabora con el festival apoyando la asistencia y participación de los siguientes cineastas españoles:

- **Lois Patiño:** presentó *Costa da Morte*, película incluida en la sección «Fórum» con debate posterior. Tuvo gran éxito de público.
- **Javier Ruiz Caldera:** director que colgó el cartel de *sold out* en las dos sesiones de su película *Tres bodas de más*. Era la primera vez que se proyectaba para un público no latino. El éxito fue tal que hubo que programar una tercera sesión.
- **Carlos D'Ursi:** fue invitado a proyectar su película *Diamantes negros*, una co-producción hispano-estonia, que había sido estrenada en el Festival de Málaga en su edición de 2013.
- **Mike Hostench:** participó en el primer Film Programmer Workshop, durante los *Industry Days* (Foro de producción).

Spanisches Filmfest Berlin

Entidad Organizadora

Spanisches Filmfest Berlin

Entidades Colaboradoras

Embajada de España en Alemania

Instituto Cervantes de Berlín

Instituto Ramon Llull

WALL AG

Acción Cultural Española (AC/E)

Sede

Berlín (Alemania)

Kottbusser Damm 22

Rosa - Luxemburg - Str. 30

18 - 27 octubre 2013

Comisariado

Santiago Gómez, director

Participantes

Pablo Berger

León Siminiani

Jonás Trueba

Concha Barquero

Alejandro Alvarado

Isabel de Ocampo

Laura Rueda

Rakesh Narwani

Chiqui Carabante

Albert Casals

Nadia de Santiago

El objetivo principal del Spanisches Filmfest Berlin en su edición de 2013 fue el de la presentación y promoción de películas recientes, en lugar de que compitieran entre ellas. Fue una plataforma para presentar los nuevos realizadores y actores españoles al público alemán. Se prestó atención a la calidad de las producciones y se mostró la riqueza cultural de España a través de las visiones de artistas de diferentes regiones. También se presentaron las nuevas tendencias dramáticas, estéticas y narrativas del cine español.

Con excepción de las películas de Pedro Almodóvar, el cine español en Alemania goza de muy poca atención. El PICE ha apoyado el festival facilitando la visita de los directores españoles Pablo Berger, León Siminiani, Jonás Trueba, Concha Barquero, Alejandro Alvarado, Isabel de Ocampo, Laura Rueda, Rakesh Narwani, Chiqui Carabante, Albert Casals y Nadia de Santiago. Cada uno de ellos presentó su película en el marco del festival.

Recent Cinema from Spain - Miami

Entidad Organizadora

Recent Cinema from Spain - Miami

Entidades Colaboradoras

Entidad de Gestión de Derechos de los
Productores Audiovisuales (EGEDA)
Filmotech
Embajada de España en Estados Unidos
Acción Cultural Española (AC/E)

Sede

Miami (Estados Unidos)
Olympia Theater del Gusman Center
of the Performing Arts
21 - 24 noviembre 2013

Participantes

Jesús Monllaó
Javier Cámara

Recent Cinema from Spain presentó en Miami las películas españolas más relevantes del momento: un escaparate del séptimo arte por el que pasaron figuras de primer nivel que han contribuido significativamente a situar las producciones *Made in Spain* en la vanguardia de la cinematografía internacional.

Recent Cinema from Spain nació en 2011, fruto de la iniciativa de EGEDA, con el objetivo de abrir un nuevo espacio para la promoción del cine español en Estados Unidos y favorecer su difusión entre el gran público y la industria audiovisual foránea.

La muestra de cine se ha convertido en tan sólo dos ediciones en un evento de referencia en Miami y aspira a convertirse en la principal cita del cine español en esa ciudad. Durante unos días, la audiencia estadounidense, especialmente la latina, tiene acceso a la cinematografía en español, conocida por su riqueza en géneros y matices.

La muestra contó en su edición de 2013 con siete de las mejores producciones españolas del año que tuvieron lugar en el emblemático Olympia Theater del Gusman Center of the Performing Arts, un espacio señero para la comunidad artística del sur de Florida, que cuenta con un auditorio para más de mil quinientas personas. AC/E contribuyó a que el director de cine Jesús Monllaó y el actor Javier Cámara presentaran en este contexto la película *Hijos de Caín*.



3.4 PICE Movilidad / Literatura

The NY Art Book Fair

Entidad Organizadora

Printed Matter, Inc.

Sede

Nueva York (Estados Unidos)

MoMA PS1

19 - 22 septiembre 2013

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Participantes

Comisarios Libros Mutantes

Silvia Bianchi

Ricardo Juárez

Carlos Primo

Representante La Casa Encendida

Mónica Carroquino

En 2006 Printed Matter fundó la NY Art Book Fair. Desde entonces se ha convertido en la feria más importante del mundo para libros de artista, catálogos, monografías y revistas. Incluye diversas actividades como la Contemporary Artist Book Conference (CABC), que atrae a un amplio espectro internacional de libreros y expertos en libros de artista.

Max Schumann (Associate Director de Printed Matter), tras su paso por la Feria editorial independiente Libros Mutantes de La Casa Encendida para la que contó con una ayuda del PICE Visitantes, realizó una selección de publicaciones españolas para su presentación en la edición de 2013 de The NY Art Book Fair.

La presencia en la feria neoyorquina de un representante de La Casa Encendida, así como la de los comisarios de Libros Mutantes, contó con una ayuda de PICE Movilidad. De este modo, se consigue el objetivo último de este programa, potenciar la internacionalización de nuestros creadores trayendo a programadores de fuera para que incluyan en sus respectivos países de destino a creadores españoles.

Los representantes españoles que viajaron a Nueva York presentaron una selección de publicaciones españolas en el marco de la feria e impartieron una conferencia dentro del programa del Contemporary Artist Book Conference.

PICE Movilidad / Literatura

XXI Festival Internacional de Poesía de Rosario. Jordi Doce

Entidades Organizadoras

Ministerio de Innovación y Cultura de la
Provincia de Santa Fe
Secretaría de Cultura y Educación de la
Municipalidad de Rosario

Sede

Rosario (Argentina)
26 - 29 septiembre 2013

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Participante

Jordi Doce

La Secretaría de Cultura y Educación de la Municipalidad de Rosario y el Ministerio de Innovación y Cultura de la Provincia de Santa Fe (Argentina) organizan el Festival Internacional de Poesía de Rosario. Puede considerarse como el segundo festival poético más importante de América Latina después del de Medellín (Colombia).

Este encuentro, que viene realizándose desde 1993, tiene como objetivo la promoción de la poesía y los poetas, el reconocimiento y la difusión de los valores culturales de cada país y la mejora del intercambio y el diálogo en torno a los aspectos relevantes de la historia, la tradición literaria, así como de la creación poética de los países participantes.

Las actividades se concentran en dos de los centros culturales más importantes de la ciudad y se expanden por diversos espacios culturales como bibliotecas, escuelas y centros municipales, llegando por tanto a una amplia capa de la población. Además de lecturas, se realizan debates, mesas redondas, talleres y actividades artísticas relacionadas con la poesía.

A través del PICE Movilidad, AC/E contribuyó a la participación y asistencia a dicho festival del poeta, ensayista y traductor Jordi Doce.

Hay Festival Xalapa

Entidad Organizadora

Hay Festival

Socio Global

British Council

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Participantes**Escritores**

Martín Casariego

Rafael Reig

Marta Sanz

Aixa de la Cruz

Daniel Gascón

Cristina Morales

Ilustradores

Álvaro Ortiz

Luci Gutiérrez

Juan José Sáez

Santiago Valenzuela

Xavi Ayén

Sedes

Xalapa (México)

Teatro del Estado General Ignacio de la Llave

Ágora de la Ciudad

Casa del Lago

Galería de Arte Contemporáneo

Sala de Conciertos Talqna de la Universidad Veracruzana

Museo de Antropología de Xalapa

3 - 6 octubre 2013

Hay Festival es una organización sin ánimo de lucro con sede en Hay-on-Wye (Gales) y oficina en Londres. Su objetivo es crear festivales que exploren y celebren tanto la literatura como las ideas artísticas. Hay Festival of Literature and the arts lleva 25 años organizando festivales en el Reino Unido (Hay on Wye), España (Segovia), Colombia (Bogotá y Cartagena de Indias), Kenya (Nairobi desde 2008), México (Zacatecas 2010 y Xalapa 2011 y 2012), India (Kerala desde 2010), Líbano (Beirut desde el 2012) y Hungría (Budapest desde el 2012). Simultáneamente, asesora a los festivales «hermanos» en Italia, Alemania y Brasil. Desde 2011, Hay Festival Xalapa congrega cada mes de octubre a grandes autores y pensadores en colaboración con la comunidad local y expertos en diferentes aspectos culturales.

AC/E y Hay Festival Xalapa elaboraron en 2013 un programa que buscaba dar a conocer a las generaciones de escritores más jóvenes que eran presentados por autores consagrados. El programa se formuló sobre dos ejes:

- **60X80, dos generaciones de escritores españoles frente a frente:** tres escritores de la década de los años 60 del siglo XX que cuentan con una dilatada trayectoria, presentan a tres escritores de los años 80 a través de un diálogo intergeneracional que buscaba mostrar las distintas tendencias de nuestra narrativa.
- **España gráfica:** Álvaro Ortiz, Luci Gutiérrez, Juan José Sáez y Santiago Valenzuela dialogan con Xavi Ayén sobre la vitalidad de la ilustración y la novela gráfica en España.

IV Festival de la palabra de Puerto Rico. Cristina Fernández Cubas, Ricardo Menéndez Salmón, José Ovejero y Eugenia Rico

Entidad Organizadora

Salón Literario Libroamérica en Puerto Rico

Sede

San Juan (Puerto Rico)
Museo de Arte de Puerto Rico
9 - 13 octubre 2013

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Participantes

Cristina Fernández Cubas
Ricardo Menéndez Salmón
José Ovejero
Eugenia Rico

El Festival Internacional de la Palabra de Puerto Rico es un encuentro mundial de escritores y lectores que celebran la palabra en sus múltiples manifestaciones. Organizado por el Salón Literario Libroamérica, el Festival de la Palabra celebró en 2013 su 4ª edición en Puerto Rico y su 3ª en Nueva York.

Su objetivo es crear un espacio de debate intercultural a ambos lados del Atlántico y promover la cultura y la lengua españolas. Este encuentro literario reúne cada año a un centenar de autores de toda América Latina, Europa, África, Oriente Próximo y Estados Unidos. El 90% de los participantes se expresa en lengua española, el resto son autores de lengua inglesa, francesa, portuguesa, italiana, alemana, árabe y hebrea. Cada año el festival organiza numerosas actividades para el disfrute de todo tipo de público y cuenta con la participación de algunos de los más importantes exponentes de la literatura a nivel internacional.

En la edición de 2013, AC/E posibilitó la asistencia al festival de los escritores Cristina Fernández Cubas, Ricardo Menéndez Salmón, José Ovejero y Eugenia Rico.

Mundial poético de Montevideo. Ben Clark

Entidad Organizadora

Intendencia Municipal de Montevideo

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Dirección Nacional de Cultura (MEC)
Embajada de España en Uruguay
Consulados de España en Uruguay

Participante

Ben Clark

Sedes

Montevideo (Uruguay)
Biblioteca Nacional y Sala Vaz Ferreira
Casa de los Escritores del Uruguay /
Mercado de la Abundancia
Museo Nacional de Artes Visuales
Centro Cultural Florencio Sánchez
Centro Cultural España
Centre Culturel Alliance Française
Centro Cultural Simón Bolívar
Casa Tatu
7 - 14 noviembre 2013

El Mundial Poético de Montevideo es un proyecto bianual que nació en 2013, enmarcado en las actividades oficiales de «Montevideo, Capital Iberoamericana de la Cultura 2013», con la vocación de transformar la ciudad en un referente mundial de la poesía, de incentivar la lectura y la producción de poesía escrita, visual, performática y musical. Sus actividades tuvieron lugar en diez sedes de Montevideo, con vistas a descentralizar y generar circuitos poéticos por toda la ciudad.

El PICE Movilidad apoyó la participación del escritor ibicenco Ben Clark en el festival.

PICE Movilidad / Literatura

New Contemporary Spanish Fiction In Spain Now!

Entidad Organizadora

Spain Now!

Sede

Londres (Reino Unido)
The European Bookshop
12 noviembre 2013

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Secretaría de Estado de Cultura del
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte
Embajada de España en Reino Unido

Participantes

José Ovejero
Javier Montes
Ana Pérez Galván (Hispabooks)

Spain Now! nace en el año 2009 como un escaparate anual del talento creativo español contemporáneo. Su programación permite a los londinenses conocer la cultura española actual a través de exposiciones, conciertos, *performances*, proyecciones y otras manifestaciones artísticas y culturales sobre gastronomía, artes visuales, arquitectura, cine y literatura.

Dentro de este último campo, Spain Now! puso en marcha un proyecto de colaboración con la editorial Hispabooks, una plataforma editorial independiente dedicada a la publicación en inglés de la mejor narrativa española actual para su venta *online* a escala mundial y la mejora del posicionamiento de la ficción española en el mercado del libro anglófono. Spain Now! fue el marco en el que Hispabooks presentó sus dos primeras traducciones al inglés, las obras *Nothing ever happens* de José Ovejero y *The Hotel Life* de Javier Montes. AC/E, a través de su PICE Movilidad contribuyó a la participación de estos dos escritores y de la editora Ana Pérez en Spain Now! 2013.

PICE Movilidad / Literatura

Feria del Libro de Tirana. Encuentro literario con Javier Cercas

Entidad Organizadora

Toena Publishing House

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Sede

Tirana (Albania)
Feria del Libro de Tirana
13 - 17 noviembre 2013

Participante

Javier Cercas

La Feria del Libro de Tirana se celebra cada mes de noviembre desde 1997. Organizada por la Asociación de Editores Albaneses, el evento reúne más de ochenta stands donde se presentan las últimas novedades del sector editorial. Se trata del evento literario de mayor impacto de la zona, incluyendo Albania, Kosovo, Macedonia y Montenegro.

Toena Publishing House, una de las principales editoriales de Albania, comenzó su actividad en 1993 y publica una media anual de 200 libros. Desde sus comienzos, participa regularmente en las ferias del libro nacionales (Tirana, Prístina y Tetovo) y en las grandes Ferias Internacionales del Libro como las de Fráncfort, Ginebra, Bolonia o Bruselas. Su catálogo de literatura extranjera ha añadido recientemente a Javier Cercas y su novela *Soldados de Salamina*.

A través de la primera edición del PICE Movilidad, Toena Publishing House contó con el apoyo de AC/E para llevar a Javier Cercas como invitado a su stand de la Feria del Libro de Tirana entre los días 13 y 17 de noviembre de 2013.

VII Festival Internacional de Poesía de Pereira. Juan Carlos Mestre y José Ramón Ripoll

Entidad Organizadora

Corporación Local Luna de Locos

Sede

Pereira (Colombia)

20 - 24 noviembre 2013

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Ministerio de Cultura de Colombia
Instituto de Cultura de Pereira
Secretaría Departamental de Cultura
Universidad Tecnológica de Pereira
Fundación Frisby
Publik
Cámara de Comercio de Pereira

Participantes

Juan Carlos Mestre

José Ramón Ripoll

La actividad cultural de la Universidad de Pereira dio vida en 2007 al Festival Internacional de Poesía, que en su 6ª edición logró convocar a más de 10.000 personas. Durante todos estos años, España ha mantenido una presencia permanente en el festival con la participación de poetas como Jordi Virallonga, Juan Vicente Piqueras y Jaume Pont.

Las seis ediciones anteriores a 2013 han posibilitado la reunión en Pereira de más ciento veinte poetas procedentes de Francia, España, Estados Unidos, Puerto Rico, Canadá, México, Honduras, República Dominicana, Costa Rica, Venezuela, Bolivia, Argentina, Brasil, Chile y Colombia con una agenda de programación para la promoción de la lectura y la sensibilización en el conocimiento y la escritura de poesía con lecturas, diálogos, visitas a colegios, conferencias e intervenciones simbólicas al aire libre.

El programa para la edición de 2013, a la que se fueron invitados Juan Carlos Mestre y José Ramón Ripoll y que contó para ello con el apoyo del PICE Movilidad, lo componían más de cincuenta actividades que recorrieron la ciudad de Pereira y otros cinco municipios cercanos, con talleres de apreciación literaria, conferencias y galas de poesía.

Loopoesía en la Furia del Libro de Santiago.

Jordi Corominas

Entidad Organizadora

Furia del Libro

Sede

Santiago de Chile (Chile)
Centro Cultural Gabriela Mistral (GAM)
20 - 25 diciembre 2013

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Participante

Jordi Corominas

Furia del Libro es la feria del libro de editoriales independientes y emergentes que se celebra anualmente en Chile desde el año 2009 en el centro cultural Gabriela Mistral y reúne a editores, lectores y escritores chilenos y del resto de países de habla hispana.

La tendencia de los últimos años es que las editoriales independientes innoven en la estética y materialidad de los libros y abran vías de negocio en el sector editorial. La feria busca la interacción entre la ciudadanía y las pequeñas editoriales latinoamericanas, para producir resultados comprobables en la difusión, promoción y venta de la literatura emergente en Chile. El eje central del encuentro en 2013 fue la autogestión como bandera de resistencia pacífica, entendida como un medio para lograr el desarrollo de escritores y editores, lo que la convierte en un espacio de apertura y encuentro entre aquellos que impulsan y generan otra forma de hacer, vivir y adquirir arte y literatura.

Con ayuda de AC/E, el escritor y crítico literario Jordi Corominas participó en la feria con su proyecto *Loopoesía*. Se trata de un espectáculo poético experimental que reunió en el escenario música, proyecciones audiovisuales, teatro, declamación y danza.



THE EUROPEAN BOOKSHOP

WWW.EUROPEANBOOKSHOP.COM
europeanbookshop

WARWICK STREET
020 7734 5200



3.5 PICE Movilidad / Música

PICE Movilidad / Música

Festival des Musiques Traditionnelles du Monde. Tarab Tanger

Entidad Organizadora

Association Confluences Musicales

Sede

Ciudad de Tánger (Marruecos)

Dorj L-Hajoui

27 - 30 junio 2013

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Participantes

Emilio Maya (guitarra)

Juan Antonio Santiago (cante)

Iván Vargas Heredia (baile)

Juan Carlos Rubio Sánchez de la Campa (baile)

Manuel López Creo (cante y palmas)

Confluences Musicales es una asociación marroquí que trabaja en la enseñanza musical y la preservación del patrimonio musical andalusí y magrebí para su divulgación. La actividad con la que clausura su año de programación es el Tarab Tanger, Festival des Musiques Traditionnelles du Monde.

AC/E ha colaborado en la edición de 2013 de Confluences Musicales con la asistencia al festival del espectáculo de la compañía Samurái Flamenco que fusiona el arte de los antiguos guerreros japoneses —que imponían códigos estrictos de vida— con el flamenco, la música y la danza andaluza surgido de la base del folclore popular desarrollado en el suelo de Al Ándalus.

PICE Movilidad / Música

Festival Haydn de Brühl. Orquesta Barroca de Sevilla

Entidad Organizadora

Brüler Schlosskonzerte E.V. (Asociación
Conciertos del Palacio de Brühl)

Sede

Schloss Augustusburg (Alemania)
29 agosto 2013

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Participantes

Orquesta Barroca de Sevilla

El musicólogo y teólogo Helmut Muller creó hace 55 años el ciclo de conciertos del Palacio de Brühl, dedicado a Haydn y a los compositores vieneses. Su finalidad era la de relanzar la vida de un lugar que hoy está declarado patrimonio de la Humanidad por la UNESCO, por su arquitectura y jardines. El ciclo es uno de los acontecimientos culturales más señalados de la agenda musical de la Región Norte Renania-Westphalia.

Brüler Schlosskonzerte E.V., programó a la Orquesta Barroca de Sevilla (OBS) para su edición de 2013. La orquesta es una de las de primer nivel entre las agrupaciones españolas dedicadas a la interpretación de la música antigua con criterios historicistas. Es Premio Manuel de Falla 2010, Premio Nacional de Música y Premio Fest-Clásica 2011.

Festival Internacional de Cuartetos de Cuerda de Luberon. Cuarteto Bretón

Entidad Organizadora

Festival Internacional de Cuartetos de Cuerda de Luberon

Sedes

Roussillon (Francia)
Église de Roussillon
29 agosto 2013

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

La Roque D'anthéron (Francia)
Abbaye de Silvacane
31 agosto 2013

Participantes**Cuarteto Bretón**

Anne Marie North (violín)
Antonio Cárdenas Plaza (violín)
Iván Martín Mateu (viola)
John Stokes (violonchelo)

El Festival Internacional de Cuartetos del Luberon promueve la recuperación y difusión del repertorio internacional dedicado al cuarteto de cuerda. En 2013 programó al Cuarteto Bretón para dos conciertos en Provenza en los que presentaron el poco conocido repertorio español para cuarteto. Se estrenó en Francia el «Cuarteto nº 8» de Conrado del Campo, obra que se había estrenado el 13 de febrero de 2013 en España y por tanto era la primer interpretación fuera de nuestro país. Asimismo se interpretó el «Cuarteto nº 3» de Alfredo Aracil. El programa español se completó con el «Cuarteto nº 2» de Jesús Guridi (Vitoria 1886 - Madrid 1961) y el «Cuarteto nº 2» de Juan Crisostomo Arriaga, fallecido a los 19 años en París en 1826 y uno de los autores de cuartetos mejor conocidos en Francia.

El Cuarteto Bretón se formó en 2003. Son cuatro músicos que comparten la voluntad de dar a conocer el cuarteto de cuerda de aquellos compositores españoles menos interpretados, ya sean contemporáneos o de siglos anteriores. En la actualidad están realizando la edición crítica de la integral de cuartetos de Conrado del Campo (Madrid 1878 - 1953).

Festival de Música Sacra de Bogotá. Axivil Aljamía

Entidad Organizadora

Corporación Cultural Intercolombia

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)

Alcaldía Mayor de Bogotá

Arzobispado de Bogotá

Conferencia Episcopal de Colombia

Sedes

Bogotá (Colombia)

Seminario Mayor de Bogotá

19 septiembre 2013

Bogotá (Colombia)

Universidad de Santo Tomás

20 septiembre 2013

Participantes

Grupo Axivil Aljamía

Felipe Sánchez Mascaño (laúd y dirección)

Israel Paz (cantaor)

Javier Paxariño (vientos)

Jota Martínez (zanfona y percusiones)

El Festival de Música Sacra de Bogotá organizado por la Corporación Cultural Intercolombia tiene por objetivo la divulgación de las diversas tradiciones culturales a través de la música sacra. Es un proyecto cultural que busca espacios para el desarrollo de la cultura y la integración social. Fue fundado y promovido por Bogdan Piotrowsky, decano de la Facultad de Filosofía y Ciencias Humanas de la Universidad de La Sabana y miembro de la Academia Colombiana de la Lengua. En su edición de 2013 invitó a 24 grupos musicales de Colombia, España, Israel, México, India, Rusia y Grecia, destacando como uno de los festivales de carácter interreligioso más importantes de Iberoamérica.

El grupo Axivil Aljamía fue invitado al festival para lo que recibió una ayuda del PICE. Presentó un programa con influencias de interpretación diversas. La música al igual que la arquitectura y otras artes mudéjares, convivían en mestizaje en la Península Ibérica durante siglos. El uso de instrumentos de una u otra cultura era frecuente.

Con este programa Axivil Aljamía mostró la capacidad que ofrece la música como lenguaje de encuentro entre diversas concepciones del mundo y de la vida.

Festival Internacional de Canción Itinerante de Bogotá (FICIB)

Entidad Organizadora

Fundación Barrio Colombia

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Secretaría de Cultura de Bogotá
Secretaría de Cultura de Medellín
Universidad de Antioquia
Fundación Gilberto Alzate Avendaño
Gimnasio Moderno de Bogotá

Sedes

Bogotá (Colombia)
Centro Cultural del Gimnasio Moderno
Auditorio de la Fundación Gilberto Alzate Avendaño
Teatro de Villa Mayor
Teatro Cádiz del Centro Nariño
20 - 30 septiembre 2013

Participante

Xoel López (cantautor)

AC/E apoyó el V Festival de la Canción Itinerante de Bogotá, FICIB 2013, facilitando la asistencia y participación del cantautor gallego Xoel López quien presentó su último trabajo *Atlántico*, duodécimo en su carrera, producido junto a Juan de Dios Martín y grabado entre A Coruña y Buenos Aires. Esta obra supone una nueva etapa musical en la carrera de este cantante.

El festival lo organiza Fundación Barrio Colombia, una entidad cultural creada en 2007 con el objetivo de contribuir al fortalecimiento de la cultura y del arte en Colombia con el apoyo de la empresa privada y de instituciones oficiales. En 2009 la fundación puso en marcha el FICIB, dedicado a compositores de canción popular, un espacio para la presentación del trabajo de cantautores colombianos y extranjeros que contribuye a crear puentes y desarrollar la colaboraciones entre creadores de diferentes regiones y países.

La edición de 2013 de este festival se celebró en auditorios de pequeño y mediano aforo (200 a 400 personas) lo que propició su retransmisión en directo vía *streaming*. La visibilidad, la difusión y la divulgación del FICIB 2013 quedaron garantizadas gracias a las alianzas del festival con medios estratégicos, emisoras de radio, revistas y portales web.

PICE Movilidad / Música

Pianodrom International Piano Festival. Guillermo González

Entidad Organizadora

University of Arts of Tirane

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)

Asociación AELFIOR

Embajada de España en Albania

Sedes

Tirana (Albania)

Concert Hall, «Cesk Zadeja».

University of Arts of Tirane

12 octubre 2013

Participante

Guillermo González

El primer Festival Internacional de Piano de Tirana está enmarcado dentro de las actividades que la asociación albanesa AELFIOR viene desarrollando desde el año 2000. La asociación AELFIOR lo forma un equipo de músicos, diseñadores y productores que organizan conciertos, festivales, exposiciones, publicaciones y otras producciones artísticas de investigación en Albania y Europa del Este preferentemente.

En el festival participaron pianistas de diversas nacionalidades, algunos de los cuales han ofrecido conciertos para los más destacados promotores musicales y salas de concierto del mundo, como la Berliner Philharmonie, Proms Festival de Londres, la Accademia de Santa Cecilia, etc.

El concierto inaugural corrió a cargo del pianista canario Guillermo González, especialista en música española, Premio Nacional de Música 1991 y Medalla Albéniz 2009. AC/E contribuyó a su participación en ese acto inaugural.

XIV Festival Internacional de Música Barroca de Santa Ana (FIMB). La Ritirata

Entidad Organizadora

EMAI Escuela Municipal de Artes Integradas

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Participantes**La Ritirata**

Josetxu Obregón (director artístico)

Tama Lalo (flauta de pico)

Miren Zeberio (violín barroco)

Enrike Solinis (guitarra barroca y tiorba)

Sedes

San José (Costa Rica)

Escuela Municipal de Artes Integradas

Concierto de inauguración del XIV FIMB

22 octubre 2013

Clases magistrales

25 octubre 2013

Granada (Nicaragua)

Concierto de extensión

24 octubre 2013

La Ritirata toma su nombre del último movimiento del célebre quinteto que Luigi Boccherini compuso en Madrid titulado *La musica notturna delle strade di Madrid*. De la mano de su director artístico, Josetxu Obregón, el grupo se ha especializado en música antigua, con el objetivo de mostrar cómo una cuidada interpretación, unida al conocimiento profundo de los instrumentos y los criterios estéticos de cada compositor, son clave para el futuro de la interpretación musical. La Ritirata difunde el repertorio español del Renacimiento, Barroco y Clasicismo. La variedad de estilos y épocas que abarcan les obliga a realizar una constante labor de investigación histórica en repertorios poco conocidos u olvidados. La Ritirata recibió el Premio Ojo Crítico de Radio Nacional de España de Música Clásica 2013.

Con la colaboración de AC/E, a través del PICE, La Ritirata viajó a Costa Rica para inaugurar la 14ª edición del Festival Internacional de Música Barroca (FIMB) de Santa Ana. En ese contexto los músicos también impartieron una serie de clases magistrales en la sede de la Escuela Municipal de Artes Integradas (EMAI). Asimismo, y con el apoyo de la EMAI, este grupo ofreció un concierto de extensión en Granada (Nicaragua).

PICE Movilidad / Música

IX Festival Internacional de Música y Nuevas Tecnologías «Visiones Sonoras 2013». José Igés

Entidad Organizadora

Centro Mexicano para la Música y las Artes Sonoras (CMMAS)

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Secretaría de Cultura del Estado de Michoacán
Consejo Nacional para la Cultura y las Artes (CONACULTA)
Centro Nacional de las Artes (CENART)
Conservatorio de las Rosas
Unidad de Vinculación de la Universidad Nacional Autónoma de México
Fundación Telefónica
Ibermúsicas

Sede

Morelia (México)
Unidad Académica Cultural de la UNAM (Campus Morelia)
22 - 26 octubre 2013

Participante

José Igés (compositor y artista)

«Visiones Sonoras» es un espacio dedicado a generar vínculos entre artistas y estudiantes, crear públicos y fomentar la creación de obras que integren el uso de las nuevas tecnologías. Está considerado en México y el resto de Iberoamérica como el más destacado de su clase. A través del encuentro de compositores, conferencias, talleres y encargos a los artistas, este festival intenta contribuir a fomentar una variedad de creación sonora que incorpore el uso de las nuevas tecnologías y que promueva la reflexión acerca de las implicaciones del uso de estas herramientas en los procesos creativos de los artistas de hoy.

AC/E contribuyó, en la edición de 2013, con la asistencia al encuentro del compositor y artista José Igés.

PICE Movilidad / Música

La música española y su nexa con las formas de danza. M^a Luisa Morales y Cristóbal Salvador

Entidad Organizadora

Sydney Conservatorium of Music.
University of Sydney

Sede

Sidney (Australia)
Sydney Conservatorium of Music
26 - 27 octubre 2013

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Participantes

María Luisa Morales López del Castillo (piano)
Cristóbal Salvador (bailarín)

Ciclo de conferencias y conciertos que tuvo por objetivo ofrecer al personal académico del Conservatorio de Sidney, a los alumnos y a la comunidad universitaria en general, un estudio sobre la relación entre el origen flamenco y la interpretación de la música de la escuela española por un lado y, por otro, la forma en que la danza es incorporada a la música por compositores como Isaac Albéniz, Enrique Granados y Manuel de Falla, entre otros; autores todos ellos poco conocidos en Australia. AC/E colaboró en este proyecto favoreciendo la asistencia al mismo de la pianista M^a Luisa Morales y del bailarín Cristóbal Salvador.

XXI Festival Internacional de Órgano Barroco. Pedro Alberto Sánchez

Entidad Organizadora

Academia Mexicana de Música para Órgano
(AMMAO)

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Participante

Pedro Alberto Sánchez
(organista y maestro de Capilla del Real
Monasterio de San Lorenzo del Escorial)

Sedes

México D. F. (México)
Iglesias de Puebla (México)
Tlaxcala (México)
Oaxaca (México)
Aguascalientes (México)
Jalisco (México)
Michoacán (México)
Querétaro (México)
1 noviembre - 8 diciembre 2013

El Festival Internacional de Órgano Barroco de México surgió en 1993 con la finalidad de recuperar y difundir la cultura de los órganos históricos de México. En sus sucesivas ediciones ha contado con la participación de destacados organistas, coros y cantantes mexicanos y extranjeros, quienes ofrecen recitales gratuitos al público en poblaciones y ciudades donde se localizan instrumentos históricos en buen estado de conservación, por ejemplo en Puebla, Tlaxcala, Oaxaca, Aguascalientes, Jalisco, Michoacán y Querétaro. La sede principal es la catedral metropolitana de la ciudad de México.

La edición de 2013 incluyó una treintena de conciertos y de manera paralela se celebraron más de diez clases magistrales ofrecidas por los artistas invitados al festival en las Academias Internacionales de Música Antigua para órgano.

AC/E contribuyó a la asistencia al festival de Pedro Alberto Sánchez, organista y maestro de capilla del Real Monasterio de San Lorenzo del Escorial.

PICE Movilidad / Música

2^{èmes} Rencontres Saxophones de l'A.SAX. Ensemble Sigma Project

Entidades Organizadoras

Proxima Centauri
A.SAX
Rocher de Palmer/Musiques de Nuit Diffusion

Sede

Cenon (Francia)
Auditorium de Bordeaux
30 noviembre 2013

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Participantes

Sigma Project (cuarteto de saxofón)

El grupo español Sigma Project asistió al II Encuentro *Saxophones* con el apoyo del PICE Movilidad.

La Asociación francesa Proxima Centauri dedicada a la promoción y difusión de la música contemporánea, organizó del 26 de noviembre al 1 de diciembre de 2013 el II Encuentro *Saxophones* (2^{èmes} Rencontres *Saxophones*) en coproducción con A.SAX y Rocher de Palmer. A.SAX es la asociación que engloba a todos los saxofonistas franceses, que en este encuentro ofreció conciertos, debates, conferencias públicas y talleres.

El II Encuentro *Saxofones* resultó una convergencia de energías en donde músicos, aficionados y profesionales del espectáculo, alumnos, estudiantes, profesores, promotores, gestores culturales o sencillamente el público general, se acercaron desde diversas partes del mundo hasta Aquitania. Una combinación inusual de estéticas —músicas del mundo, jazz, rock, clásica y contemporánea—, fueron interpretadas por los ensembles de saxofón más destacados de la actualidad, entre los que se encuentra el grupo español Sigma Project.

Desde 2007, Sigma Project apuesta por renovar el repertorio para saxofón —con especial interés por el sinfónico concertante—, el espacio y la puesta en escena de los conciertos. El grupo es conocido por sus estrenos como *Lalibela*, concierto para cuatro saxofones bajos y orquesta sinfónica de Xavier Carbonell y *Chamán* para cuarteto de saxofones bajos y electrónica de Thierry Allá.

Indo-Spanish Dance and Music Collaborations Tour in India. Mónica de la Fuente, José Salinas y Carlos Blanco

Entidad Organizadora

The Teamwork Fine Arts Society

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)

Casa de la India

Jaipur Virasat Foundation

Mehrangarh Museum Trust

Participantes

Mónica de la Fuente (actriz y bailarina)

José Salinas (cantaor)

Carlos Blanco (guitarrista)

Sedes

Trivandrum en Kerala (India)

6 - 15 diciembre 2013

Chennai / Madrás en Tamil Nadu (India)

The Music Academy Hall

10 diciembre 2013

Jodhpur en Rajastán (India)

12 diciembre 2013

The Teamwork Fine Arts Society promueve intercambios culturales entre jóvenes artistas de diferentes países. En 2013 llevó a cabo diversas producciones en las que intervinieron creadores españoles. *La voz del cuerpo* es un espectáculo de la española Mónica de la Fuente con el músico y director artístico de Kerala Ravi Prasad que indaga en la búsqueda de la semilla que hace germinar cada emoción y explora en las conexiones entre la voz y el cuerpo.

Flamenkarnatic es una creación entre artistas de la India (Ravi Prasad) y de España (la bailarina Mónica de la Fuente, el cantaor José Salinas y el guitarrista Carlos Blanco) que buscan el origen de sus respectivas artes. Durante el encuentro se ofrecieron también los talleres *A contemporary approach to Navarasa: the expression of the emotion and improvisation through voice and movement* de Ravi Prasad y Mónica de la Fuente y *Flamenco singing, guitar and palos or rhythmic structures* que contó con la participación de José Salinas y Carlos Blanco.

Waldhaus Konzerte Flims. Al Ayre Español

Entidad Organizadora

Waldhaus Konzerte Flims

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Sede

Flims (Suiza)

Pabellón Belle Époque del Waldhaus Flims

Mountain Resort & Spa

28 diciembre 2013

Participantes

Al Ayre Español

Al oeste de Suiza, en uno de los excepcionales lugares que hay en medio de los bosques alpinos cerca ya del Principado de Liechtenstein, Waldhaus Konzerte Flims organiza una sesión especial con músicos de la escena internacional durante la temporada de invierno.

Al Ayre Español fundado por Eduardo López Banzo en 1988, debe su nombre al título de una fuga para guitarra del compositor de Calanda (Aragón) Gaspar Sanz. Con el paso de los años Al Ayre Español se ha convertido no sólo en una formación prestigiosa sino también en un concepto concreto de interpretación. Premio Nacional de Música 2004, Al Ayre Español es un grupo que se ha adaptado a diferentes formatos, tanto a la orquesta barroca como a la orquesta clásico-romántica y ha visitado los mejores auditorios y festivales de música. La edición de 2013 del Waldhaus Konzerte Flims invitó al grupo español cuya participación contó con una ayuda del PICE Movilidad.



3.6 PICE Visitantes / Artes escénicas

Festival de Almagro. Jornadas de crítica teatral

Entidades Organizadoras

Fundación Festival de Teatro Clásico de Almagro
Universidad Internacional de la Rioja (UNIR)

Sede

Almagro (España)
Palacio de los Condes de Valdeparaíso
5 - 8 julio 2013

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Comisariado

Ignacio Amestoy
José Manuel López Antuñano

Las jornadas de crítica teatral, organizadas por la Fundación Festival de Teatro Clásico de Almagro en colaboración con la Universidad Internacional de la Rioja en el marco de la edición en 2014 del Festival de Almagro, tuvieron por objeto reunir a seis críticos españoles y seis críticos internacionales para reflexionar sobre la producción escénica actual y sobre las obras presentadas en el Festival.

Los participantes tuvieron para su diálogo un abanico de propuestas nacionales e internacionales de prestigio indiscutible que habían sido representadas el día anterior. Entre otras, *La verdad sospechosa*, dirigida por Helena Pimenta de la Compañía Nacional de Teatro Clásico; *Tomás Moro* de Shakespeare dirigida por Tamzin Townsend, producción de la UNIR y *El mercader de Venecia* de Shakespeare de la Compañía Nacional de Teatro de Dresde (Alemania). En las mesas de trabajo un crítico o estudioso español presentaba durante unos minutos la obra vista la noche anterior. El comentario analítico suscitaba respuestas, críticas y debates entre el resto de los participantes de la mesa y entre el público. A estos encuentros asistieron también los directores de la compañía, los dramaturgos o adaptadores y los actores.

PICE Visitantes / Artes escénicas

Ventana de la danza del Festival Grec. Mercat de les Flors

Entidad Organizadora

Festival Grec

Sede

Barcelona (España)

Mercat de les Flors

9 - 12 julio 2013

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)

Instituto Ramón Llull

Teatre Mercat de les Flors

Centre de Cultura Contemporània de

Barcelona (CCCB)

Biblioteques de Barcelona

Generalitat de Catalunya

Director del Festival

Francesc Casadesús

La Ventana de la danza se enmarca dentro del Festival Grec de Barcelona. Su particularidad es la gran visibilidad que consiguen las obras representadas durante los días que dura este festival, debido a que la selección es realizada por una comisión internacional formada por prestigiosas instituciones internacionales:

- Benjamin Perchet, Maison de la danse & Biennial de Lyon, Francia.
- Cristian Watty, Internationale tanzmesse, Dinamarca.
- Eddie Nixon, The Place, Reino Unido.
- Mojca Jug, Bunker Ljubljana & Mladi Levi Festival, Eslovenia.
- Leonel Brum, Bienal Internacional de Dança, Brasil.

Se convocó un concurso abierto de propuestas de creación escénica con la siguiente temática: viaje del cuerpo y el movimiento. Además, se organizó una ventana de visibilidad concentrada en tres jornadas a las que se invitó a los miembros de la comisión y a profesionales de distintos países para que actuaran como agentes multiplicadores de este festival. AC/E colaboró facilitando la asistencia y la participación de profesionales de las artes escénicas.

Fira Tárrega

Entidad Organizadora

Fira Tárrega

Sede

Tárrega (España)

Pabellón de Fira Tárrega

5 - 8 septiembre 2013

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Fira Tárrega es un mercado internacional de artes escénicas que se celebra anualmente en la localidad lleidatana durante la segunda semana de septiembre. Fundada en 1981, actualmente es un escaparate de propuestas escénicas profesionales dirigido principalmente a los agentes que intervienen en la producción, la distribución y la compra-venta de las artes escénicas.

La feria abarca distintas disciplinas y comprende una variable oferta de espectáculos, con una programación extensa y selecta tanto de producción nacional como internacional, que incide especialmente en la creatividad y las formas contemporáneas y visuales para garantizar la innovación y difusión artísticas.

Fira Tárrega programa en torno a 45 compañías en cada edición, de las cuales, el 75% son españolas y el 25% restantes extranjeras. La programación se completa con 25 compañías que actúan en los denominados «Espacios de empresa», tres espacios de actuación gestionados por distribuidoras. Acción Cultural Española (AC/E) colaboró en la organización de la edición de 2013.

PICE Visitantes / Artes escénicas

Centro Dramático Nacional: intercambio cultural con programadores internacionales de artes escénicas

Entidad Organizadora

Centro Dramático Nacional (CDN)

Sede

Madrid (España)

Teatro María Guerrero

Septiembre 2013 - 1º semestre 2014

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Programadores

Viktor Ryzhakov

(director artístico del Centro Meyerhold)

Anatoly Smeliansky

(director artístico adjunto del Teatro del Arte de Moscú)

El Centro Dramático Nacional (CDN) es un centro de producción teatral de gestión pública. Depende del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM), organismo de la Secretaría de Estado de Cultura - Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, que se ocupa de la gestión directa de proyectos culturales en el ámbito del teatro, la danza, la música y el circo.

Desde su creación en 1978 por el INAEM, la principal misión del CDN ha sido difundir y consolidar las distintas corrientes y tendencias de la dramaturgia contemporánea, con atención especial a la autoría española actual; la colaboración con otras instituciones públicas o privadas nacionales e internacionales; y una política de cooperación cultural internacional.

Con vistas a favorecer el intercambio cultural con Rusia, AC/E ha participado en la invitación del director artístico del Centro Meyerhold, Viktor Ryzhakov, con el fin de realizar una selección de directores españoles e impulsar el conocimiento de los mismos en Rusia, a través de la organización de talleres y encuentros profesionales.

La invitación se ha extendido también a Anatoly Smeliansky, director artístico adjunto del Teatro del Arte de Moscú, para desarrollar un proyecto de coproducción entre el Centro Dramático Nacional y el Teatro del Arte de Moscú de la obra de Benito Pérez Galdós, *Doña Perfecta*, a partir de la traducción al ruso de la adaptación teatral de Ernesto Caballero.

PICE Visitantes / Artes escénicas

MASDANZA. Festival Internacional de Danza Contemporánea de Canarias

Entidades Organizadoras

Festival Internacional de Danza Contemporánea de Canarias
Ayuntamiento de la Villa San Bartolomé de Tirajana
Que tal estás Producciones

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Sedes

Las Palmas de Gran Canaria, Santa Cruz de Tenerife, El Hierro, Fuerteventura (España)

Las Palmas (Gran Canaria)

CICCA

Teatro Guinguada

Santa Cruz (Tenerife)

Teatro Victoria

Auditorio Adán Martín

Valverde (El Hierro)

Centro Cultural Asabanos

Fuerteventura

Auditorio Insular

23 octubre - 9 noviembre 2013

El Festival Internacional de Danza Contemporánea de Canarias, bautizado como MASDANZA, nace en Gran Canaria en 1996 por iniciativa de Natalia Medina, directora desde sus comienzos y, apoyado por la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de San Bartolomé de Tirajana.

Desde sus comienzos en 1996, el Festival se ha ido consolidando año tras año, pasando de tener un carácter regional en su primera edición, a nacional en la segunda, e internacional a partir de la sexta edición, adquiriendo fama más allá de nuestras fronteras y abriéndose a la participación de creadores internacionales.

MASDANZA cuenta con dos secciones oficiales a concurso: Certamen de Solos y Certamen Coreográfico. Paralelamente al concurso, se realizan diferentes actividades: Campeonato de Break-Dance, Masdanza Showcase, Maratón de Danza, Exposiciones, Danza en Espacios Abiertos, Conferencias, Compañías Invitadas, Cursos y Talleres de danza.

La organización, sensible a la dificultad que se les presenta a los nuevos creadores para abrirse un hueco en el panorama profesional, garantiza la participación en importantes encuentros, circuitos y espacios de danza, nacionales e internacionales, de las piezas ganadoras, a la vez que apoya a los bailarines con becas y ayudas.

AC/E colaboró con este importante encuentro de danza en su edición de 2013, facilitando la asistencia de programadores internacionales de danza.

Ventana de la danza madrileña

Entidad Organizadora

Dirección General de Artes Escénicas, Música y Audiovisual - Consejería de Empleo, Turismo y Cultura de la Comunidad de Madrid

Sedes

Madrid (España)
Matadero Madrid, Cuarta Pared,
Teatros del Canal, etc.
7 - 10 noviembre 2013

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Ventana de la danza madrileña es una plataforma de danza actual que presenta ante directores, programadores, expertos y profesionales nacionales e internacionales a artistas y compañías de danza que desarrollan su trabajo en la Comunidad de Madrid y/o que colaboran también con artistas o compañías de otras Comunidades Autónomas.

Tiene carácter bianual y en 2013 se celebró la cuarta edición en diversos espacios públicos y privados de Madrid. Se desarrolló durante el primer fin de semana del Festival Internacional Madrid en danza, ya que busca generar sinergias con el resto de la programación de danza en la capital.

Se presentaron una veintena de trabajos y creaciones de pequeño y mediano formato en diversas modalidades: extractos, espectáculos completos, *work in progress*, presentaciones, etc. Se tuvieron en cuenta los distintos estilos de danza, pero siempre desde la perspectiva de criterios como la creatividad, la originalidad y la viabilidad de gira. Incluyó un punto de encuentro donde todas las compañías y artistas que lo desearan podían aportar información propia y encontrarse con los programadores y expertos con objeto de desarrollar vías de colaboración para el futuro.

AC/E colaboró facilitando la participación y asistencia de algunos de los programadores y profesionales procedentes del ámbito internacional.

3.7 PICE Visitantes / Artes visuales

PICE Visitantes / Artes visuales

32ª edición de ARCO

Entidad Organizadora

ARCO

Sede

Madrid (España)

IFEMA

13 - 17 febrero 2013

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

En el marco de la Feria de Arte Contemporáneo de 2013, AC/E y ARCO organizaron un programa para que comisarios internacionales visitaran la feria y diversas instituciones culturales madrileñas.

PICE Visitantes / Artes visuales

JUSTMAD4. Feria de Arte Emergente

Entidad Organizadora

ArtFairs

Sede

Madrid (España)

Hotel Silken Puerta de América

14 - 17 febrero 2013

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

Comunidad de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

Director Artístico

Javier Duero

La Feria de Arte Emergente JUSTMAD está respaldada con una cifra de 20.000 visitantes. El programa general de 2013 contó con una selección de galerías españolas, europeas y latinoamericanas que trabajaron con artistas emergentes a la que se incorporaron dos nuevos programas: «MyFirstJUST», dedicado a galerías jóvenes y espacios de emprendedores que presentan artistas jóvenes, desconocidos o emergentes y «JUSTFramed», galerías, espacios alternativos, colectivos artísticos y editores jóvenes que trabajan en circuitos de mercado relacionados con el dibujo, la gráfica, las auto-ediciones, etc.

IKT Congress

Entidad Organizadora

International Association of Curators
of Contemporary Art (IKT)

Entidad Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte
Comunidad de Madrid
Ayuntamiento de Madrid

Sedes

Madrid (España)
Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía
Matadero Madrid
Centro de Arte Dos de Mayo
19 - 21 abril 2013

IKT es la organización internacional que agrupa al mayor número de comisarios de arte contemporáneo y que actúa como punto de encuentro y de intercambio de conocimientos artísticos, así como una plataforma desde la cual ampliar las redes profesionales. Es una organización independiente que representa los intereses de sus miembros en el ámbito global.

Durante los dos últimos años la escena artística madrileña ha visto incrementada su actividad. Además, ha estrechado un lazo fundamental con sus homólogos latinoamericanos y esta es la razón por la que en 2013 IKT decidió celebrar su congreso anual de socios en Madrid.

AC/E a través del PICE Visitantes colaboró en el Simposio Internacional *Curating Value*, facilitando la asistencia de dos de esos comisarios internacionales.

Open Studio

Entidad Organizadora

Vences y Amunarriz

Sede

Madrid (España)

22 - 26 mayo 2013

Entidades Colaboradoras

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

Ministerio de Asuntos Exteriores

y de Cooperación (MAEC)

Ayuntamiento de Madrid

Acción Cultural Española (AC/E)

Open Studio es un evento anual creado esencialmente para la promoción y difusión de las artes plásticas.

Durante cuatro días, una selección de artistas mostró sus estudios de trabajo, haciendo especial hincapié en los procesos creativos. *Open Studio* da la oportunidad a los visitantes no sólo de descubrir la forma de trabajar de los artistas, sino que también es una ocasión para promover y divulgar su trabajo entre los profesionales del mundo del arte, tanto del ámbito nacional como extranjero.

AC/E colaboró con la edición de 2013 de *Open Studio* en el marco de su PICE Visitantes facilitando el traslado a Madrid de una serie de comisarios internacionales como Marina Fokidis, directora artística de Kunsthalle Athena en Atenas; Nadim Samman, comisario independiente de la Marrakesh Biennale 2012; Emma Dean, comisaria de Baltic Centre for Contemporary Art en Londres y Melanie Bouteloup, comisaria de Betonsalon en París.

Summa Art Fair

Entidad Organizadora

ArtFairs

Sede

Madrid (España)

Matadero Madrid

19 - 22 septiembre 2013

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

ArtFairs responde a la necesidad de crear una feria de arte contemporáneo en el mes de septiembre que coincida con el arranque de temporada de galerías y museos de Madrid. Esta feria venía a posicionarse al inicio de la temporada de ferias. Summa Art Fair promueve un nuevo modelo de feria de arte contemporáneo internacional con una cuidada selección de galerías, se adapta a las exigencias de un nuevo coleccionista y contribuye a un cambio en las relaciones y prácticas habituales de adquisición de obra y trato con las galerías. En su edición de 2013, la feria profundizó en los nuevos soportes, tecnologías y en la fotografía. Su objetivo fue el de introducir nuevos talentos internacionales a un público iniciado en el arte, venidos de todas partes del mundo, que hicieran de Madrid un punto de encuentro para el arte contemporáneo, con una feria que busca el éxito tanto comercial como artístico.

AC/E colaboró con «Punto de encuentro» facilitando la asistencia a Summa de algunos profesionales internacionales incluido en nuestro PICE Visitantes.

Apertura

Entidad Organizadora

Arte Madrid

Sedes

Madrid (España)

Varias sedes

19 - 22 septiembre 2013

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Comisarios Invitados

Marina Coelho

Stephanie Rosenthal, Hayward Gallery

(Londres)

Apertura es una iniciativa anual creada por la Asociación madrileña de galerías de arte para la promoción y difusión de las artes plásticas. Durante cuatro días las galerías de arte contemporáneo de Madrid ofrecieron un programa que incluyó, como en ediciones anteriores, visitas privadas a colecciones de arte, *walking tours* por las diferentes zonas donde se concentra la oferta de galerías y visitas guiadas al Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía y Centro de Arte Dos de Mayo.

Apertura es, desde hace cuatro años, una cita anual clave y una excelente ocasión para reunir en Madrid a coleccionistas, comisarios y artistas así como público en general con el fin de dinamizar el panorama cultural y el mercado del arte contemporáneo.

AC/E colaboró con Apertura invitando a los comisarios internacionales.

PICE Visitantes / Artes visuales

El museo en futuro. Cruces y desvíos. Encuentro ADACE

Entidad Organizadora

Asociación de Directores de
Arte Contemporáneo de España (ADACE)

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

Sedes

Madrid (España)
La Casa Encendida
Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía
6 - 9 noviembre 2013

La Asociación de Directores de Arte Contemporáneo de España (ADACE), creada en 2004, surge con el propósito de aglutinar a los profesionales de este sector cultural con el fin de establecer un foro de reflexión acerca de los museos y centros de arte contemporáneo en nuestro país. Como parte de ese objetivo ADACE ha organizado dos encuentros en los que, de la mano de profesionales del sector, se han debatido cuestiones fundamentales para entender el papel del museo y los desafíos a los que se enfrenta una institución que, a pesar de las dificultades financieras actuales, ocupa una posición central en el ámbito económico, social y cultural.

ADACE propuso un tercer encuentro que con el título *El museo en futuro. Cruces y desvíos*, recibió el apoyo de AC/E para su celebración en el mes de noviembre. La cita se centró en el análisis de los posibles futuros del museo y su campo de potencialidades en un momento de transformación como el actual, consecuente del cambio de paradigma económico, social, político y cultural. Fue un foro de intercambio y debate que buscó poner en común cuestiones que afectan las relaciones entre los públicos y las instituciones culturales en un presente marcado por la necesaria redefinición de sus estructuras. AC/E, continuando con la colaboración que la predecesora SEACEX estableció para los congresos anteriores, colaboró invitando a algunos de los ponentes extranjeros participantes en las jornadas; personas de reconocido prestigio en el ámbito de las artes, la estética, la crítica de arte y la dirección de museos.

PICE Visitantes / Artes visuales

Culture/Spain. Viaje a España de profesionales de la cultura de Brasil

Entidad Organizadora

Acción Cultural Española (AC/E)

Sedes

Madrid y Barcelona (España)
8 - 14 diciembre 2013

Culture/Spain es una iniciativa con la que AC/E ha querido incrementar la presencia cultural española en un país concreto que reúne unas determinadas características a través de un conjunto de actividades a desarrollar en un periodo determinado. AC/E cumple con ello con sus objetivos generales y con sus líneas estratégicas, pero en esta ocasión pone el énfasis en países que considera que son dianas para potenciar y mejorar la internacionalización de nuestros creadores e industrias culturales.

Culture/Spain se convertirá a partir de la próxima edición en un programa integral que aborde los distintos aspectos de nuestra cultura, con especial hincapié en el ámbito contemporáneo y en los sectores donde nuestras industrias culturales son pujantes y están necesitadas de internacionalización.

Sus objetivos son:

- Aumentar la presencia cultural de España en el país de elección.
- Ayudar a nuestros creadores y a las industrias culturales a insertarse en sus circuitos culturales.
- Crear redes entre las instituciones culturales de ambos países.
- Mejorar la imagen de España tanto en el país de destino como internacionalmente.

3.8 PICE Visitantes / Cine

Madrid de Cine. Spanish Film Screenings

Entidades Organizadoras

Federación de Asociaciones de Productores Audiovisuales Españoles (FAPAE)
Entidad de Gestión de Derechos de los Productores Audiovisuales (EGEDA)

Sedes

Madrid (España)
Centro Cultural Conde Duque
Cines Princesa
17 - 19 junio 2013

Entidades Colaboradoras

Instituto de la Cinematografía y las Artes Audiovisuales (ICAA)
Acción Cultural Española (AC/E)
Instituto Español de Comercio Exterior (ICEX)
Comunidad de Madrid
Ayuntamiento de Madrid

Director del Festival

Fabia Buenaventura

Profesionales

César Huerta, Toshi Fujiwara,
José Manuel Brandariz, Vladimir Fernández,
Tetsuya Shimokado, José Ramón Ganchegui
y Daniel Harroch.

Madrid de Cine. Spanish Film Screenings es una plataforma de promoción del cine español que ha conseguido posicionarse en su sector en el calendario de los mercados internacionales.

El objetivo principal de este proyecto es fomentar las ventas internacionales del cine español y dar a conocer a la prensa internacional especializada las novedades españolas que se estrenarán en los meses sucesivos en sus respectivos países de origen.

Entre las numerosas actividades que se realizan dentro de este encuentro, cabe destacar el visionado de películas españolas recientes por parte de los compradores internacionales. Se les da acceso, además, a una videoteca con cientos de títulos españoles. De forma paralela, y como estrategia de promoción del cine español, durante los días en que se celebró el encuentro se realizaron entrevistas exclusivas con la prensa internacional. Se creó por tanto un espacio de negocio para la venta y promoción internacional del cine español.

La 8ª edición celebrada en 2013 contó con una ayuda del PICE Visitantes, a través del cual se invitó a productores y distribuidores internacionales: César Huerta, Toshi Fujiwara, José Manuel Brandariz, Vladimir Fernández, Tetsuya Shimokado, José Ramón Ganchegui y Daniel Harroch.

Festival Internacional de Cine de San Sebastián

Entidades Organizadoras

TVE. Televisión Española
Gas Natural
Instituto de la Cinematografía y de las Artes Audiovisuales (ICAA). Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Programadores

Trevor Groth
Festival Internacional de Cine de Sundance
Hebe Tabachnik
Festival Internacional de Cine de Palm Springs
Genna Terranova
Tribeca International Film Festival
Barbara Morgan
Austin Film Festival
Bille Guentzler
Cleveland International Film Festival
Chris Fujiwara
Edimburgo International Film Festival
Orna Yarmut
Copro Israel Documentary Screen Market

Sedes

San Sebastián (España)
Centro Kursaal
Teatro Victoria Eugenia
Teatro Principal
Cines Príncipe
Velódromo de Anoeta
Cines Antiguo Berri
Cine Trueba
Salón de Actos Kutxa Andía
Sala de Cultura Kutxa Arrasate
20 - 28 septiembre 2013

El Festival Internacional de Cine de San Sebastián es un certamen cinematográfico de la máxima categoría acreditada por la Federación Internacional de Asociaciones de Productores Cinematográficos (FIAPF). Se celebra anualmente a finales del mes de septiembre en la ciudad de San Sebastián. Su primera edición data de 1953 y en 2013 celebró su 61ª edición.

Siendo el más importante de los que se celebran en España y en el conjunto de países de habla hispana, es también uno de los más longevos y prestigiosos de Europa y uno de los encuentros culturales de mayor envergadura y repercusión. A lo largo de su historia, ha sido escenario de hechos de dimensión internacional, como el estreno internacional de la película *Vértigo* y de *Con la muerte en los talones*, ambas de Alfred Hitchcock; el estreno europeo de la saga *Star Wars* o, más recientemente, el estreno mundial de *Melinda y Melinda*, de Woody Allen.

En la edición de 2013 se presentaron siete candidaturas de programadores internacionales que viajaron a San Sebastián con el apoyo de AC/E. Durante su estancia en la ciudad vasca, formaron parte del jurado de la sección no oficial y estrecharon contactos con los profesionales españoles.

Visita a España de Briccio Santos

Entidad Organizadora

Acción Cultural Española (AC/E)

Sede

Madrid (España)

15 - 22 septiembre 2013

Entidades Colaboradoras

Agencia Española de Cooperación

Internacional para el Desarrollo (AECID)

Festival Internacional de Cine de San Sebastián

Participante

Briccio Santos

El Film Development Council of the Philippines (FDCP), de reciente creación, es uno de los agentes culturales más activos de Filipinas. Está llevando a cabo una importante labor de recuperación y restauración de películas de factura nacional y está desarrollando un importante programa de intercambio cultural en coordinación con un amplio número de embajadas, consulados e instituciones culturales de diversos países, así como con organizadores de festivales de cine internacionales. Desde 2011, la institución filipina ejerce de agente multiplicador de la cultura y la lengua españolas a través de la difusión de películas en español en Manila y en otras ciudades del país (Iloilo, Zamboanga, Davao y Baguio), complementando así las proyecciones organizadas por la Embajada de España y el Instituto Cervantes de Manila.

Con la visita del Director del FDCP, Briccio Santos a España apoyada por AC/E a través de su PICE Visitantes, no solo se atendió a la solicitud de apoyo a la recuperación y conservación del patrimonio cinematográfico filipino que se viene planteando desde hace años, sino que además se apoyó la creación de un entorno favorable para el intercambio de recursos, conocimientos, capacidades y propuestas cinematográficas entre España y Filipinas, así como para el desarrollo de coproducciones comunes.

El viaje sirvió para que Briccio Santos asistiera en San Sebastián al Festival Internacional de Cine en su edición de 2013 y, en Madrid, para que visitara instituciones españolas relacionadas con el cine, entre otras, la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas, FAPAE (Federación de Asociaciones de Productores Audiovisuales Españoles), EGEDA (Entidad de Gestión de los Derechos de los Productores Audiovisuales), la Ciudad de la Imagen, el Instituto Cervantes, Ibermedia, AECID y el ICAA (Instituto de las Ciencias y las Artes Audiovisuales).

PICE Visitantes / Cine

58 SEMINCI. Semana Internacional de Cine de Valladolid

Entidad Organizadora

Ayuntamiento de Valladolid

Sede

Valladolid (España)

Teatro Calderón

19 - 26 septiembre 2013

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)

Instituto de la Cinematografía y de las

Artes Audiovisuales (ICAA). Ministerio

de Educación, Cultura y Deporte

Director del Festival

Javier Angulo

Invitados

Lucía Dore-Ivanovich, Francia

David Rokach, Australia

Claro Samay, Alemania

La SEMINCI o Semana Internacional de Cine de Valladolid es una muestra cinematográfica que ha ido evolucionando desde su creación en 1956 como Semana de Cine Religioso de Valladolid, por celebrarse durante la Semana Santa, hasta convertirse en uno de los principales festivales de cine internacional de España.

En 2013 cumplió 58 años de existencia, convirtiéndose en uno de los festivales más antiguos y consolidados de Europa. Para esa edición, el festival dedicó una de sus retrospectivas al *Cine marroquí del siglo XXI*.

A través del PICE, AC/E colaboró invitando a Lucía Dore-Ivanovich, programadora en Francia del Festival Le 7e Art dans le 7e; David Rokach que organiza en Australia el Antenna International Festival y Claro Samay que en Alemania coordina el Dokfest Internacional Munich. Tanto David Rokach como Lucía Dore-Ivanovich formaron parte del Jurado en la sección Oficial.

PICE Visitantes / Cine

SITGES. 46 Festival Internacional de Cinema Fantástico de Catalunya

Entidad Organizadora

SITGES Festival Internacional de Cinema Fantástico de Catalunya

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Gas Natural
Instituto de la Cinematografía y de las Artes Audiovisuales (ICAA). Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

Sedes

Sitges (España)
Audori
Hotel Melia
Cine El Retiro
Cine Prado
L'Escorxador
10 - 20 octubre 2013

Director del Festival

Ángel Sala

Invitados

Georges Delmote, Brusseles Fantastic Film Festival
Massimiliano Supporta, Torino Horror Film Festival

SITGES Festival Internacional de Cinema Fantástico de Catalunya fue el primer festival de cine fantástico del mundo. Nacido en 1968 como 1ª Semana Internacional de Cine Fantástico y de Terror, constituye en su categoría, la manifestación cultural con más impacto mediático de España. Con una sólida trayectoria, el Festival de Sitges es un estimulante universo de encuentro, exhibición, presentación y proyección del cine fantástico de todo el mundo. Recibe anualmente la visita de intérpretes, directores y productores del nivel de Quentin Tarantino, Sir Anthony Hopkins, Jodie Foster, Paul Verhoeven, Ralph Fiennes, George A. Romero, Cameron Diaz, Viggo Mortensen, Terry Gilliam, Rutger Hauer, Sarah Michelle Gellar, John Landis, Joe Dante, Zoë Bell, Dino de Laurentii, Takashi Miike, Wim Wenders, Tony Curtis, David Cronenberg, Vanessa Redgrave, Darren Aronofsky, Brad Dourif, John McNaughton, Peter Greenaway, John Woo, Park Chan-Wook, Johnnie To, Paul Naschy, Ray Liotta, Jon Voight, Sam Raimi, Robert Englund, Tarsem Singh, Roger Corman, Mira Sorvino, Santiago Segura, Narciso Ibáñez Serrador, Guillermo del Toro, Kim Ki Duk, Álex de la Iglesia, Aitana Sánchez Gijón, entre una larga lista que, año tras año, constituye un reclamo para los medios de comunicación.

En la edición de 2013 asistieron dos programadores internacionales gracias al apoyo del PICE. Son Georges Delmote, programador belga del Brusseles Fantastic Film Festival y Massimiliano Supporta, del Torino Horror Film Festival italiano. Ambos formaron parte del jurado del festival, además de mantener encuentros variados con programadores españoles.



ZINET
EUSKAL ZINE
PANORAMA
DE CINE VASCO

EUSKAL ZINEMAREN
PANORAMA
ZINEMIRA

ZINEMIRA

3.9 PICE Visitantes / Literatura

Encuentro de editores europeos en la Casa del Lector

Entidad Organizadora

La Casa del Lector

Sede

Madrid (España)

La Casa del Lector

11 y 12 de abril 2013

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)

Agencia Española de Cooperación

Internacional para el Desarrollo (AECID)

British Council

Centro Checo

Comunidad de Madrid

Embajada de Bulgaria en España

Embajada de los Países Bajos en España

Embajada de Suecia en España

Goethe Institut

Institut Français

Instituto Italiano de Cultura

Instituto Polaco de Cultura

Foro Cultural de Austria

La Fundación Germán Sánchez Ruipérez está dedicada a la actividad educativa y cultural, centrandó la mayor parte de sus programas en la difusión y extensión de la cultura del libro y de la lectura. Su labor se desarrolla mediante la actividad de sus diversos centros técnicos, ubicados en infraestructuras creadas por la propia Fundación e integrados por equipos estables de profesionales que gestionan diversos programas. Entre los centros de esta Fundación destaca la Casa del Lector. Centro Internacional para la Investigación, el Desarrollo y la Innovación de la Lectura, espacio de más de 8.000 m² creado recientemente para favorecer el encuentro del público general y el mundo profesional.

En cumplimiento de su objetivo de hacer de la Casa del Lector un lugar en el que la lectura y los lectores sean los principales protagonistas, sus responsables organizaron un primer *Encuentro de editores europeos* que tuvo como objetivo analizar y comunicar la situación actual de la edición en Europa en plena transición digital, identificando retos y oportunidades en temas de interés común para los editores. El panorama de la edición europea se analizó en torno a cinco ejes temáticos: editores europeos y cultura, los mercados internacionales de la edición europea, la transición digital, el marco regulatorio europeo y el auge de la edición independiente.

Los participantes fueron editores europeos con diferentes perfiles y experiencias profesionales: representantes de grandes grupos, editores literarios, directores de desarrollo digital, editores independientes y representantes de las instituciones del libro de algunos países. Además de las sesiones de acceso limitado a profesionales, el programa incluyó dos encuentros con público general, de los cuales una conferencia con un editor-autor y una mesa redonda sobre los temas debatidos en el encuentro. Con ello se buscó aportar tanto elementos para una mejor comprensión por la sociedad en general del oficio del editor como referencias y fuentes de inspiración de buenas prácticas para todos los públicos afines.

Feria editorial independiente Libros Mutantes

Entidad Organizadora

La Casa Encendida

Sede

Madrid (España)

La Casa Encendida

26 - 28 abril 2013

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Embajada de los Países Bajos en España

Embajada de Suiza en España

Institut Français

Goethe Institut

Invitado

Max Schumann

La cuarta edición de la Feria editorial independiente *Los Libros Mutantes* es uno de los proyectos de difusión e investigación en torno al mundo de la autoedición más importantes de nuestro país (fanzines, publicaciones de arte y diseño, revistas independientes y libros de artista). La actividad comprende una feria editorial de publicaciones independientes y una programación paralela que incluye música en directo, talleres especializados y ciclos de charlas impartidas por diseñadores y profesionales vinculados con el mundo editorial.

AC/E colaboró con La Casa Encendida en dos aspectos: coeditando un catálogo bilingüe que ha servido de escaparate tanto para los artistas como para la feria en el extranjero; e invitando a participar en la feria madrileña a programadores de eventos equivalentes en el extranjero, para dar a conocer a estos artistas a los programadores de estos circuitos internacionales y crear lazos de intercambio entre ellos.

Max Schumann (Associate Director de Printed Matter) tras su paso por esta feria, realizó una selección de publicaciones españolas para su presentación en la edición de 2013 de The NY Art Book Fair. AC/E, a través del PICE Movilidad, facilitó la asistencia y participación de los tres comisarios de la Feria Editorial Independiente Libros Mutantes (Silvia Bianchi, Ricardo Juárez y Carlos Primo) y de un representante de La Casa Encendida (Mónica Carroquino) en dicha feria con el fin de presentar las ediciones españolas y de participar en el programa del *Contemporary Artist Book Conference*.

IlustraTour Network en el Festival IlustraTour

Entidad Organizadora

i con i

Entidad Colaboradora

Ayuntamiento de Valladolid
Fundación Municipal de Cultura de Valladolid
Laboratorio de las Artes de Valladolid (LAVA)
Museo Patio Herreriano de Arte
Contemporáneo Español
Casa Zorrilla
Edelvives
Acción Cultural Española (AC/E)

Sede

Valladolid (España)
Laboratorio de las Artes de Valladolid [LAVA]
5 - 7 julio 2013

IlustraTour Network, desarrollada en el marco de las Jornadas del Festival IlustraTour de Valladolid, es un encuentro entre editores e ilustradores a partir de citas establecidas previamente, en las que los creadores muestran su trabajo a editores, agentes y asesores en un espacio distendido, pero que tiene la vocación de transmitir la importancia de esta relación como un trabajo en equipo frente a un objetivo común y un beneficio mutuo.

Los participantes en las jornadas enviaron previamente sus portafolios y realizaron una solicitud para concertar diversas citas con editores, asesores o agentes de su interés. Cada cual revisaba las solicitudes recibidas y eligió a 16 candidatos con los que se concertaron encuentros de 15 minutos.

Se considera esta iniciativa como una ocasión excelente para fomentar el contacto profesional entre los ilustradores y los prescriptores internacionales, así como de gran utilidad para favorecer la internacionalización del sector. AC/E ha apoyado la asistencia de una serie de candidatos a esta cita con el fin de ampliar la presencia de editoriales, agentes y asesores extranjeros y optimizar las oportunidades de internacionalización de nuestros ilustradores.

Los editores invitados fueron Mark Mills (Plum Pudding Illustration Agency, Reino Unido), Sarah Malley (Egmont UK, Reino Unido), Elizabeth Spratt (Walker Books, Reino Unido), Zoe Waring (Bloomsbury, Reino Unido), Emily Ford (McMillan, Reino Unido), Daryl Schute (Magic Light Pictures, Reino Unido), Anna Bogaens (Alfabeta, Suecia), Ande Seguinier (Les Trois Ourses, Francia), Valentina Colombo (Topipittori, Italia), Katharina Höfelmann (arena Verlag, Alemania), Hendrik Hellige (Gestalten, Alemania), Rosier Pascale (La foie de lire, Suiza) y Kristina Lemke (nordsüd Verlag, Suiza).

Jornada Internacional sobre Archivos Web y Depósito Legal Electrónico

Entidad Organizadora

Biblioteca Nacional de España (BNE)

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Sede

Madrid (España)

Biblioteca Nacional de España

9 julio 2013

Invitados

Kristine Hanna (Internet Archive)

Mary Pitt (IIPC)

Clément Oury (BnF)

Sara Aubrey (BnF)

Helen Hockx-Yu (British Library)

La Jornada Internacional sobre Archivos Web y Depósito Legal Electrónico que se celebró en la Biblioteca Nacional de España (BNE) llevó por título *El patrimonio documental en Internet* y su objetivo fue doble: presentar la situación internacional de los archivos web y las colecciones que conservan y difunden los recursos publicados en Internet, de manera que puedan ser empleadas como herramientas de conocimiento e investigación para generaciones presentes y futuras. El segundo objetivo era el de abordar los aspectos relacionados con el Depósito Legal Electrónico —vigente en algunos países como Francia y Reino Unido— y que en nuestro país está a punto de convertirse en una realidad cuando se promulgue el Real Decreto que lo regule.

Entre los profesionales de renombre mundial que acudieron a la cita están representantes de organismos internacionales tales como Internet Archive —institución pionera que recolecta la web mundial desde 1996— y el International Internet Preservation Consortium (IIPC) —organización que aglutina a las instituciones patrimoniales más importantes en el campo del archivado web, y de la que la BNE es miembro desde 2009. En representación del ámbito de las bibliotecas intervinieron ponentes de los archivos web de la Biblioteca Británica y de la Biblioteca Nacional de Francia, así como de las bibliotecas del País Vasco y Cataluña, pioneras del archivado web en España. AC/E contribuyó facilitando la presencia de varios de estos profesionales. Completando la representación a nivel nacional se contó con ponentes de Telefónica y Red.es —entidad pública con la que la BNE ha firmado recientemente un convenio para la construcción de un repositorio común que dé cabida al Depósito Legal Electrónico. La BNE realizó durante el mes de junio la octava recolección masiva del dominio .es con la colaboración de Internet Archive. En el año 2009 la Biblioteca inició el sistema de preservación de los contenidos digitales españoles albergados bajo el dominio .es. Desde entonces, se han llevado a cabo siete recolecciones masivas de este dominio, siguiendo la tendencia de otras bibliotecas nacionales de garantizar, en primer lugar, la protección de sus respectivos dominios, y dos recolecciones selectivas, una sobre Elecciones Generales del 20 de noviembre del 2011, y otra con recursos españoles destacados en el ámbito de las Humanidades. La novedad de esta octava recolección la constituye el hecho de ser la primera para la que se cuenta con el listado de más de un millón seiscientos mil nombres de dominios de Internet bajo el código de país .es.

La jornada, abierta al público, estuvo dirigida a profesionales del ámbito de las bibliotecas, archivos y documentación, a investigadores y representantes del mundo editorial y las universidades, así como a todos los que quisieran saber más sobre el tema.

XXXI LIBER

Entidad Organizadora

Federación de Gremios de Editores de España
Federación Española de Cámaras de Libro

Sede

Madrid (España)
2 - 4 octubre 2013

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte
Instituto Español de Comercio Exterior
Comunidad de Madrid
Centro Español de Derechos Reprográficos
Asociación de Editores de Madrid
Telefónica

LIBER es la Feria Internacional del Libro para profesionales que se celebra todos los años en España, alternando su ciudad de celebración entre Madrid y Barcelona. En la feria se dan cita principalmente editores, pero también otros profesionales del libro como librerías, distribuidores, autores, agentes literarios, profesionales de multimedia y contenidos digitales, docentes, bibliotecarios, asociaciones profesionales, etc. LIBER desarrolla, en el marco de la feria, actividades enfocadas a una serie de áreas básicas para el sector como los contenidos, la promoción, los nuevos soportes digitales, el fomento de la lectura y la internacionalización.

Desde 2011, la feria cuenta además con «Liber digital», una sección reservada al libro digital, con el ánimo de favorecer el tránsito de la industria a la nueva realidad editorial. Cada año, además, se elige un país invitado, siendo Chile el protagonista de la edición de 2013.

LIBER reunió a más de 400 expositores de dieciocho países, que ofrecieron a los más de 4.400 visitantes profesionales las últimas novedades del sector literario y se espera repetir el éxito de asistencia en esta convocatoria.

Con el fin de favorecer la internacionalización del sector, a través de la Subdirección General para la Promoción del Libro, la Lectura y las Letras Españolas, AC/E trajo a Madrid a un grupo de editores, agentes y periodistas culturales extranjeros para su participación en la feria.

Los invitados de PICE visitantes a la feria fueron: Vanessa Ferrari (Companhia das Letras, Brasil), Barbara Pregilej (Editorial Malinc, Eslovenia), Juliette Ponce (Bouchet Chastel, Francia), Mariagrazia Mazzitelli (Adriano Salani Editora), Mylene Moulin (Livres Hebdo, Francia), Louisa Ermelino (Publisher Weekly, Estados Unidos), Marina Kadetova (Editorial Kompasguidesrl, Rusia), José María da Silva (Editora Vozes, Brasil) y Felix Palazzi von Bureu (Convivium Press).

Festival Eñe

Entidades Organizadoras

La Fábrica
Círculo de Bellas Artes (CBA)
Instituto Cervantes
Ministerio de Cultura
(Plan de Fomento a la Lectura)
Agencia Española de Cooperación
Internacional para el Desarrollo (AECID)

Sede

Madrid (España)
Círculo de Bellas Artes de Madrid
14 - 17 noviembre 2013

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Invitados

Ou Ning
Rodrigo Díaz del Pino
Mario Barrero

El *Festival Eñe* se ha convertido en la gran fiesta de las letras en español. En la edición de 2013, más de 60 escritores, periodistas, artistas y músicos de ambos lados del Atlántico participaron en las más de 50 actividades programadas (conferencias, lecturas, conciertos, recitales de poesía, conversaciones, talleres exprés o mesas redondas), convirtiéndose así en un lugar de encuentro de profesionales de la literatura y de todas aquellas personas a las que les apasiona leer.

Para esta edición, AC/E apoyó al Instituto Cervantes para que pudieran asistir al festival Ou Ning (crítico de arte, comisario y director de la Shao Foundation de Pekín y de la revista literaria Chutzpah), Rodrigo Díaz del Pino (librero, editor y gestor cultural de la librería y editorial Albatros, en Ginebra) y Mario Barrero Fajardo (Profesor de la Universidad de los Andes de Colombia). El fin de este apoyo es que así puedan conocer de primera mano las últimas novedades y realidades del mundo literario español.

Primer encuentro de Directores de Festivales Internacionales de Poesía: *Poesía, presente y futuro. De lo particular a lo colectivo. Del foro abierto a internet*

Entidad Organizadora

La Casa del Lector

Sede

Madrid (España)

La Casa del Lector

25 noviembre 2013

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)

Agencia Española de Cooperación

Internacional para el Desarrollo (AECID)

Invitado

Renato Sandoval

Tras el éxito del Encuentro de editores europeos, en el que AC/E colaboró, la Casa del Lector puso en marcha otra iniciativa con dos objetivos similares: discutir el modelo de festivales poéticos que se desarrollan en el ámbito del español, y poner en contacto a los profesionales que deciden y programan con los escritores. Para ello, organizó, con apoyo de AC/E una jornada que reflexionó sobre los nuevos cauces de internacionalización de la poesía.

Las mesas de trabajo y los posteriores coloquios que se organizaron para este fin contaron con directores de festivales extranjeros y fueron moderadas por un profesional español: el poeta y periodista Antonio Lucas (El Mundo) y el gestor cultural y poeta Víctor Gómez. Los miembros de las mesas fueron Renato Sandoval (Director festival FLIP Lima, invitado por AC/E), Martín Prieto (Director Festival Poesía de Rosario, Argentina), El Arbi El Harti (Director Festival Poesía de las dos Orillas, Marruecos) y Joaquín Pérez Azaústre (Director Festival Poesía Cosmopoética, Córdoba).

Los títulos de las mesas fueron: «La función social de los festivales de poesía: la lírica como nudo social y político», «El nuevo juglar: el recitado como vía de conexión a futuros lectores», «Medios y soportes de comunicación. Las redes sociales y el alcance mediático de los recursos digitales. Difusión en tiempo real de lecturas y conferencias en los encuentros» y «Nuevos retos de los Festivales Internacionales ante la crisis económica y los límites de la cultura ante la sociedad del espectáculo».



3.10 PICE Visitantes / Música

Primer Concurso Internacional de Canto «Ópera de Tenerife»

Entidades Organizadoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Auditorio de Tenerife Adán Martín

Sede

Santa Cruz de Tenerife (España)
Auditorio de Tenerife Adán Martín
23 - 25 septiembre 2013

Director

José Luis Rivero Plasencia

Canto «Ópera de Tenerife» planteó un programa de renovación para el periodo 2013 - 2015, con el fin de modernizar su estructura artística. La actividad desarrollada en teatros y festivales de toda Europa, permite realizar coproducciones y acuerdos de colaboración, intercambio de artistas y técnicos.

Con este motivo en 2013 se celebró el Primer Concurso Internacional de «Canto Ópera de Tenerife», que tiene amplia cobertura internacional. Los ganadores de este concurso serán contratados en ediciones posteriores de Canto Ópera de Tenerife según la tesitura y la adecuación a los roles de los títulos programados para 2014 y 2015.

El tribunal del concurso fue de primer nivel y con capacidad de contratación. Para los cantantes es una buena oportunidad de ser oído conjuntamente por este plantel de expertos que sirve como reclamo para que se presente un número amplio de candidatos de nivel internacional, siendo una estupenda ocasión para cantantes españoles.

Desarrollar un concurso de estas características ayuda a que el punto de mira de los programadores internacionales cuando busquen nuevos valores de la ópera se centre más en nuestro país.

AC/E colabora en la primera edición del Concurso de «Canto Ópera de Tenerife», acercando a Tenerife por medio del PICE Visitantes a varios miembros del jurado, programadores y responsables cualificados de la ópera en Europa y Brasil.

PICE Visitantes / Música

Encuentro de la Asociación Europea de Festivales

Entidades Organizadoras

Festival de Música y Danza de Granada
European Festival Association

Sede

Granada (España)
Hotel Carmen
18 - 21 abril 2013

Entidad Colaboradora

Acción Cultural Española (AC/E)

Directores del Encuentro

Darko Brlek - Presidente de la Asociación
Europea de Festivales
Diego Martínez - Director del Festival
de Música y Danza de Granada

La Asociación Europea de Festivales (EFA General Assembly & Conference) la forman más de 100 Festivales Internacionales de Artes Escénicas y Música de 38 países del mundo, además de redes de programación y asociaciones de programadores de diversas naciones.

El encuentro de 2013, que tuvo lugar en Granada, permitió el intercambio de experiencias e ideas, y la interacción entre ellos que dio lugar a acuerdos para colaboraciones en el futuro, diseño de nuevos objetivos y estrategias innovadoras haciendo más eficaz y rentable la transmisión de los calendarios de programación artística, así como la difusión y el reconocimiento del valor de la actividad cultural.

La Asamblea General y la Conferencia en Granada fue una excelente ocasión para que AC/E presentara y diera a conocer el PICE, dado el interés de nuestra sociedad por insertarse en los canales y redes de programación musical europea e internacional.

Expoclásica.

Encuentro profesional de música clásica

Entidad Organizadora

Expoclásica

Entidades Colaboradoras

Acción Cultural Española (AC/E)
Instituto Nacional de las Artes Escénicas
y la Música (INAEM)
Agencia Española de Cooperación
Internacional para el Desarrollo (AECID)
Fundación Especial Caja Madrid

Directores

Almudena Heredero
Enrique Valverde

Invitados

Helen Sykes. International Artists Managers'
Association en Londres (Reino Unido).
Giulio Prandi. Consejo de Red Europea de
Música Antigua y Circuito Lombardo de
Música Antigua (Pavia, Italia).
Sergio Porto Bargiela. Askonas Holt
(Londres, Reino Unido).

Lewis Liu. Armstrong International
Music & Arts (Pekín, China).
Rafi Gokay. Harrison Parrot
(Londres, Reino Unido).
Anna Wojnowska. IMG Artists
(Londres, Reino Unido).
Karsten Witt. Karsten Witt Musik
Management GmbH (Berlín, Alemania).
John Summers. Hallé Concerts Society - Hallé
Orchestra (Manchester, Reino Unido).

Sede

Madrid (España)
Casa de las Alhajas
22 - 24 noviembre 2013

Expoclásica es un encuentro profesional que reúne al sector de la industria cultural en el ámbito de la música clásica de nuestro país. En su edición de 2013 contó con la asistencia de relevantes agencias y promotores internacionales para lo cual recibió ayuda del PICE Visitantes.

Este encuentro de profesionales de la música clásica surgió de la necesidad que la industria de la música clásica en España tenía de concentrar a nivel nacional a los profesionales del sector y de facilitar el establecimiento de vínculos profesionales sólidos con el sector a nivel internacional, de modo que se favoreciera la promoción exterior y la internacionalización de nuestras empresas culturales.

ExpoClásica

Encuentro profesional de música clásica



AC/E

ACCIÓN CULTURAL
ESPAÑOLA

José Abascal, 4. 4º
28003 Madrid, España
Teléfono: +34 917 004 000
info@accioncultural.es

www.accioncultural.es

Síguenos en



AC/E

ACCIÓN CULTURAL
ESPAÑOLA

www.accioncultural.es